

16

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN



Nhiều người dịch

Gosho AOYAMA

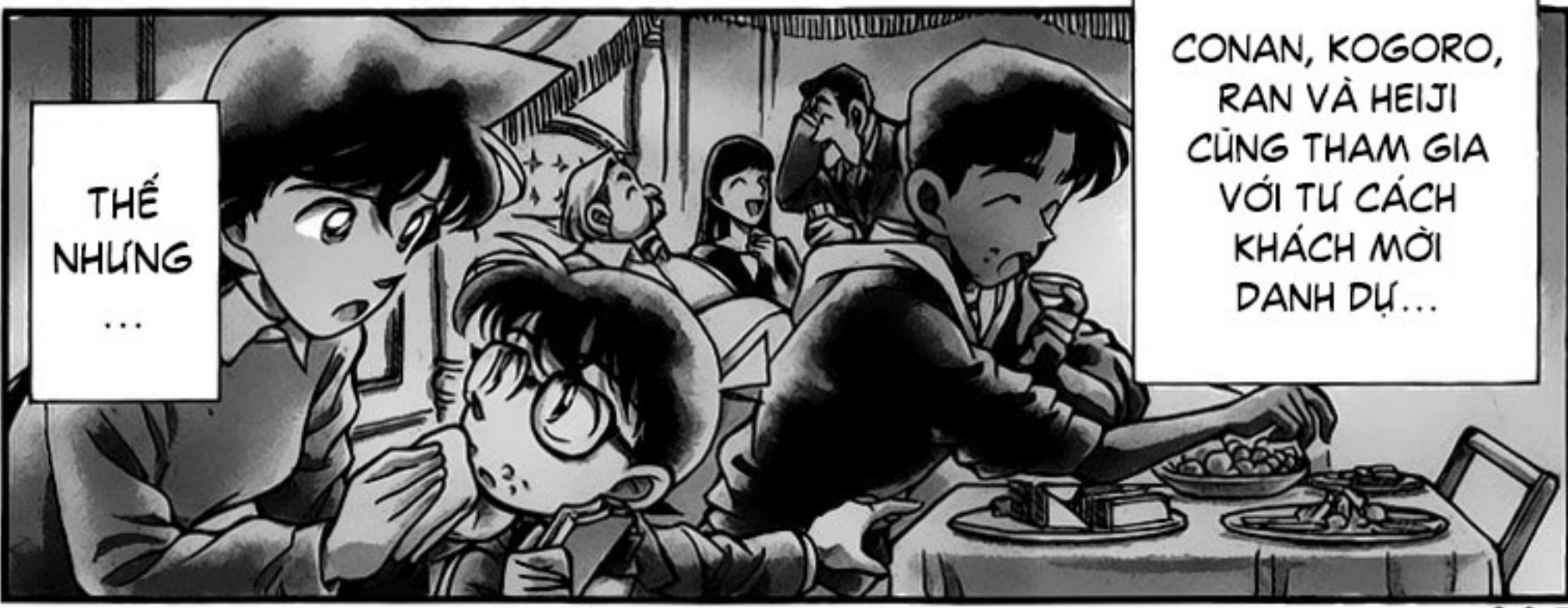


NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG



CHỦ TỊCH
TẬP ĐOÀN
NAGATO ĐÃ
ĐƯỢC TỔ
CHỨC ĐƠN
GIẢN CHỈ
TRONG GIA
ĐÌNH...

DƯỚI ÁNH
TRĂNG
ĐÊM, BỮA
TIỆC SINH
NHẬT CỦA
NAGATO
DOUSAN,



THẾ
NHƯNG
...

CONAN, KOGORO,
RAN VÀ HEIJI
CÙNG THAM GIA
VỚI TƯ CÁCH
KHÁCH MỜI
DANH DỰ...



LỜI
KHIÊU
CHIẾN
...

PHẢI...
ĐÓ LÀ
...



MỘT CÚ ĐIỆN
THOẠI ĐÃ LÀM
TẮT CẢ ĐÔNG
CỨNG TRONG
KHOẢNH KHẮC
...

STAFF:

Trans: Eindeh, hell

Edit: hell

Raw: Minkun

TỪ MỘT
KẺ MANG
KHUÔN
MẶT ĐƯỢC
BỊT KÍN
BẰNG
NHỮNG DẢI
BĂNG ĐỎ
MÁU...

BÊN DƯỚI LỚP BĂNG LÀ CẢ
MỘT CÂU CHUYỆN DÀI...



名探偵



SERIES PART 2



DETECTIVE
CONAN

FILE 151: SẮT NHÂN TRẮNG



ROI XUỐNG
HÀNG RÀO
À...

CÁI CHẾT
THẬT
KHỦNG
KHIẾP
...



ĐÓ LÀ
MỘT
CON
QUỖ
SÁT
NHÂN
...

VÂNG...
TÔI ĐÃ
NHÌN THẤY
HẮN
NGẬM
DAO...

ANH CHO
RẰNG HUNG
THỦ LÀ CON
TRAI CỦA ÔNG
NAGATO,
CẬU HI-
DEOMI?



KHÔNG
ĐÚNG!!

008



PHẢI CÓ
NGUYÊN
DO NÀO
ĐÓ...

NHẤT
ĐỊNH
...



ANH HIDEOMI
KHÔNG PHẢI
QUỖ SÁT
NHÂN GÌ
CẢ!!

HẢ?

ANH ẤY
ĐÃ TỪNG
...

BỞI VÌ
NGÀY
XƯA...

HYUGA MIYUKI (26)
THƯ KÍ RIÊNG CỦA
CHỦ TỊCH NAGATO
HÔN THÊ CỦA
NAGATO HIDEOMI

NHƯNG...
NHƯNG ANH
HIDEOMI
KHÔNG PHẢI
NGƯỜI CÓ THỂ
LÀM ĐƯỢC
CHUYỆN
NÀY...

**NGUYÊN DO
GÌ MỚI ĐƯỢC
CƠ CHÚ!? ĐÂY
LÀ VIỆC GIẾT
NGƯỜI ĐÂY!!**

**O A
A A!!**

**TRẢ ĐÂY...
TRẢ ANH
MITSUAKI
CHO TÔI!!**

NAGATO YASUE
(32) THỨ NỮ NHÀ
NAGATO - VỢ
NAGATO MITSUAKI

**ĐÚNG
NHƯ
VẬY!!**

SAO?

HƠN NỬA,
CÁC ÔNG CÓ
DÁM CHẮC
NGƯỜI CHÚNG
TÔI THẤY LÀ
ANH HIDEOMI
KHÔNG?

009

HUNG THỦ BỊ
NHÌN THẤY VÀO
KHOẢNG HƠN 10
GIỜ ĐÊM... ĐÚNG
LÚC MỌI NGƯỜI
ĐANG TẬP TRUNG
Ở PHÒNG NGỦ
CỦA CHỦ
TỊCH TRÊN
TẦNG 3...

VÂNG...
VÌ MẶT
HIDEOMI BỊ
MỘT VẾT
BỎNG RẤT
NẶNG
NÊN...

BĂNG
...?

KẾT LUẬN
HẸN LÀ
ANH
HIDEOMI
VẪN CÒN
QUÁ SỚM!

KẺ ĐÓ
QUẦN
BĂNG
KÍN
MẶT!

MỌI NGƯỜI CUỒNG
CUỒNG CHẠY RA BAN
CÔNG NGÓ XUỐNG THÌ
ĐÚNG LÚC TÊN SÁT NHÂN
ĐẦU QUẦN BĂNG KÍN MÍT,
MẶT BỊ BẮN ĐẦY MÁU
ĐANG LƠ LÁO NGÓ RA!

SAU KHI HẾT LÊN
"ĐỨNG LẠI!", CHÚNG
CHÁU LAO NGAY
XUỐNG DƯỚI NHƯNG
CỬA BỊ KHÓA TRÁI,
LÚC KIỂM ĐƯỢC RA
KHÓA THÌ NẠN NHÂN
ĐÃ BỊ SÁT HẠI!

MỘT CÚ ĐIỆN THOẠI
GỌI ĐẾN, VÀ ĐÓ CHÍNH
LÀ MITSUAKI... TRONG
ĐIỆN THOẠI ANH TA
HẾT LÊN RẰNG ĐANG
BỊ KẼ NÀO ĐÓ TẮT
ĐIỆN RỒI DÙNG DAO
ĐÂM TỚI TẮP Ở CĂN
PHÒNG NGAY DƯỚI!



010





011





012





014





VỤ ĐÓ?

NHƯNG
SAU VỤ ĐÓ
THÌ CHẴNG
KHÁC NÀO
CHÓ VỚI
MÈO...



MẶC DÙ
HỒI XƯA
HỌ RẤT
THÂN, VÌ
CÙNG TUỔI
VÀ CÙNG
CHƠI VỚI
NHAU TỪ
NHỎ...

ANH KHÔNG
BIẾT À? 2
NGƯỜI ĐÓ
CỨ HỀ ĐỤNG
MẶT LÀ Y
NHƯ RẰNG
CÀI NHAU
TO...



MITSUAKI CẢN
NHƯNG HIDEOMI
KHÔNG NGHE MÀ
VẪN LAO VÀO BIỂN
LỬA ĐỂ CỨU MỘT
CÔ BÉ KHÔNG
CHẠY KỊP...

RẤT TÌNH CỜ,
HIDEOMI VÀ
MITSUAKI BẦY
GIỜ CÒN ĐANG
HỌC CẤP 3, ĐÃ
ĐI NGANG
QUA ĐÓ.

20 NĂM
TRƯỚC Ở
GẦN ĐÂY
CÓ MỘT
NHÀ TRỌ
BỊ CHÁY
...

015



HÃY, NÓI
CHUNG KHÓ
MÀ KHIẾN 2
NGƯỜI ẤY
HÒA THUẬN
ĐƯỢC... BỞI
HỌ ĐÃ TỪNG
LÀ BỘ ĐÔI
ĐIỂN TRẠI
MÀ...

VÌ THẾ MÀ
GƯƠNG MẶT
HIDEOMI MỚI
CÓ MỘT VẾT
BÔNG NẶNG
ĐÓ...

THẢO NÀO,
"NGỌN LỬA
LIÊN KẾT"
HÓA RA
LÀ VẬY
...



ĐÓ CHÍNH
LÀ HYUGA
MIYUKI!!



VÀ CÒN
KẾT HÔN
CÁI GÌ
NỮA...

VÀ HAY THẾ CHÚ,
CÔ GÁI NÀY LẠI
TÌM CÁCH TIẾP
CẬN HIDEOMI RỒI
SAU LEO LÊN
ĐƯỢC CHÂN THƯ
KÍ CỦA BỐ TÔI...



ĐƯƠNG
NHIÊN
CHẴNG
CÓ CÔ
GÁI NÀO
DÁM LẠI
GẦN CẬU
TA...

CÙNG TỪ ĐÓ
HIDEOMI BỎ
HỌC, GIAM
MÌNH TRONG
PHÒNG VÀ BẮT
ĐẦU TẬP TÀNH
VIẾT TIỂU
THUYẾT...





NẾU VẬY, TÔI
XIN HỎI, NGÀI
CÓ THẤY GÌ LÀ
XẢY RA TRONG
PHÒNG KỂ TỪ
LÚC ĐÓ
KHÔNG?

Ừ... TỪ LÚC NGHE
THẤY MẤY TIẾNG
ỒN ÀO BÊN NGOÀI
KIA CỜ... NHƯNG
MÀ GIỜ MỚI
TỈNH HẢN



Ơ, BỐ
DẬY RỒI
À?

CHƯA ĐỦ
SAO
NOBUKO
...

NAGATO DOUSAN
(60) CHỦ TỊCH TẬP
ĐOÀN NAGATO



SAU ĐÓ
NOBUKO
CÙNG VÀO
KHIẾN TA
AN TÂM
LẮM...

KHÔNG, CHẴNG CÓ
GÌ... TRƯỚC KHI CÔ
BÉ RAN ĐẾN THÌ
HYUGA VẪN CÒN
NGỒI SUỐT VỚI
TA Ở ĐÂY,



... THƯA NGÀI,
CÓ VẊ CHUYỆN
TÌM MỐI TÌNH
ĐẦU CỦA NGÀI
PHẢI...

KHÔNG SAO...
NHÌN XEM! TA
THẤY KHÁ HON
NÊN CẢ NGÀY
NAY CHƯA ĐỤNG
ĐẾN VIÊN NÀO
NHÉ...



TÔI ĐI LẤY
THUỐC
NGAY Ạ

THẰNG ÔN
HIDEOMI... NGÀY
SINH NHẬT CỦA
BỐ NÓ MÀ DÁM
LÀM CHUYỆN
XẰNG BẬY...

016



VẬY TÔI SẼ
CỬ NGƯỜI
CANH GÁC
BÊN NGOÀI

XIN LỖI, TA
THẤY HƠI
MỆT MUỐN
Ở LẠI MỘT
MÌNH...



ANH HÃY
QUÊN ĐI

À... CHUYỆN
ĐÓ... THÔI
ĐƯỢC RỒI

À, CHUYỆN ĐÓ Ừ? CẢM ƠN ĐÃ TỚI NHÉ.

CHẲNG LẼ ĐỂ TÌM MỐI TÌNH ĐẦU CỦA ÔNG ẤY THẬT HẢ?

SAO LẠI GỌI TỐ ĐẾN ĐÂY?

NÀY HAT-TORI, CẬU HÃY NÓI THĂNG RA XEM NÀO ...

HỦ?

TIẾNG ĐỘNG LẠ?

THẬT RA LÀ ÔNG CHỦ TỊCH NÓI ĐÊM QUANGHE THẤY NHỮNG TIẾNG ĐỘNG LẠ!

ĐÚNG, CÓ NGƯỜI TRONG NHÀ ĐÃ LÀM GÌ ĐÓ ĐỂ CHUẨN BỊ CHO VỤ GIẾT NGƯỜI VỪA RỒI!

KHÔNG LẼ ĐÓ LÀ...

KÈM THEO TIẾNG VA ĐẬP... NHỮNG ÂM THANH ẤY CỨ LẶP LẠI KHÔNG BIẾT BAO NHIÊU LẦN...

Ừ, NỬA ĐÊM LÚC MỌI NGƯỜI ĐÃ NGỦ HẾT, ÔNG ẤY NGHE THẤY TIẾNG BƯỚC CHÂN AI ĐÓ CHẠY NGOÀI HÀNH LANG ...

017

NHƯNG NÀY, CẬU CÓ THẤY LẠ KHÔNG ?

... GIẾT NGƯỜI CÓ CHỦ Ý...

KHÔNG NGỜ THỨ BỊ LẤY CẤP LẠI LÀ MẠNG NGƯỜI ...

TRONG DINH THỰ LỚN THẾ NÀY, CÓ 2 NGƯỜI THÌ SẼ DỄ DÀNG HƠN PHẢI KHÔNG ...

LÚC ĐẦU BỐ CON TỐ CHỈ NGHĨ ĐÂY LÀ VỤ TRỘM THÔNG THƯỜNG THÔI, NÊN BỐ MỚI CHO NGƯỜI CANH GÁC... CÒN TỐ THÌ ĐỀ NGHỊ GỌI THÊM CẬU, ĐÚNG HƠN LÀ ÔNG BÁC, VÌ NẾU KẸ TRỘM TỚI NỮA,

ẦY, HẮN ĐÃ LÀM CHÚNG TA ĐAU ĐẦU RỒI ĐÂY.



018





019





HOÀNG HÔN
NGÀY THỨ
2, KHI MÀ
CHÚNG TÔI
SẮP BỎ
CHỢC...



VẪN
KHÔNG
THẤY
BÓNG
DÁNG
HIDEOMI
ĐÂU...



SAU ĐÓ
CẢNH SÁT
ĐÃ MẤT MỘT
NGÀY ĐÊM
LÙNG SỤC
MỌI NGÓC
NGÁCH CỦA
TÒA DINH
THỰ...



**CÔ NÓI LẠI
LẦN NỮA
XEM!!**

**CÁI GÌ
CƠ?**

KHÔNG
ĐƯỢC RỒI
NGÀI THANH
TRA, TÌM
KHẮP NƠI
VẪN...

020



.....
MUỐN NÓI
ANH ẤY LO
LẮNG CHO
CHỊ GÁI
...



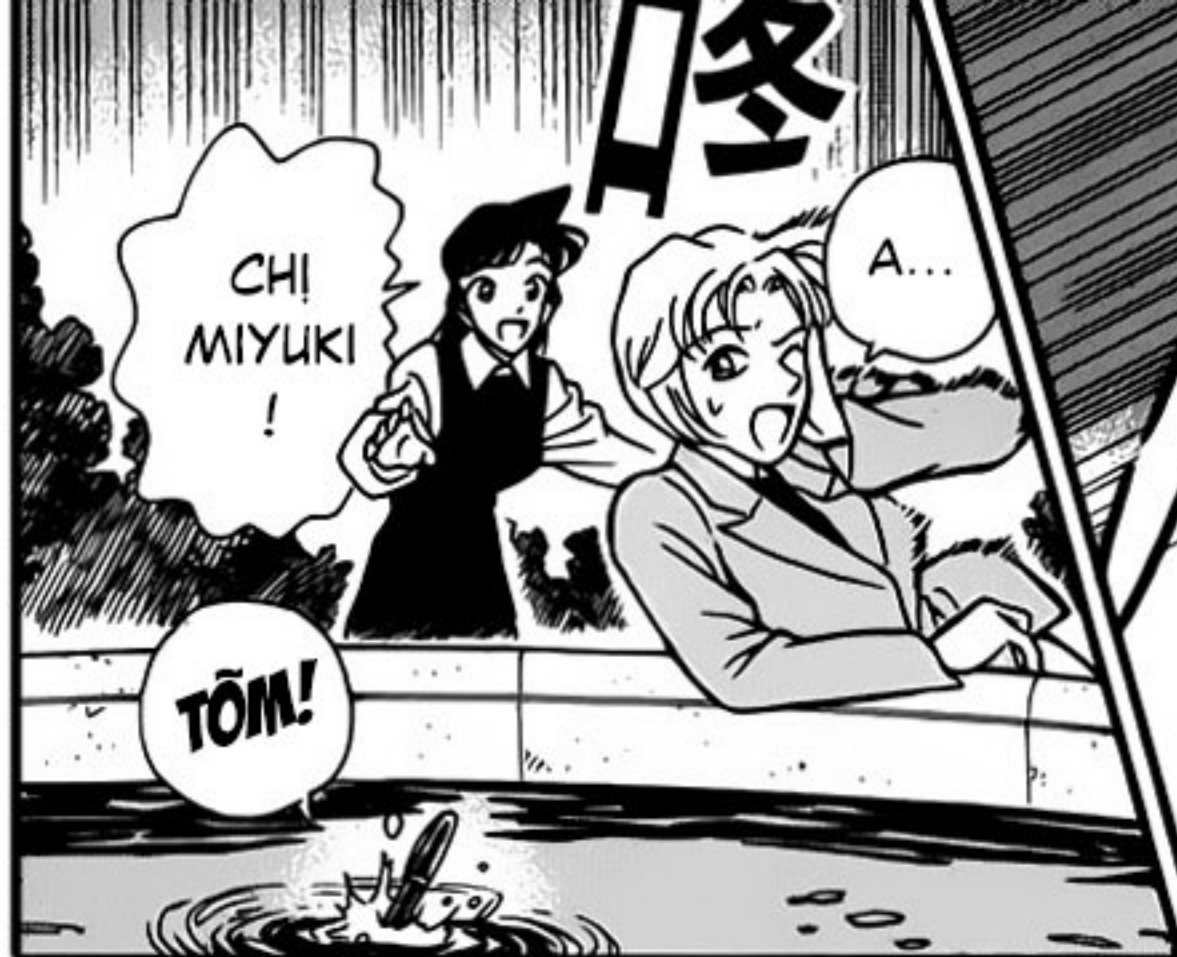
A,
KHÔNG
... EM
CHỈ...



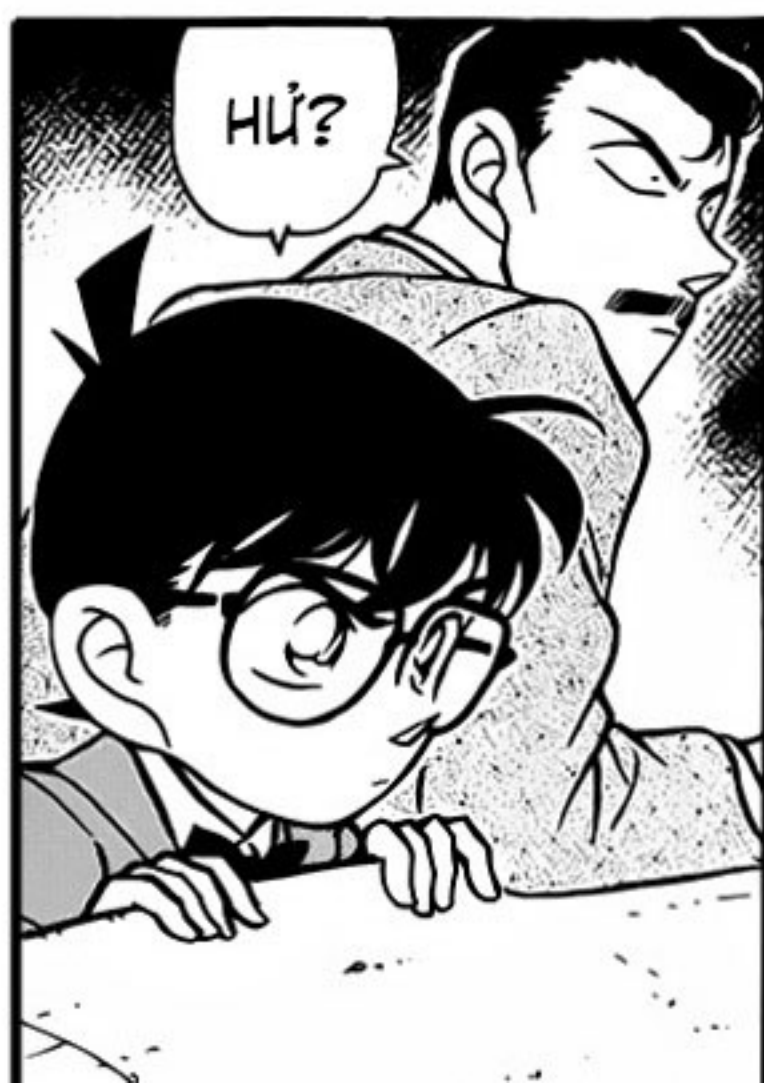
Ý CÔ LÀ
SAO? HIDEOMI
SỢ TÔI SẼ
KHÔNG VUI
HẢ?

ĐỨA CON
GÁI NÀY VỪA
NÓI HIDEOMI
KHÔNG
MUỐN KẾT
HÔN LÀ VÌ
TÔI!

TIỂU...
TIỂU THƯ
NOBUKO
!?



021





STAFF:

Trans: Eindah, hell

Edit: hell, Alice

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 3



探偵

DETECTIVE
CONAN

MỘT
KHÀM
PHÁ
KHÔNG
NGỜ
TÔI
RẾT
THỨC
HAY
LÀ...?



FILE 152: CHIẾC ĐIỆN THOẠI CỦA SỰ THẬT





025



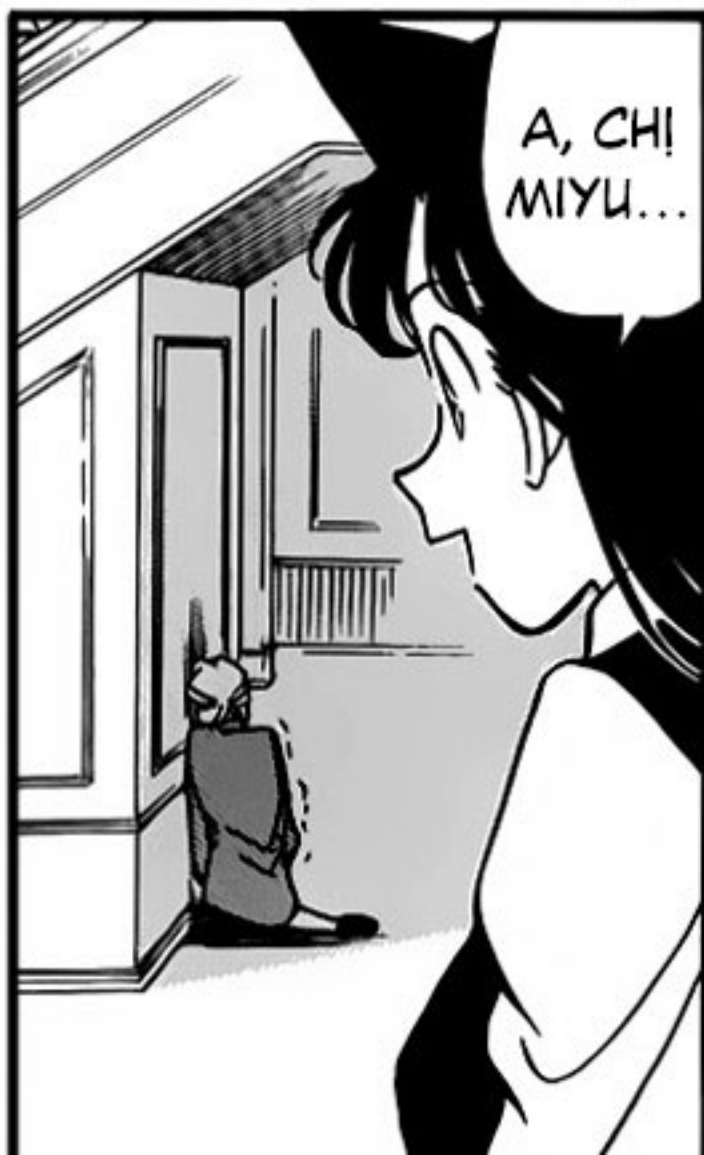


026





027





028





VÀ THỨ KHÔNG TỰ NHIÊN NHẤT LÀ LÁ THƯ TUYỆT MỆNH!!

KHÔNG CHỈ THỂ MÀ MANG CÁ ĐÁ THEO NGƯỜI ĐỂ TỰ CHÌM NHỜ KHI CÓ NGƯỜI ĐI TÌM...

SAU KHI GÂY ÁN, ĐẢ NHẢY XUỐNG HỒ TỰ VẮN CÒN LỒNG THÊM THUỐC ĐỘC,

Ừ... VỤ NÀY QUÁ LẠ ĐẤY...



CHẮC CHẮN CÓ KẼ ĐẢ ĐẦU ĐỘC HIDEOMI, RỒI DÌM ANH TA XUỐNG HỒ CÙNG BỨC THƯ ĐÓ...



THÌ NGHĨA LÀ NÓ PHẢI ĐƯỢC VIẾT SAU KHI MITSUAKI CHẾT, THẾ THÌ THỜI GIAN ĐAU RA MÀ VIẾT!

HẸN LÀ CÓ AI ĐÓ ĐẢ ĐE DỌA, BẮT ANH TA PHẢI VIẾT NÓ ĐỂ NGỤY TẠO...



NẾU CHO RẰNG "LỖI LẦM" ĐÓ LÀ VIỆC GIẾT NGƯỜI ...

TRONG ĐÓ VIẾT "LỖI LẦM MÀ ANH ĐẢ PHẠM PHẢI"...

029



KHÔNG ĐƯỢC! CHÚNG TA VẪN CHƯA CÓ ĐỦ THÔNG TIN! TỚ ĐI HỎI CHUYỆN MẤY ANH CẢNH SÁT!

VẬY TỚ ĐI THĂM DÒ NGƯỜI GIÚP VIỆC NHÀ NÀY...



... NGHĨA LÀ KHẢ NĂNG HIDEOMI BỊ GIẾT TRƯỚC KHI XẢY RA VỤ KIA RẤT CAO... TÍNH THEO THỜI GIAN CHẾT GIẢ ĐỊNH THÌ VÀO TẦM TỬ CHẬP TỐI ĐẾN ĐÊM MITSUAKI BỊ GIẾT...



KHÔNG AI CÓ KHẢ NĂNG LÀM ĐƯỢC NHỮNG CHUYỆN ĐÓ, CẢNH SÁT CÙNG ĐẾN GẦN NHƯ NGAY SAU ĐẤY...



PHẢI RỒI, SAU KHI VỤ VIỆC XẢY RA TẤT CẢ MỌI NGƯỜI ĐỀU ĐI TÌM HIDEOMI Ở KHU VỰC QUANH HỒ!!



ANH CÓ CHẮC KHÔNG ĐÂY?

MỌI NGƯỜI ĐỀU VÀO BIỆT THỰ TRƯỚC HOÀNG HÔN CẢ RỒI...

ANH ĐỪNG CANH TRƯỚC SÁNH VÀO SUỐT NHƯNG KHÔNG THẤY CÓ AI TỪ TRONG ĐI RA...



ANH NÓI SAO? KHÔNG MỘT AI RỜI KHỎI ĐÂY!?

Ừ... TỪ SẴM TỐI ĐẾN ĐÊM HÔM XÁY RA VỤ ÁN PHẢI KHÔNG?



BỌN ANH CHỈ RỜI VỊ TRÍ CÓ 1 LẦN, KHOẢNG 1-2 PHÚT KHI CÙNG EM RA CHỖ XÁC CHẾT...

CHẮC CHỨ! BỐ EM NHẮC TỚI MẤY LẦN, BỌN ANH SAO DÁM LƠ LÀ...

CHẮC CHẴN HIDEOMI ĐÃ NHẬN LÚC ĐÓ VÒNG THEO HƯỚNG NGƯỢC LẠI RỒI NHẢY XUỐNG HỒ ...



ĐÓ LÀ LÚC NÀO?

MI... MITSUAKI SAO?

NẾU BẢO RA NGOÀI THÌ CHỈ CÓ ANH MITSUAKI ĐÃ CHẾT THÔI...

030



TRỜI TỐI NÊN ANH KHÔNG NHÌN RÕ ...

NHƯNG ANH TA CỨ LÙNG SỰ GÌ ĐÓ GIỮA ĐÁM CÂY TRỒNG TRONG SÂN, RỒI KHU VỰC QUANH HỒ...

MẶC DÙ BỌN ANH ĐÃ BẢO HÔM NAY ANH TA VẪN CHƯA RA NGOÀI ...

ANH TA NÓI ĐI TÌM HIDEOMI ...

KHOẢNG 9 RỒI ...



ÍT KHI RA KHỎI PHÒNG NÊN CÀNG HIỂM GẶP CHÚNG TÔI...

CHÀ... BÌNH THƯỜNG CẬU ẤY LÀ NGƯỜI RẤT KIỆM LỜI ...

VÀNG, CHUYỆN GÌ CÙNG ĐƯỢC A! CÔ CHỦ NHỚ ĐƯỢC GÌ THÌ NÓI CHO CHÁU ...

NHÀ BẾP BIỆT THỰ NAGATO

CHÁU MUỐN BIẾT GẦN ĐÂY CẬU HIDEOMI CÓ GÌ LẠ KHÔNG À?



BÁC QUẢN GIA TAKE LUÔN ĐEM ĐỒ ĂN LÊN TẬN PHÒNG CẬU ẤY ...

BỮA ĂN?

À PHẢI, BỮA ĂN ĐÓ!



CHỊ OI, CHÚ HIDEOMI LÚC NÀO CŨNG QUẢN BĂNG VẬY A?

THẾ MÀ KHÔNG NGỜ CHUYỆN LẠI RA THẾ NÀY...

ĐẾN CÁ ĐỒ TRẮNG CHÚNG TÔI ĐỀU RẤT NGẠC NHIÊN VÌ CẬU ẤY VỐN LÀ NGƯỜI ĂN ÍT, CÒN BỎ CÁ BỮA TRƯA MÀ!

HÔM XẢY RA VỤ ÁN VÀ 1 NGÀY TRƯỚC ĐÓ, CẬU ẤY ĂN NHIỀU HƠN MỌI KHI!

031



Ê, KUDO, LẠI ĐÂY CHÚT!



EM CÓ ĐẾM KÌ KHÔNG ĐẤY?

A, CÓ MỘT CHUYỆN LÀ MẤT 1 TẤM GA TỪ 3 NGÀY TRƯỚC ...



LẦN CUỐI CÔ YASUE THAY BĂNG LÀ KHOẢNG 2 NGÀY TRƯỚC VỤ ÁN ...

Ừ, CỨ 3 NGÀY CÔ YASUE LẠI THAY BĂNG 1 LẦN... DÙ CHẴNG AI ĐỂ Ý CHUYỆN ĐÓ NHƯNG CẬU HIDEOMI LUÔN QUẢN BĂNG CHE VẾT BỎNG SUỐT 20 NĂM NAY...



033





034



Ờ! VÀ CHỈ CÓ
1 NGƯỜI LÀM
ĐƯỢC VIỆC
ĐÓ!!

ĐƯỢC
CHỦ! CÓ
MỘT
PHƯƠNG
PHÁP QUÁ
HAY!

PHÒNG CỦA MIT-
SUAKI VÀ YASUE

CÓ LẼ LÀ
Ở ĐÂY
...

NẾU SUY
LUẬN CỦA
CHÚNG TA
LÀ ĐÚNG
...

THẾ
TỨC
LÀ...

NHẤT
ĐỊNH NÓ
PHẢI Ở
ĐÂU ĐÂY
...

HỦ?

035

VẬT
CẦN
TÌM
...

Ồ, CÒN CÓ
CẢ MŨ BOI
NÈ!

CÓ RỒI!
TẮM GA
BỊ DÍNH
BÙN!

TỜ
CÙNG
TÌM
THẤY
RỒI!

BỘP!



036



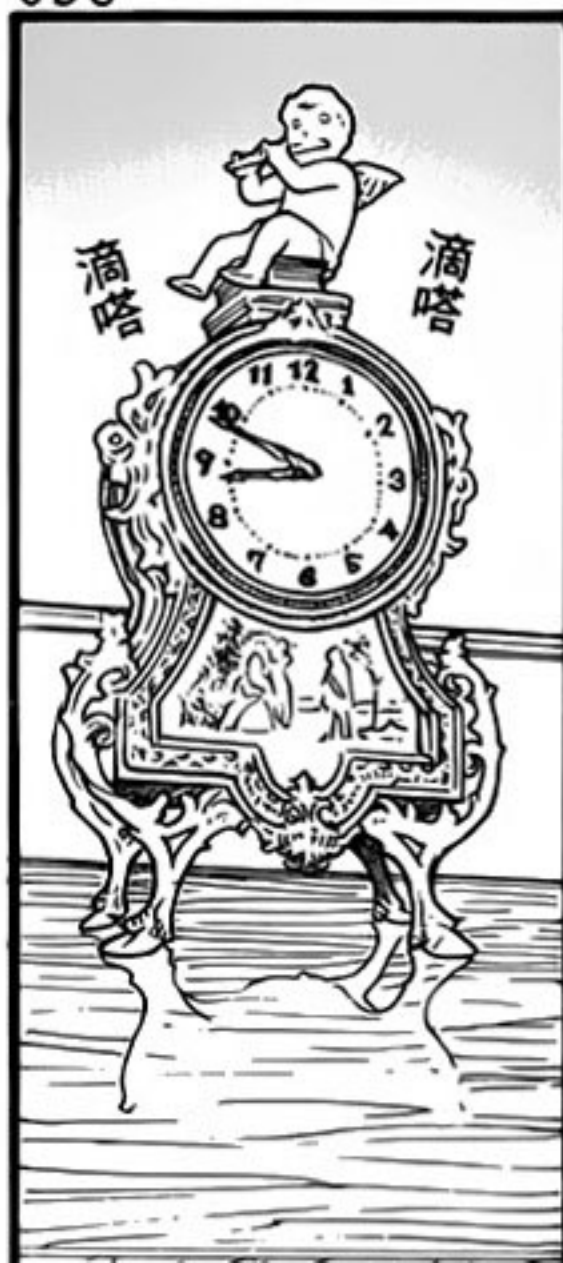


037





038





039



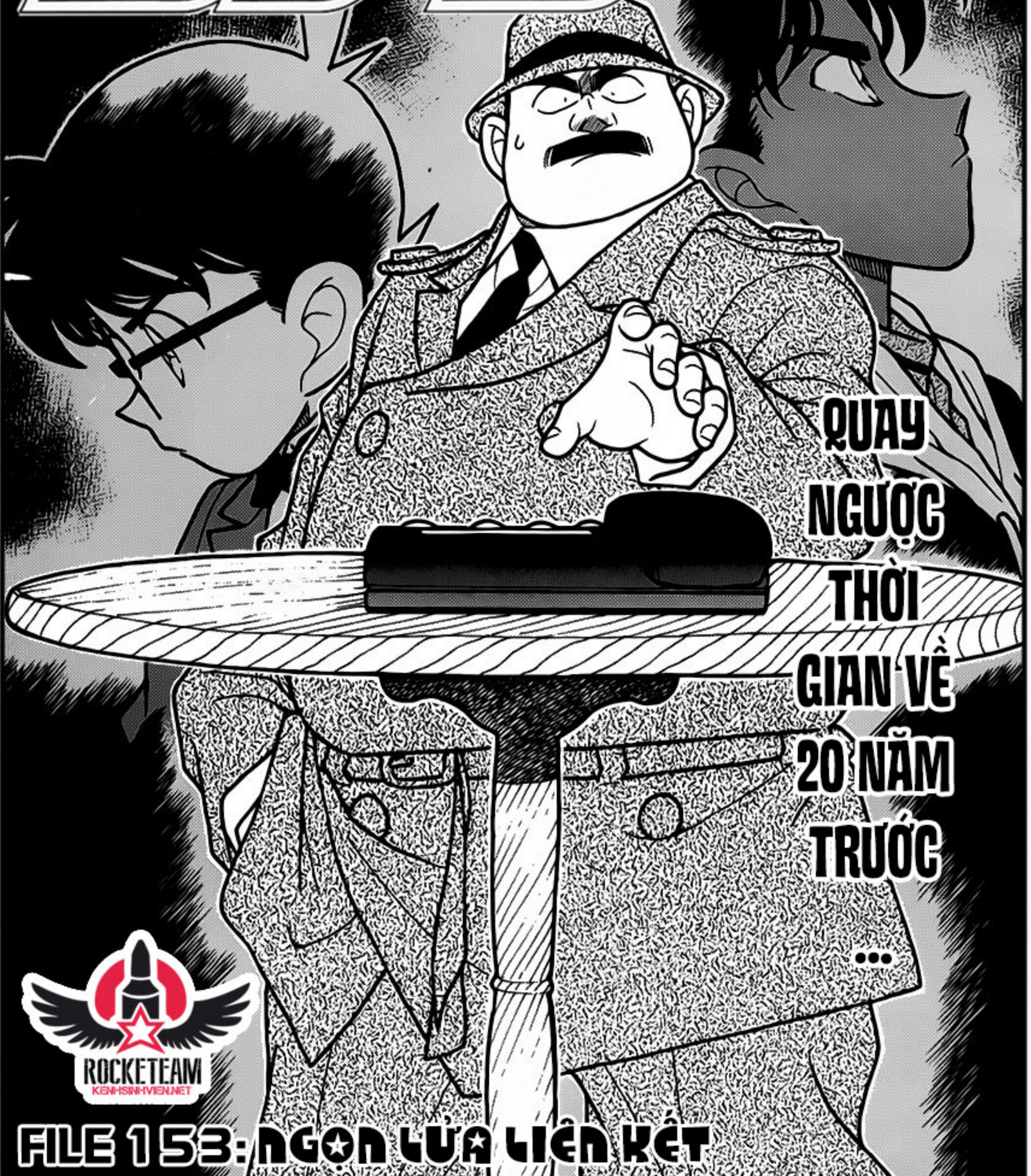


040



名探偵 **CONAN** ★ SERIES PART 4 ★

STAFF:
Trans: Eindah, hell
Edit: hell, Alice
Raw: Minkun



**QUAY
NGƯỢC
THỜI
GIAN VỀ
20 NĂM
TRƯỚC**





042





043





044



MŨ BOI VÀ BƠM, KIM TIÊM ĐỀU ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG PHÒNG MITSUAKI!

CẢ MŨ VÀ BĂNG ĐỀU CỦA HIDEOMI... ĐỂ KHÔNG DÍNH TÓC MÌNH VÀO, ANH TA ĐÃ ĐỘI MŨ BOI BÊN DƯỚI...

VẾT ĐÂM TRÊN NGƯỜI LÀ DO MITSUAKI TỰ TẠO RA

...

CÒN MÁU TRÊN DẢI BĂNG LÀ DO ANH TA DÙNG KIM TIÊM RÚT TỪ NGƯỜI MÌNH RỒI PHUN LÊN ĐÓ...

VÔ... VÔ LÍ!? HUNG THỦ DÍNH ĐẦY MÁU CỦA MITSUAKI MÀ? HƠN NỬA TRÊN THI THỂ MITSUAKI CŨNG CÓ VẾT ĐÂM

...

TẠI SAO ANH TA PHẢI LÀM NHỮNG CHUYỆN ĐÓ!?

NHƯNG NGƯỜI BỊ GIẾT LÀ MITSUAKI MÀ!!

NÊN ANH TA ĐÃ DÙNG DÂY ĐỂ LEO LÊN TRÊN

...

CÓ THỂ LÀ ĐỂ GIẾT CHỦ TỊCH NAGATO

...

045

NGƯỜI LÚC ẤY ĐÃ Ở LẠI PHÒNG CÙNG NGÀI CHỦ TỊCH...

NHƯNG... KHÔNG NGỜ KẼ ĐÓ LẠI QUAY SANG XỬ CHÍNH ANH TA

...

ĐÚNG VẬY... MITSUAKI ĐÃ ĐỊNH TRONG LÚC ĐỒNG PHẠM DỰ MỌI NGƯỜI RA KHỎI PHÒNG SẼ LÊN GIẾT NGÀI CHỦ TỊCH...

ĐỒNG PHẠM !?

ĐÚNG... ĐỒNG PHẠM CỦA ANH TA ĐÃ CHO ÔNG ẤY UỐNG THUỐC NGỦ...

GI... GIẾT CHỦ TỊCH!?

**LÀ CHỊ!
PHẢI
KHÔNG**

**HYUGA
MIYUKI**

!!

!?

LẠI CÒN
ĐẨY ANH
TA XUỐNG
NỮA...

HẮN MITSUAKI
ĐÃ RẤT NGẠC
NHIÊN KHI THẤY
CHỊ ĐỨNG Ở BAN
CÔNG CĂN
PHÒNG LỀ RA CHỈ
CÒN NGÀI CHỦ
TỊCH...

TRỜI
ƠI...

CHỊ... CHỊ
MIYUKI
SAO...

046

HUNG KHÍ CHÍNH LÀ
ĐOẠN DÂY ĐIỀU
TRONG TÚI ÁO
MITSUAKI! CHẮC
CHẴN ANH TA ĐỊNH
DÙNG NÓ ĐỂ SIẾT
CỔ CHỦ TỊCH!

ĐÓ KHÔNG PHẢI
HUNG KHÍ... VÌ NẾU
DÙNG NÓ SẼ CÓ
MÁU BẮN RA

...

TRƯỚC KHI
TRÈO LÊN
ANH TA ĐÃ
VỨT HẾT
DAO, BĂNG
VÀ MŨ RA
NGOÀI...

NẾU VẬY
MITSUAKI
PHẢI NGÃ
XUỐNG CÙNG
CON DAO
HUNG KHÍ
CHỨ...



VÌ KHÔNG AI
NGỜ ĐƯỢC
NGƯỜI BỊ
GIẾT LẠI
CHÍNH LÀ
NGƯỜI THỰC
HIỆN NHỮNG
TRÒ ĐÓ
...

CÔ ĐÃ
LÀM NHƯ
HIDEOMI
ĐÃ ĐẨY
MITSUAKI
XUỐNG RỒI
CHẠY
TRỐN!!

ĐỂ GIẾT
CHÍNH
ANH TA
...

ĐƯƠNG NHIÊN
MỤC TIÊU CỦA
MIYUKI NGAY
TỪ ĐẦU CHỈ LÀ
MITSUAKI!



NÓ SẼ ĐẬP
VÀO SÀN BAN
CÔNG RỒI TỰ
DỪNG LẠI!

RỒI DỪNG
LỰC QUẢNG
MẠNH VẬT
NẶNG
...

THẢ
MÓC
XUỐNG
BAN
CÔNG
TẦNG
DƯỚI...

KÉO SỢI
DÂY MÀ
MITSUAKI
ĐÃ DỪNG
LÊN, CẦM
VẬT NẶNG
Ở ĐẦU
KIA...

CÁI
ĐÓ
THÌ
ĐƠN
GIẢN!

THẾ CÒN SỢI
DÂY CÓ GẮN
MÓC TREO Ở
BAN CÔNG
PHÒNG
DƯỚI...?

047



VÂNG...
CÙNG VỚI
TIẾNG AI
ĐÓ CHẠY
NGOÀI
HÀNH
LANG...

NGÀI
CHỦ
TỊCH?

CÔ NOBUKO
LUÔN SAY RƯỢU
RỒI NGỦ NÊN
KHÔNG NHẬN
RA, NHƯNG NGÀI
CHỦ TỊCH THÌ ĐÃ
NGHE THẤY
TIẾNG ĐỘNG
ĐÓ...

BẰNG CHỨNG LÀ VẾT VẬT
NẶNG ĐÓ VA VÀO SÀN
BAN CÔNG PHÒNG NGÀI
CHỦ TỊCH VẪN CÒN, NGAY
CẢ BAN CÔNG PHÒNG CÔ
NOBUKO, DƯỚI PHÒNG
NÀY CŨNG CÓ
...



CHÍNH LÀ THỜI
GIAN GIỮ CHÂN
CHÚNG TA
NHẪM GÂY
ÁN...

CÓ LẼ ĐÓ LÀ TIẾNG
BƯỚC CHÂN CỦA
MIYUKI ĐANG TÍNH
TOÁN THỜI GIAN
CHẠY TỪ PHÒNG
MITSUAKI ĐẾN KHO
LẤY CHÌA KHÓA RỒI
QUAY LẠI...

CHẮC CHẮN
CHỊ MIYUKI
ĐÃ LÀM THỬ
XEM CÓ
ĐƯỢC KHÔNG
TỪ HÔM
TRƯỚC...



HƠN NỬA
BỨC THƯ
TUYỆT
MỆNH ĐÓ
CÙNG ĐÃ
ĐƯỢC XÁC
NHẬN ĐÚNG
LÀ BÚT
TÍCH CỦA
HIDEOMI
...

BẢO ANH TA TỰ
SÁT CÒN HIẾU
ĐƯỢC, NẾU BỊ
GIẾT CHẮC CHẴN
CẢNH SÁT ĐỨNG
CANH Ở SẢNH
PHẢI NHẬN
RA CHỦ!

THỜI GIAN
CHẾT GIẢ
ĐỊNH CỦA
ANH TA LÀ
6 TIẾNG
TRƯỚC
HOẶC SAU
LÚC VỤ
VIỆC XẢY
RA!!



NÀY NÀY, THẾ
CÔ TA CÙNG
LÀ NGƯỜI HẠ
ĐỘC HIDEOMI
RỒI DÌM ANH
TA XƯỚNG
HỒ SAO?

CÙNG CÓ NGHĨA
ĐÂY LÀ VỤ GIẾT
NGƯỜI CÓ TÍNH
TOÁN ĐƯỢC
MIYUKI CHUẨN BỊ
TỪ NGÀY HÔM
TRƯỚC!!



CÁI
GÌ!?

KHÔNG PHẢI TÔI ĐÃ
NÓI RỒI SAO, MỤC
TIÊU CỦA MIYUKI
CHỈ CÓ MÌNH
MITSUAKI
THÔI...



ĐÓ CHÍNH LÀ
THƯ TUYỆT
MỆNH CỦA
ANH TA
...

VÌ CHÍNH ANH
TA ĐÃ VIẾT BỨC
THƯ ĐÓ RỒI
UỐNG THUỐC
ĐỘC TỰ SÁT
VÀO SÁNG
SỚM TRƯỚC
HÔM XẢY RA
VỤ ÁN...

ĐƯƠNG
NHIÊN LÀ
BÚT TÍCH
CỦA
HIDEOMI
...

048



NHƯNG MORI NÀY...
BÊN PHÁP Y ĐÃ
TÍNH TOÁN CẨN
THẬN THỜI GIAN
CHẾT GIẢ ĐỊNH
CỦA HIDEOMI
VÀ...

VÂNG... CÓ THỂ
MIYUKI PHÁT HIỆN
RA HIDEOMI ĐÃ TỰ
SÁT TRONG PHÒNG
TỪ HÔM TRƯỚC
NÊN MỚI LẬP RA
KẾ HOẠCH
NÀY...



TỪ HÔM
TRƯỚC
!?

TỪ...



SO VỚI
Ở TRONG
NƯỚC THÌ
CHẠM
HƠN RẤT
NHIỀU...

NẾU CHÔN TỬ THI
TRONG ĐẤT ĐỂ
TRÁNH TIẾP XÚC
VỚI KHÔNG KHÍ THÌ
TỐC ĐỘ PHÂN HỦY
SẼ CHỈ CÒN BẰNG
1/8 LÚC BÌNH
THƯỜNG...

HẢ?



TRONG
ĐẤT...



NÊN CÓ
THÊM
MỘT CÁI
CÙNG
CHẴNG
AI ĐỂ Ý!

CHỖ ĐÓ VỐN
ĐƯỢC ĐÀO
SẴN RẤT
NHIỀU HỒ
ĐỂ TRỒNG
CÂY...

CÓ LÊ MIYUKI ĐÃ GỌI
MITSUAKI, BỌC XÁC VÀO
TẤM GA RỒI CÙNG CHÔN
ANH TA CẠNH CÁI HỒ
VÀO LÚC SÁNG
SỚM!



VÀ TẤM GA DÍNH
BÙN CÙNG ĐƯỢC
TÌM THẤY TRONG
PHÒNG MITSUA-
KI... KHÔNG
THỂ NHẦM
ĐƯỢC!

CẢNH SÁT ĐÃ
NHÌN THẤY MIT-
SUAKI LỚN VỐN
GẦN HỒ NGAY
TRƯỚC VỤ
VIỆC...



TRONG
KHI GIẢ
VỜ ĐI
TÌM
HIDEO-
MI...

LÀ MITSUAKI! SAU
MỘT NGÀY RỜI CHÔN
TRONG ĐẤT, ANH TA
ĐÃ ĐÀO CÁI XÁC LÊN
NGAY TRƯỚC LÚC GÂY
ÁN, RỒI DÌM XUỐNG
HỒ...

THẾ AI
LÀ NGƯỜI
THẢ CÁI
XÁC
XUỐNG
HỒ?



KHÔNG PHẢI,
KHÔNG PHẢI,
NGƯỜI MÀ
ÔNG NHÌN
THẤY...

NH... NHƯNG NGÀI
THẨM TỬ, NGÀY
XẢY RA VỤ ÁN CẬU
HIDEOMI VẪN CÒN
Ở TRONG NHÀ
NÀY...



RA CHỖ CÁI HỒ ĐỂ
XÁC NHẬN ĐÚNG
MITSUAKI ĐÃ DÌM
XÁC HIDEOMI
XUỐNG THẬT
HAY CHƯA!

SAU KHI VỤ
VIỆC XẢY RA,
MIYUKI ĐÃ
NHỜ RAN
TRÔNG CHỦ
TỊCH RỒI
CHẠY XUỐNG
DƯỚI CÙNG
MỌI NGƯỜI.



NH... NHƯNG
TẠI SAO
MITSUAKI
LẠI LÀM
THEO KẾ
HOẠCH CỦA
MIYUKI?

ANH TA ĐÃ
CHẾT MỘT
NGÀY TRƯỚC
Hôm XẢY RA
VỤ ÁN!

NGHE LỜI
NHẮN ĐIỆN
THOẠI
TRONG
PHÒNG
ANH
HIDEOMI
SẼ RÕ!



CHỈ CẦN QUẤN
BĂNG VÀO, ĐI
LÒNG VÒNG
TRONG NHÀ VÀ
DỪNG BỮA KHİ
ÔNG MANG ĐỒ
ĂN LÊN THÌ AI
CŨNG NGHĨ
ĐÓ LÀ ANH
HIDEOMI!

LÀ ANH
MITSUAKI
HOẶC CHỊ
MIYUKI
CÁI
TRANG
THÀNH!



**KHÔNG
ĐÚNG
!!**



RẰNG CÔ TA
CÓ CÁCH HAY
ĐỂ CHIẾM
ĐƯỢC CHIẾC
GHẾ CHỦ TỊCH
VÀ ĐỒ TỘI
CHO HIDEOMI
...

CÓ LẼ
MIYUKI
ĐÃ NÓI
VỚI MIT-
SUAKI
...



BỐ KHÔNG
CÓ BẰNG
CHỨNG THÌ
ĐỪNG NÓI
NHỮNG LỜI
VÔ LÍ THẾ!!



LÀM SAO
CHỊ ẤY CÓ
THỂ ĐỒ TỘI
CHO ANH ẤY
ĐƯỢC!!

NGÀY XƯA
CHÍNH ANH
HIDEOMI ĐÃ
CỨU MẠNG
CHỊ MIYUKI
MÀ?

050



BỐ ĐANG
NÓI GÌ
VẬY!?

HƠ?

BÂY GIỜ
LÀ MẤY
GIỜ, CÔ
MIYUKI?



**CHIẾC
BÚT
MÁY!!**

ĐÚNG THẾ,
CÔ TA ĐÃ
DỪNG MIỆNG
GIẬT NẮP RA
RỒI ĐÂM
MITSUAKI!

BẰNG
CÂY BÚT
KỈ VẬT
CỦA
NGƯỜI
CHA...

NHƯNG
TẠI SAO
ANH LẠI
BIẾT CÁ
CHUYỆN
ẤY...

VỚI ĐẦU
CÂY BÚT
ĐÓ, NHẤT
ĐỊNH SẼ
KHỚP...

NGÀI THANH
TRA, HÃY CHO
ĐỐI CHIẾU DẤU
VẾT TRÊN MŨ
BÀN TAY
PHẢI CỦA
NẠN NHÂN
...

NGÒI
BÚT ĐÃ
BỊ TÒE
...

VÌ LÚC CHÁU
ĐỊNH GHI VÀI
THỨ ĐÃ MỞ
NẮP CHIẾC
BÚT ĐÓ RA
...

052

THEO SUY
LUẬN CỦA
CHÚNG
TÔI... RẤT
CÓ THỂ KÉ
GÂY RA
ĐÁM CHÁY
20 NĂM
TRƯỚC...

CÓ LẼ LÀ
VÌ NGUYÊN
NHÂN CỦA
ĐÁM CHÁY
...

NHƯNG...
TẠI SAO
CHỊ MIYUKI
LẠI...

NHƯNG NGHĨ LẠI,
LỬA KHÔNG THỂ
LÀM NGÒI BÚT
BIẾN DẠNG
CON QUEO
NHƯ THẾ...

ĐẦU TIÊN
CHÁU
TƯỚNG TỬ
LÚC LẤY
KHỎI ĐÁM
CHÁY NÓ
ĐÃ VẬY
RỒI...

**SAO
CƠ!?**

SAO...

CHÍNH LÀ
HIDEOMI
VÀ MIT-
SUAKI!

NẾU "LỖI LẦM" TRONG
BỨC THƯ TUYỆT MỆNH
ĐÓ CHÍNH LÀ VIỆC
NÀY...

THÌ MỌI
THỨ ĐỀU
HỢP LÝ
...

HIDEOMI
KHÔNG CHỊU
CHỮA VẾT
BỎNG Ở MẶT
CÓ LẼ CÙNG
VÌ MUỐN TRẢ
GIÁ CHO
HÀNH ĐỘNG
CỦA MÌNH
...

TẠI
SAO
...?

CỨ ĐỂ YÊN
THÌ RỒI CẢNH
SÁT CŨNG
VẪN SẼ TÌM
RA MÀ...

ĐÓ LÀ
CHỊ CỐ
TÌNH
PHẢI
KHÔNG
?

TẠI SAO CHỊ LẠI
CHỌC GIẬN CÔ
NOBUKO ĐỂ THI
THỂ CỦA ANH
HIDEOMI BỊ PHÁT
HIỆN NHƯ VẬY
...

NHƯNG
CÓ 1 ĐIỀU
TÔI VẪN
KHÔNG
HIỂU...

... QUÁ
NHIÊN... VẬY
CÓ THỂ COI
ĐÂY LÀ
HÀNH ĐỘNG
TRẢ THÙ
CHO CHA
MẸ...

Ơ?

ĐỂ ANH ẤY
NĂM TRONG
NƯỚC LẠNH
LÂU HƠN
NỬA...

... VÌ TÔI
KHÔNG
MUỐN...



**TÔI... TÔI
LÀM THẬT
ĐẦY!!**

**ĐỪNG
LÀM
CHUYỆN
DẠI DỘT**

叩
嗒

**NÀ, NÀY
...**

**KHÔNG ĐƯỢC LẠI
GẦN!! TRONG
CHIẾC BÌNH NÀY
CÓ CHỨA ĐẦY
XĂNG!!**



**TIẾP THEO
BỨC THƯ
ANH ẤY
ĐÃ THÚ
THẬT
TẤT
CẢ...**

**ĐỪNG NHƯ
ÔNG THẨM
TỬ NÓI...**

**CHỊ
MIYUKI
...**



**NHƯNG
TÔI...**

**NHƯNG
...**



**CẢ ANH
HIDEOMI
ĐÃ GIỮ
IM LẶNG
...**

**TÔI ĐÃ KHÔNG
THỂ THA CHO
HỌ, CẢ TÊN
MITSUAKI VẪN
CỨ NHỎN NHỎ
SỐNG NHƯ
KHÔNG CÓ
CHUYỆN GÌ...**

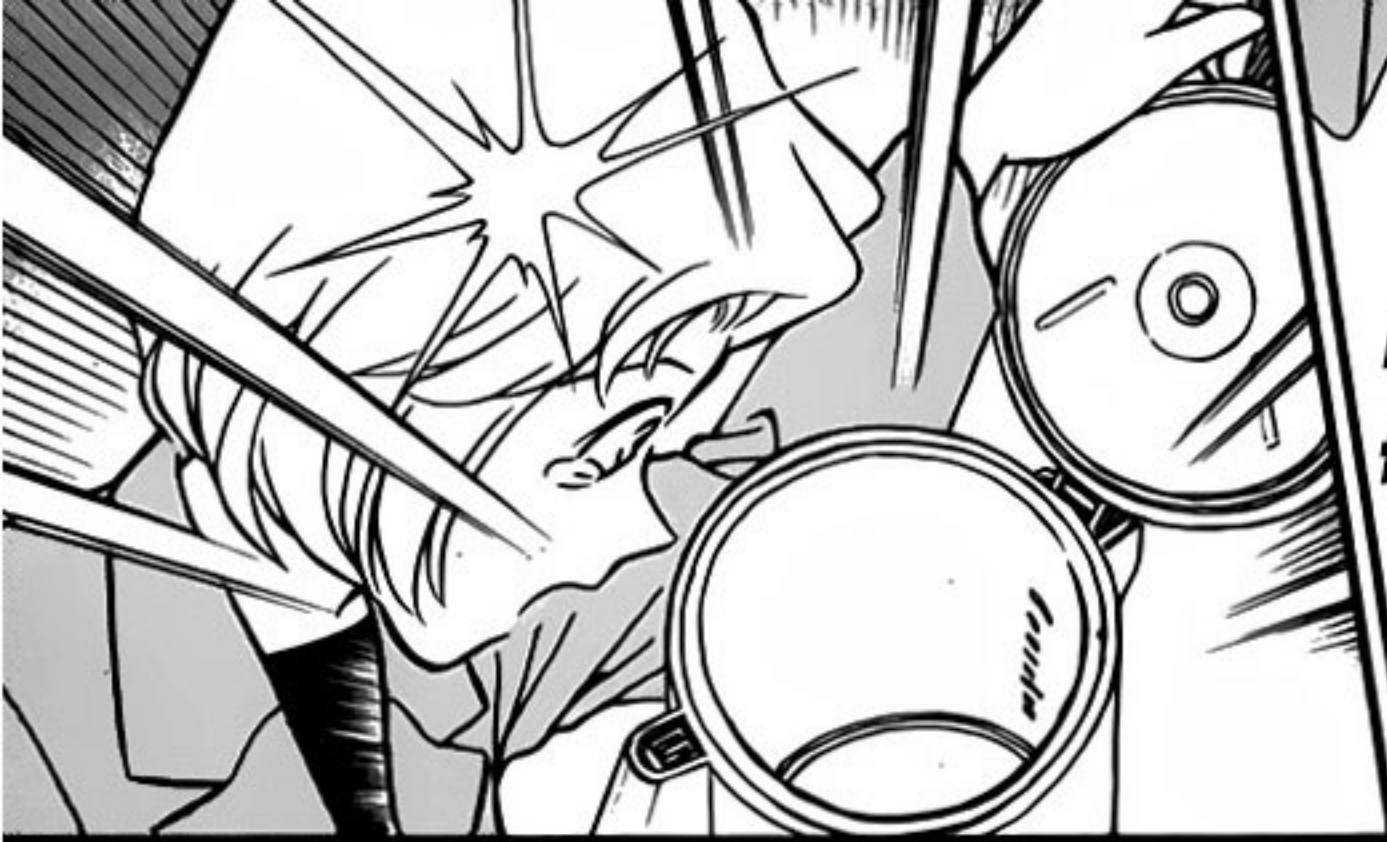


**... YÊU
NGƯỜI ĐÃ
CHẤP
NHẬN LỜI
BÀY TỎ
CỦA TÔI
...**

**YÊU NGƯỜI ĐÃ
LUÔN ĐỘNG VIÊN
TÔI TRONG SUỐT
THỜI GIAN SỐNG
Ở CÔ NHI VIỆN...**

**YÊU NGƯỜI ĐÃ
KHÔNG TỪ CÁ
TÍNH MẠNG ĐỂ
CỨU MÌNH
...**

**TÔI ĐÃ
LỖ YÊU
NGƯỜI
ĐÓ!!**



**Á,
KHÔNG
ĐƯỢC!!**

TÔI PHẢI
MAU
ĐẾN VỚI
ANH ẤY
...

...
NHƯNG
ANH ẤY
ĐÃ BỎ
ĐI, CHỈ
CÒN LẠI
MÌNH
TÔI...



**TẠI SAO...
TẠI SAO...
TẠI SAO
CHỨ!?**

TÔI ĐÃ ĐỔ
HẾT XĂNG
ĐI RỒI...

VÔ
ÍCH
THÔI
...



喀啦



**MÀ LỬA CỦA
TÔI LẠI KHÔNG
CHÁY NỔ!?**

**TẠI SAO LỬA
CỦA MITSUHA-
KI DỄ CHÂM
NHƯ VẬY...**

055



NGỐC
...

LÊ RA CHÚNG
TA NÊN ĐỂ CHỊ
TA CHẾT...



**ANH
HIDEO-
MI!!**



**HÃY ĐỂ TÔI
ĐẾN CHỖ
ANH HI-
DEOMI!!**

**BUÔNG
RA!!**



THÌ
CHẲNG
KHÁC
NÀO
ĐỒNG
PHẠM
...

THÁM TỬ ĐIỀU
TRA RA THỦ PHẠM
RỒI MÀ LẠI ĐỂ
HẮN CHẾT NGAY
TRƯỚC MẮT
...



TỚ CHỈ
NÓI VÌ
MỘT
NGƯỜI
...

HA... TRÊN
ĐỜI NÀY
LÀM GÌ CÓ
AI HOÀN
HẢO...



LỜI LÈ NÀY
CHỈ CÓ KẸ
HOÀN HẢO
NHƯ CẬU
MỚI NÓI
ĐƯỢC...

Ồ Ồ, TAI
MÌNH THẤY
NHỨC NHỨC
RỒI!

056

"XEM FILE 62 - 67"



CHỈ VÌ
NGƯỜI
ĐÓ* THÔI
...



057





058



名探偵 **CONAN** DETECTIVE CONAN

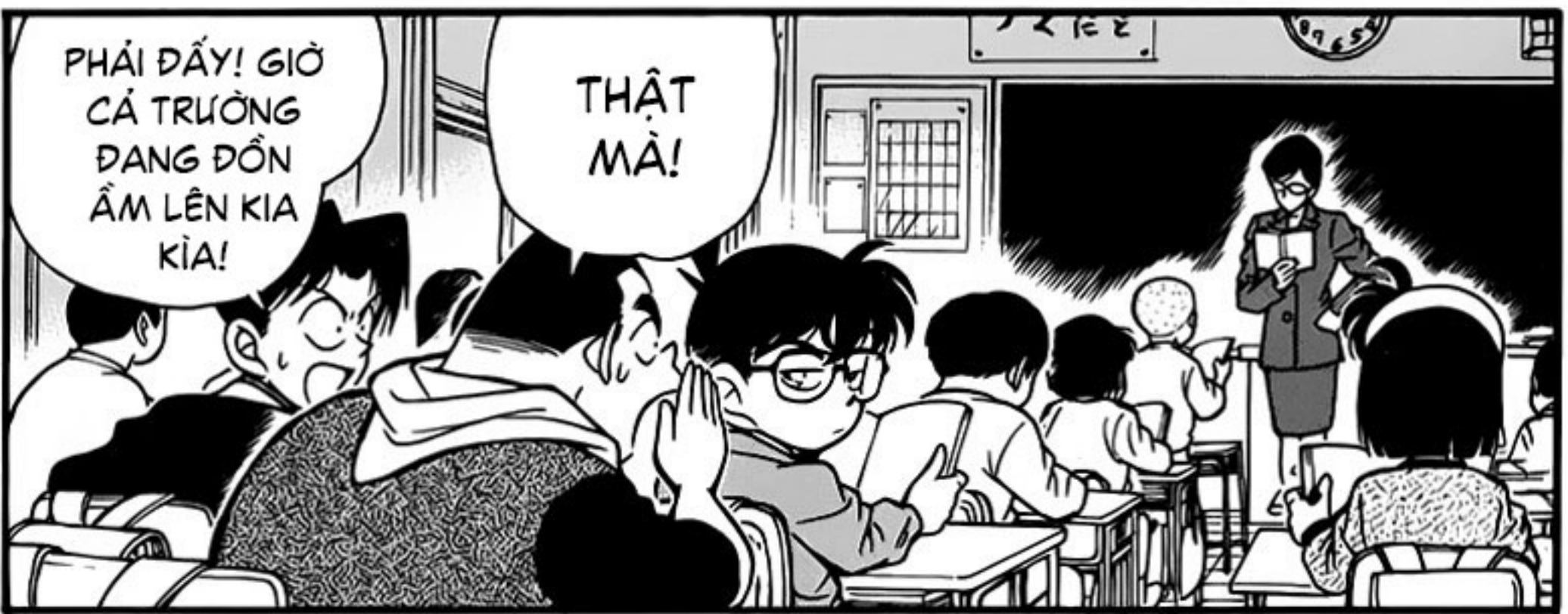
★ SERIES PART 1 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell_angel1795
Raw: Minkun

FILE 154: ĐIỀU KÌ LẠ TRONG TRƯỜNG

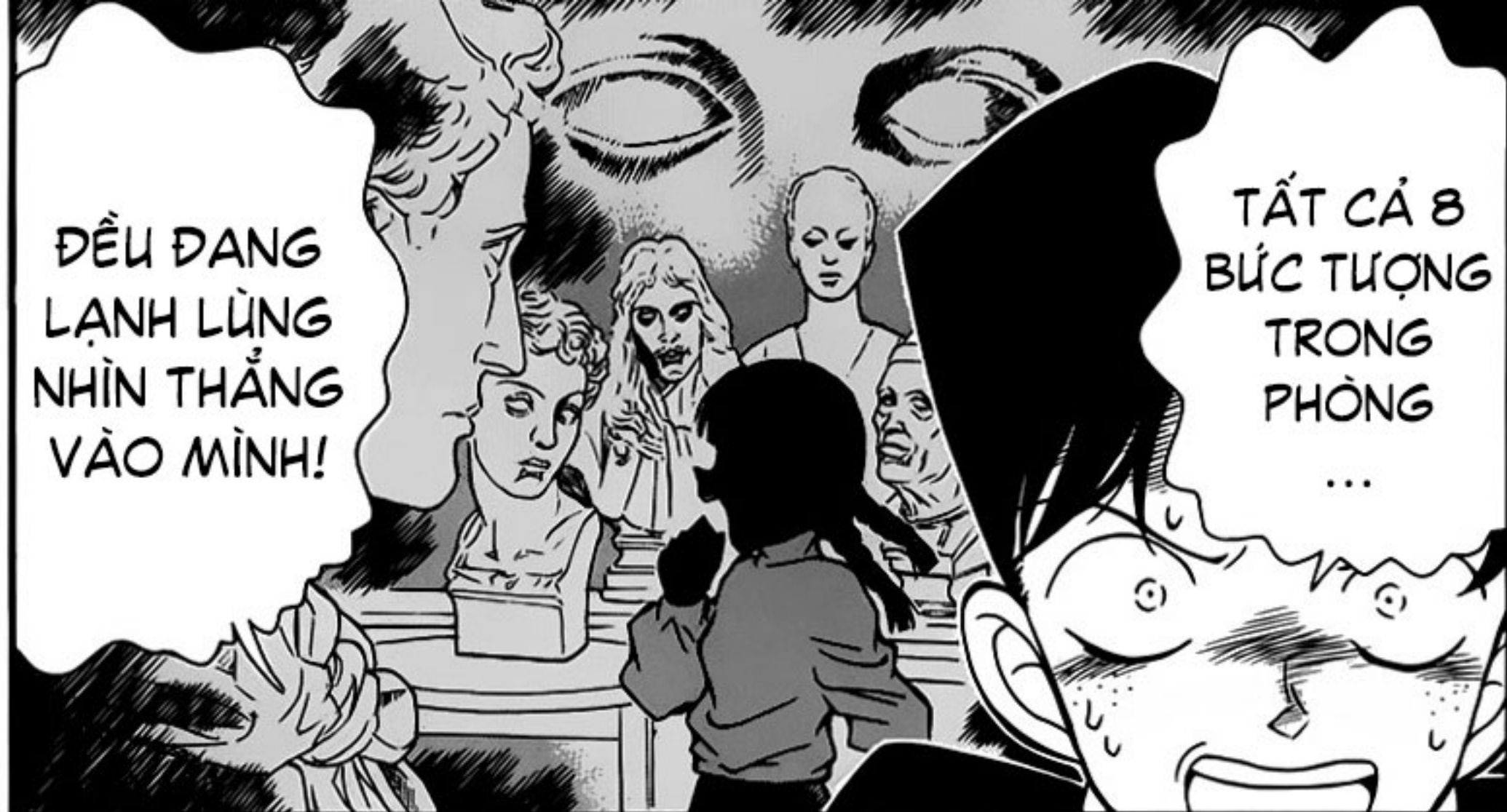


**BÍ ẨN THỨ 8: 1 HỌC SINH
TRONG TRƯỜNG TIỂU HỌC
THỰC RA LÀ HỌC SINH CẤP
3 BỊ TEO NHỎ...**



060





ĐỀU ĐANG
LẠNH LÙNG
NHÌN THẲNG
VÀO MÌNH!

TẤT CẢ 8
BỨC TƯỢNG
TRONG
PHÒNG
...



LÚC TAN
HỌC, CHỊ ẤY
ĐÁNH DẤU
LÊN TỪNG
BỨC TƯỢNG
TRONG
PHÒNG...

THỦ THẾ
NÀO?

NGẪU NHIÊN LÀ
NGẪU NHIÊN THẾ
NÀO! THỰC RA ĐẦU
TIÊN CHỊ HỌC SINH
ẤY CÙNG NGHĨ
NHƯ CẬU NÊN ĐÃ
LÀM MỘT
PHEP THỦ!

NGẪU
NHIÊN THÔI
MÀ, CÓ GÌ
ĐẦU...

THẤY THẾ
NÀO?
KHÔNG
PHẢI RẤT
BÍ ẨN
SAO?

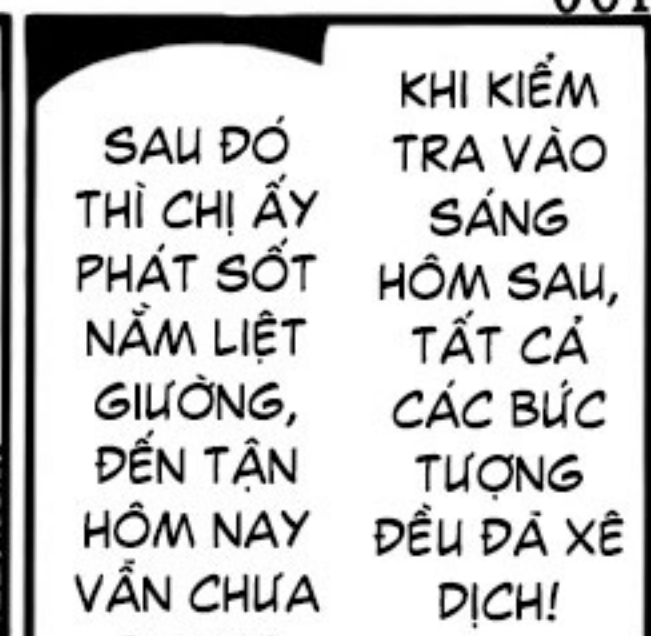
061



KHÔNG ĐÂU,
THEO TỜ
TẤT CẢ ĐỀU
BỊ CÁC PHO
TƯỢNG BÍ ẨN
NGUYỄN RỬA
NÊN MỚI
VẬY!

CÓ GÌ LẠ CHÚ,
ĐANG TRONG
DỊCH CÚM MÀ!

KHÔNG CHỈ CÓ CHỊ
HỌC SINH ẤY ĐÂU...
CẬU KHÔNG THẤY
CÀNG NGÀY CÀNG
CÓ NHIỀU HỌC SINH
BỊ BỆNH PHẢI XIN
NGHỈ À?



SAU ĐÓ
THÌ CHỊ ẤY
PHÁT SỐT
NẢM LIỆT
GIƯỜNG,
ĐẾN TẬN
HÔM NAY
VẪN CHƯA
ĐI HỌC
ĐẤY!

KHI KIỂM
TRA VÀO
SÁNG
HÔM SAU,
TẤT CẢ
CÁC BỨC
TƯỢNG
ĐỀU ĐÃ XÊ
DỊCH!



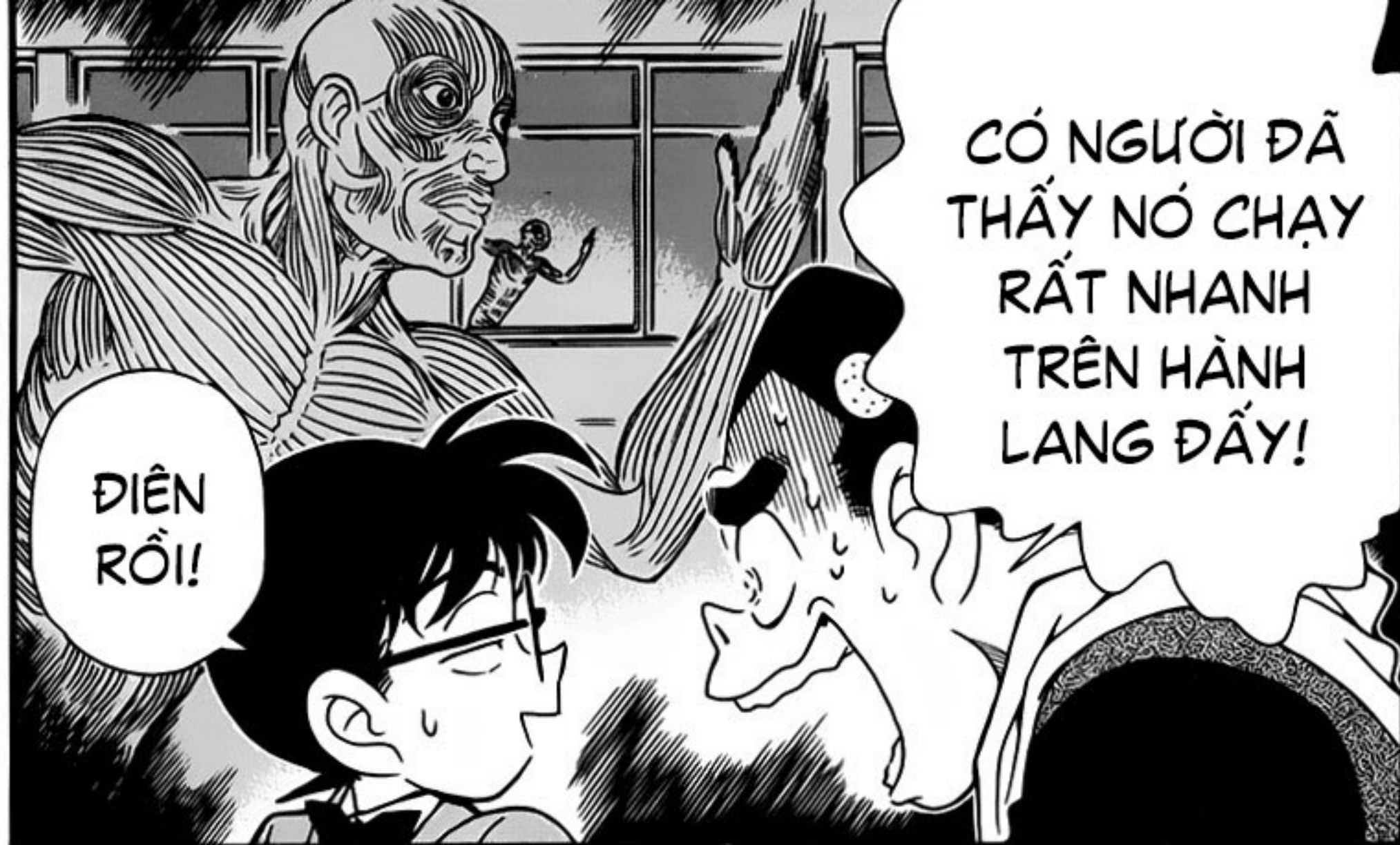
À, LÀ HÌNH
NHÂN GIẢI
PHẪU ẤY
HẢ?

ĐÚNG
RỒI!
VÀO
BUỔI TỐI
4 NGÀY
TRƯỚC
...

TRONG PHÒNG
Y TẾ CÓ MỘT
CÁI TƯỢNG
TRÔNG RẤT
RÙNG RỌN
ĐÚNG KHÔNG?

HẢ?

TỜ CÒN
NGHE ĐƯỢC
MỘT CHUYỆN
NỮA GHÊ
HƠN CỜ
...



062



**THÌ VỀ
NHÀ
NGỦ
ĐI!**

**NẾU CẢM
THẤY TÔI
DẠY CHÁN
QUÁ...**

KOBAYASHI SUMIKO
(26) GIÁO VIÊN CHỦ
NHIỆM LỚP 1B

BÀ GIÀ
HUNG
DỮ!

ĐẠ...
VĂNG
À!

TIẾP THEO!
FUKUMOTO
ĐỌC CHO
TÔI XEM
NÀO!

NHANH
LÊN!

NHƯNG BÂY
GIỜ TOYA BỎ
NGHỀ ĐỂ ĐI
LẤY CHỒNG
RỒI CÒN ĐÂU!

CÔ ẤY
HIỀN ƠI
LÀ HIỀN!

TỚ THÍCH
CÔ TOYA
HƠN!

AYUMI
...

Ừ, DỪ NHƯ
CỌP THẬT
!

THAY VÀO
ĐÓ LÀ BÀ
CÔ DỪ NHƯ
CỌP NÀY
...



VÀO BUỔI
CHIỀU CÁCH
ĐÂY 3 NGÀY,
TỚ ĐÃ THẤY
HẮN TRONG
LỚP MÌNH

Ừ...

CÁI GÌ?
CẬU THẤY
1 KẸ RẤT
KHẢ
NGHI?



SAU
GIỜ
HỌC
...



Ừ, SÁNG HÔM
ĐÓ TỚ QUÊN
CHO CHÚNG ĂN
NÊN CHIỀU MUỐN
QUA XEM THỬ
THỂ NÀO.

LŨ CÁ
TRONG
BỂ KIA
À?

KHI ĐANG
NHÌN CHÚNG
TỪ BÊN
NGOÀI
CỬA SỔ



TẠI TỚ
LO CHO
LŨ CÁ

SAO CẬU
LẠI ĐẾN
LỚP VÀO
LÚC ẤY?



HẮN ĐEO KHẨU
TRANG MÀU
TRẮNG, ĐI ĐI
LẠI LẠI HOÀI
TRONG LỚP

BỔNG DUNG
TỚ NHÌN THẤY 1
BÓNG NGƯỜI
LẤP LỎ BÊN
TRONG CĂN
PHÒNG TỐI
THUI!

064



TỚ
KHÔNG
BIẾT...

THẾ THẤY
CÓ BIẾT
ĐƯỢC
THÊM
ĐIỀU GÌ
KHÔNG?

THẤY
CÙNG
HỨA
SẼ TÌM
HIỂU

CÓ! TỚ
CÓ NÓI
VỚI THẤY
HIỆU PHÓ
RỒI MÀ!

SAO
CẬU
KHÔNG
BÁO VỚI
THẤY
CÔ?

KHÔNG... HẮN
LẮM BẮM GÌ ĐÓ
SUỐT NHƯNG TỚ
CÙNG CHẴNG
NGHE ĐƯỢC...

CẬU NHÌN
RÕ MẶT
KẸ ĐÓ
KHÔNG?

CÓ LẼ NGƯỜI
NÀY BỊ ĐIÊN
MẮT RỒI

TỚ ĐÃ HỎI CÔ KO-
BAYASHI VÀ CÁC
THẦY CÔ KHÁC,
NHƯNG CHẴNG AI
BIẾT GÌ HẾT!

VÌ ĐÃ 2
NGÀY RỒI
THẦY
KHÔNG ĐẾN
TRƯỜNG!

KHI TỚ ĐẾN
BẮM CHUÔNG
NHÀ THẦY HIỆU
PHÓ, CÙNG
CHẴNG THẤY
AI RA MỞ
CỬA...

CÓ LẼ
THẦY ĐÃ BỊ
KẼ LẠ MẶT
ĐÓ LÀM GÌ
RỒI!

TẤT CẢ LÀ LỖI
CỦA TỚ! CHÍNH
TỚ ĐÃ NHỜ THẦY
TÌM HIỂU HỘ!

SAU KHI VỢ
MẤT, THẦY
HIỆU PHÓ
SỐNG MỘT
MÌNH...

NHƯNG NẾU
VẬY PHẢI
THÔNG BÁO
VỚI TRƯỜNG
CHỨ NHÌ?

CHẮC
THẦY BỊ
CÚM HAY
NGỦ
QUÊN
THÔI!

TẤT
...

VỚI TRÒ
NÀO NGHĨ
THÌ ĐẾN
NHÀ ĐƯA
HỘ GIÙM
TÔI!

VÀ ĐỪNG CÓ
QUÊN VIỆC ĐƯA
GIẤY MỜI HỌP
CHO BỐ MẸ
ĐÂY NHÉ!

**TRẬT TỰ MÀ
QUÉT DỌN
TIẾP ĐI!**

**MẤY ĐUÔI
LẠI ĐANG
BÀN TÁN
GÌ ĐÂY!?**

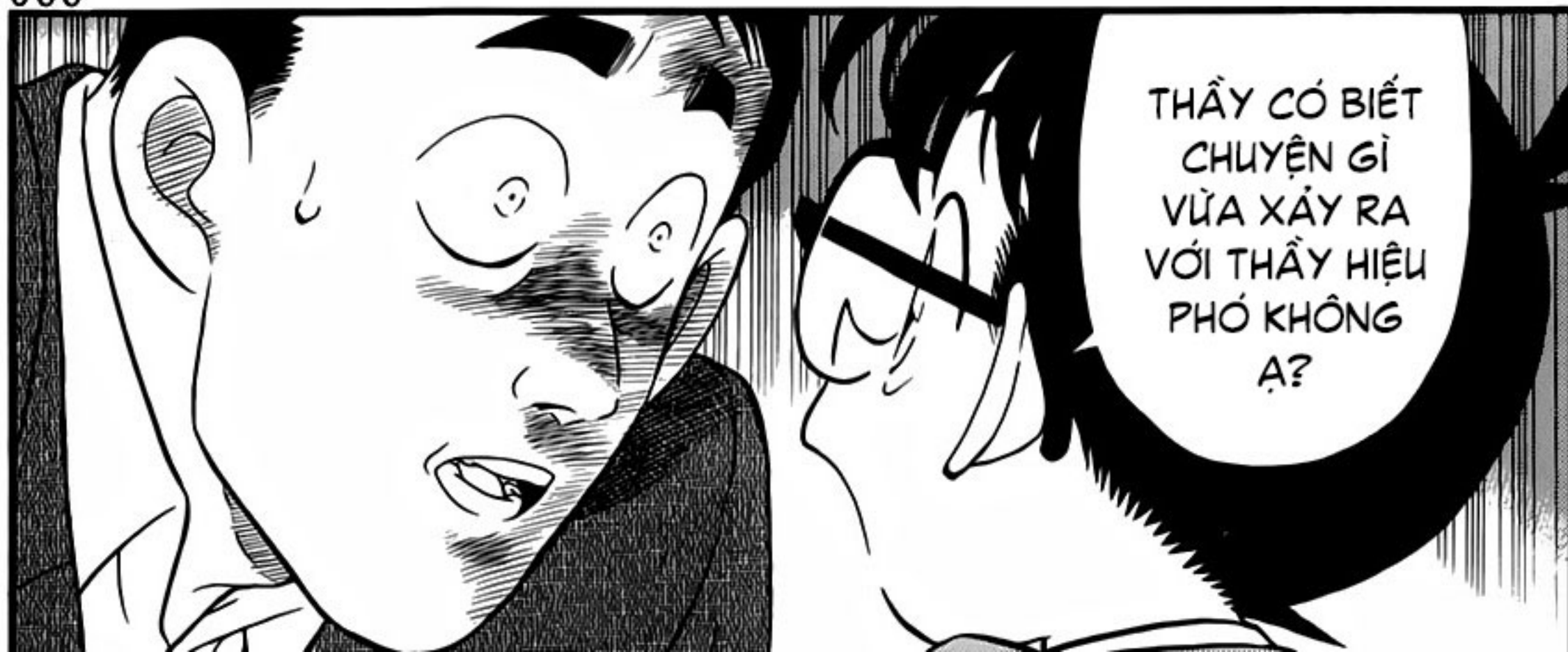
啪嚓

**RỒ CHƯA
!?**

VÂNG...



066





HỦ! ĐÚNG LÀ CHẴNG CÓ AI TỐT CÁ!

HÌNH NHƯ THẦY OHATA ĐANG GIẤU CHÚNG TA ĐIỀU GÌ...



NHƯNG THẦY NGHĨ THẦY ẤY SẼ TRỞ LẠI NHANH THÔI!

À... Ờ... CÙNG 2 NGÀY RỒI THẦY HIỆU PHÓ KHÔNG ĐẾN TRƯỜNG NHỈ?



TỪNG ĐÓ NĂM CÙNG LÀ THỜI GIAN TA ĐÃ SỐNG CÙNG NÓ...

NĂM NAY LÀ TRƯỜNG TA ĐÃ TRÒN 30 NĂM TUỔI RỒI ĐẤY!

VÌ VẬY TA RẤT MUỐN CÁC TRÒ TÔN TRỌNG NÓ NHƯ ĐÃ TÔN TRỌNG TA!

UEMATSU RYUJIRO (59) HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG TIỂU HỌC TEITAN



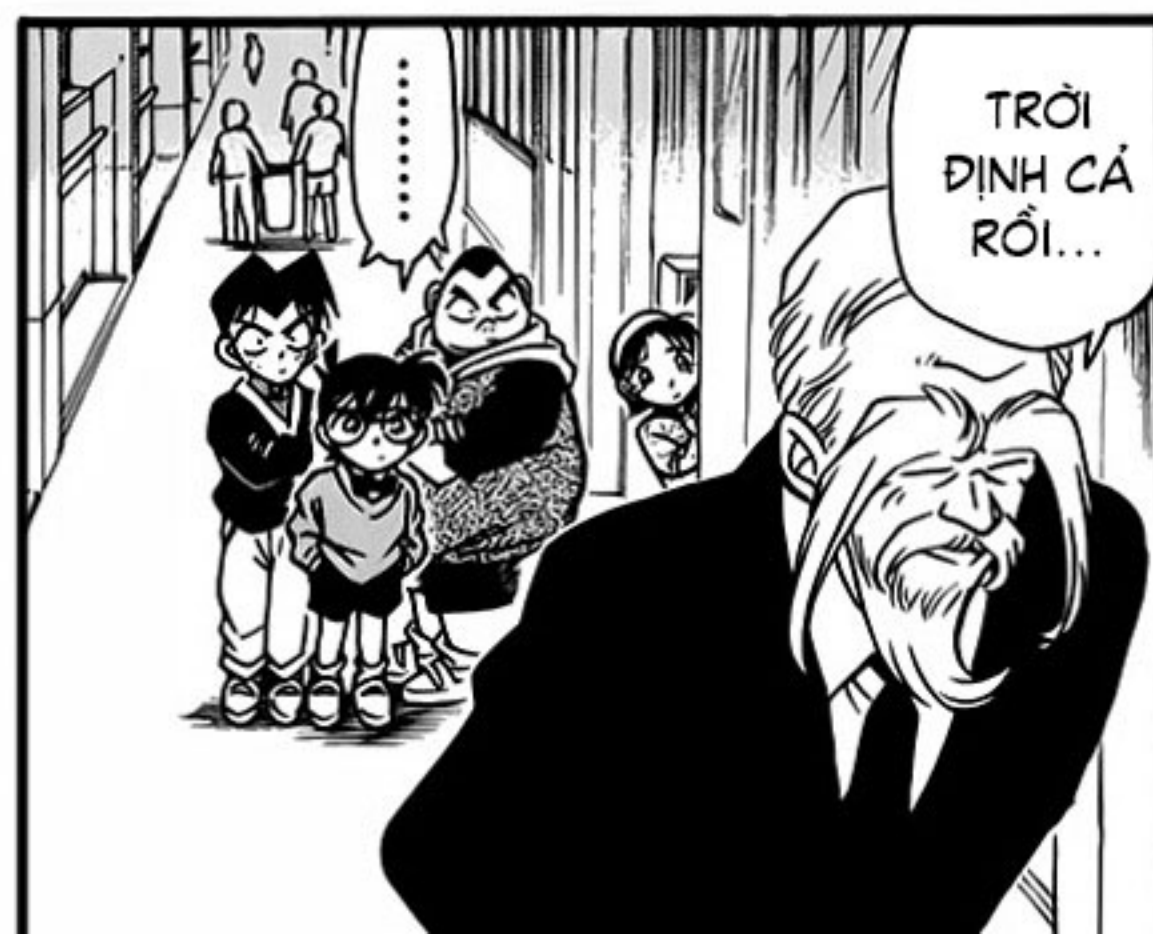
THẦY... THẦY HIỆU TRƯỞNG?

BỨC TƯỜNG ĐÃ LÀM GÌ XẤU MÀ EM NỖ ĐÁ NÓ THẾ?



VỀ THẦY HIỆU PHÓ KHÔNG À?

ĐẠ... THẦY CÓ BIẾT TIN TỨC GÌ ...



TRỜI ĐỊNH CÁ RỒI...



THẬT KHÔNG MAY CHO THẦY ẤY...

GIẤY THÌ LÀM SAO GÓI ĐƯỢC LỬA...

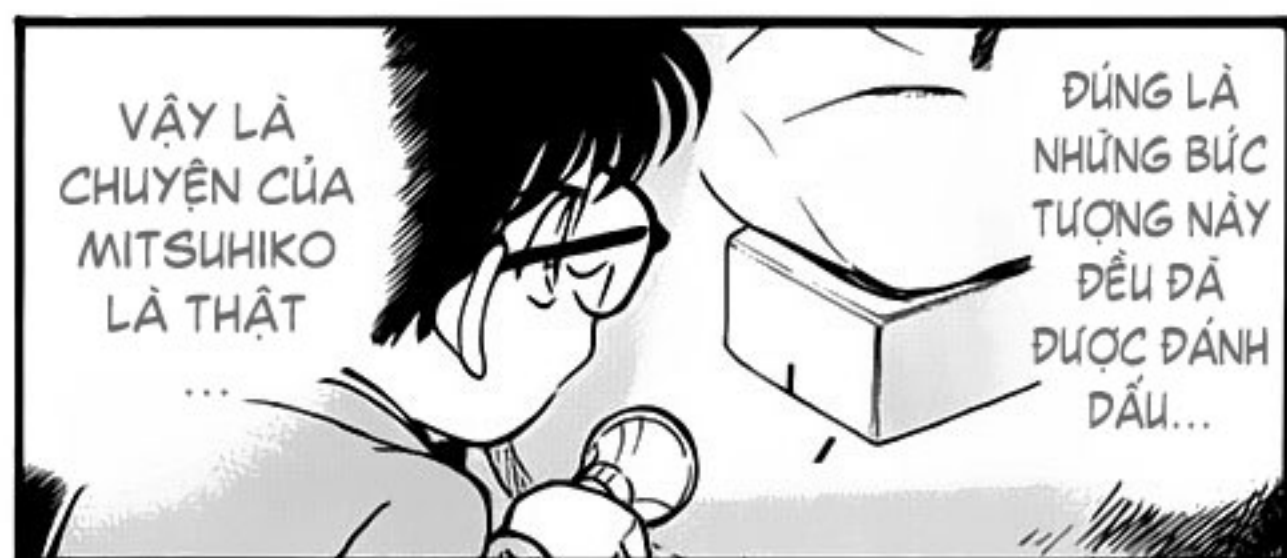
HỪM





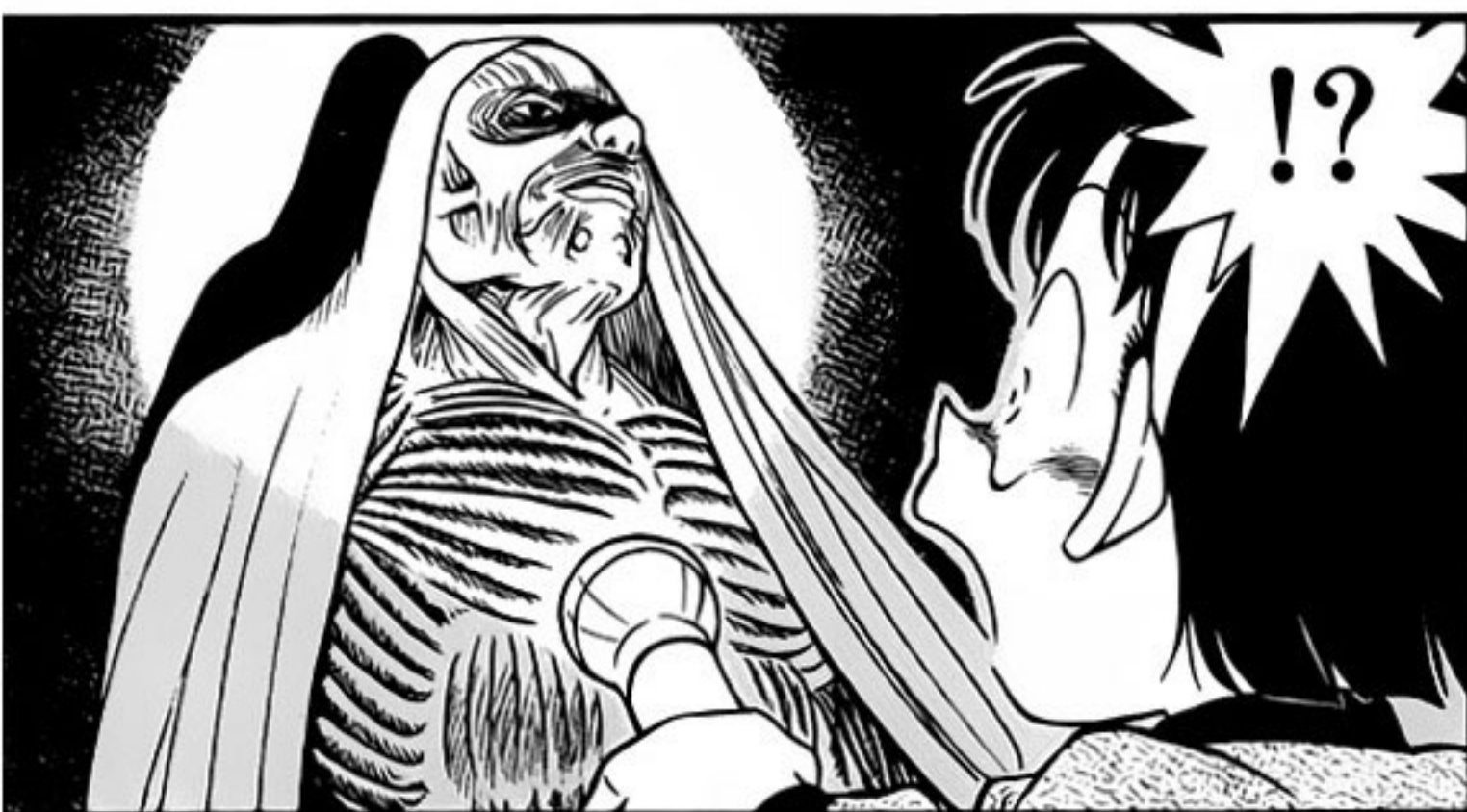
069





070

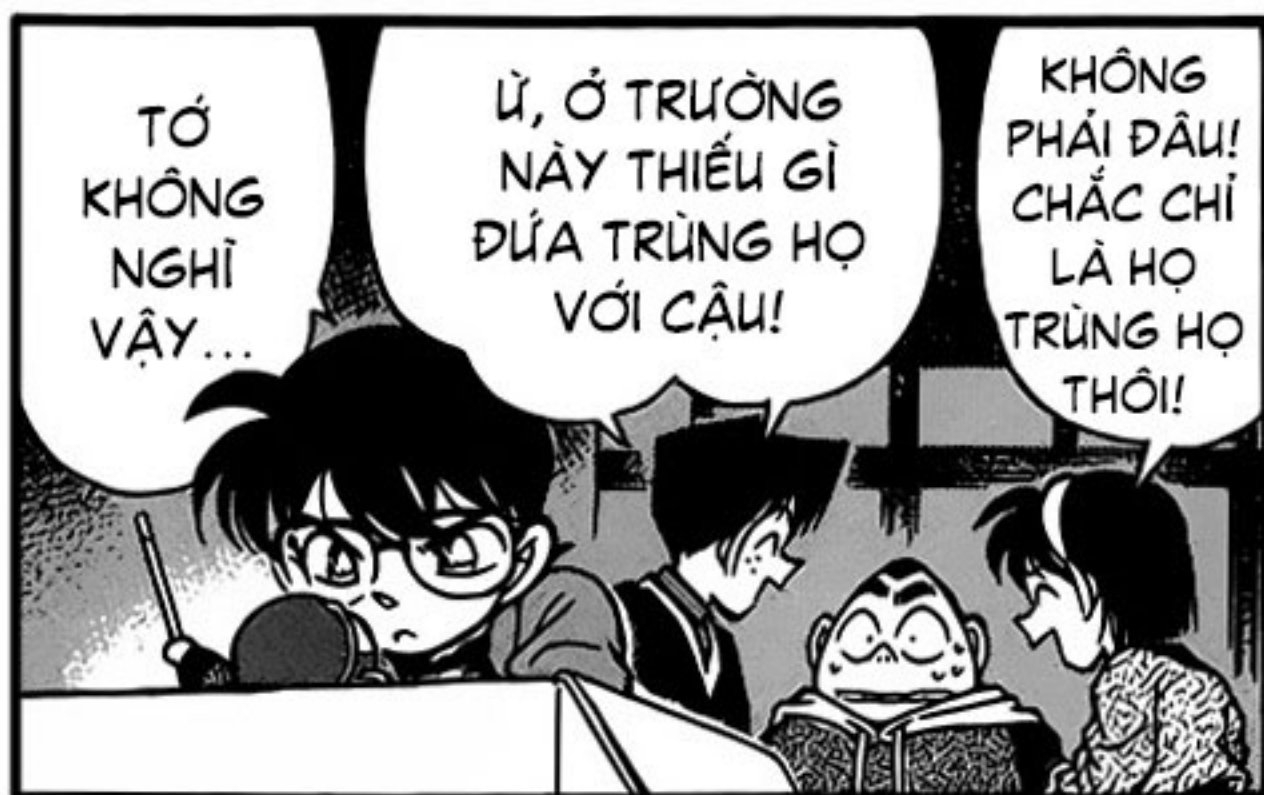






072





**AAA
AA!**

HÌNH...
HÌNH
NHÂN
GIẢI
PHẢI
...

ĐẶNG...
ĐẶNG KIA!
TRƯỚC CỦA
PHÒNG Y
TẾ!

MI...
MITSUHI-
KO!?

074

CÁI
GÌ!?



075





076



STAFF:

Trans: Eindah
Edit: hell, Jea
Raw: Minkun

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN



CÓ PHẢI YÊU QUÁI KHÔNG?
RA CHO LÃO TÔN HỎI TÔI...

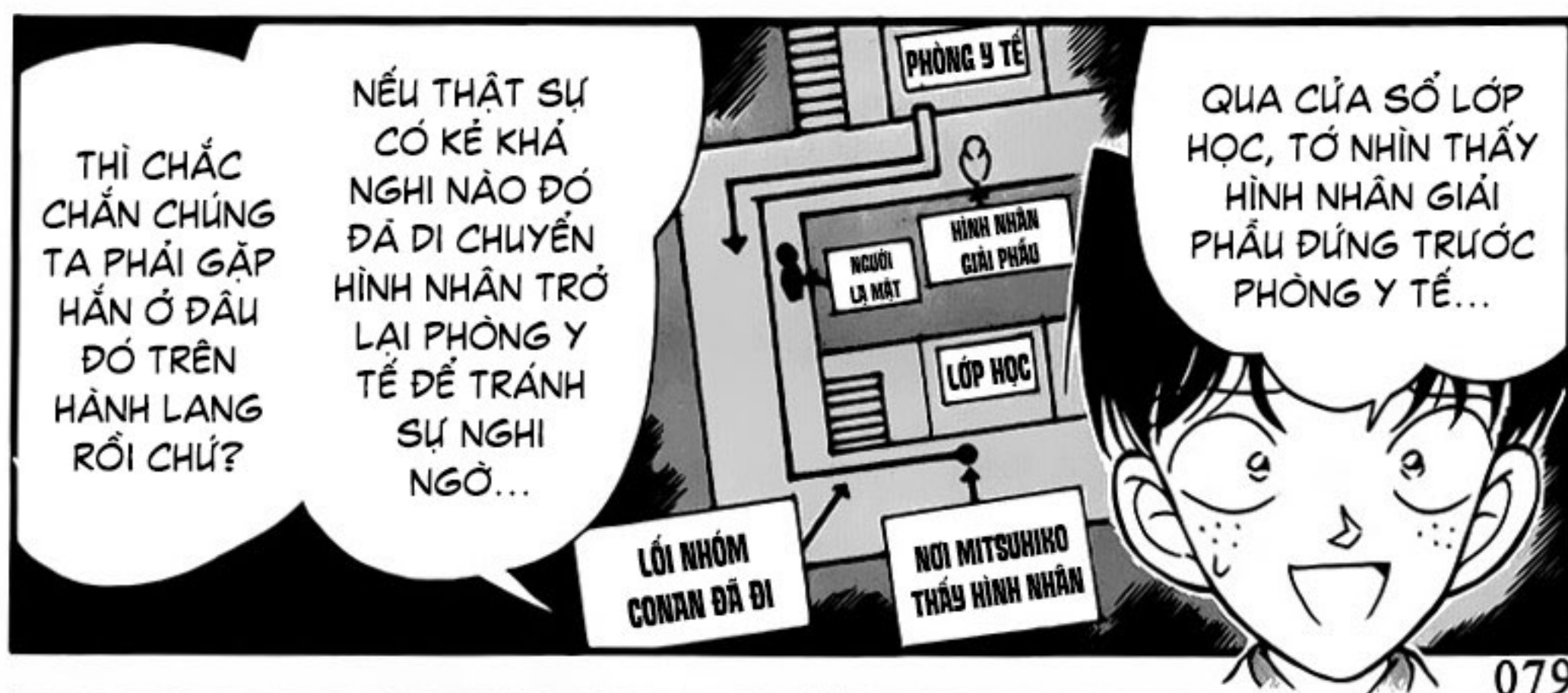


FILE 155: CÓ AI Ở ĐÓ KHÔNG?



078







ĐỂ THEO
DÒI XEM
CHÚNG TA
ĐANG
LÀM GÌ.

THEO
TỐ,
NGƯỜI
NÀY ĐÃ
Ở ĐÂY
MỘT
LÚC...



NGHĨA LÀ...
ĐÃ CÓ AI
ĐÓ ĐỨNG
CHỖ NÀY!

PHẦN
KÍNH
CÒN
ĐONG
HƠI
NƯỚC
MỜ MỜ
...



PHẢI
MAU
BẢO VỚI
ÔNG
BẢO VỆ
THÔI!

DÙ THỂ NÀO ĐI NỮA,
CHUYỆN NÀY CŨNG
ĐÃ VƯỢT QUÁ KHẢ
NĂNG CỦA CHÚNG
TA RỒI!

Á Á Á!



NHANH
LÊN
CONAN
!

HẢ?

喀啦



TRONG
PHÒNG HỘI
ĐỒNG CÓ 1
CÁI ĐÂY!

TÌM ĐIỆN
THOẠI Ở
ĐÂU ĐƯỢC
NHÌ?

蹣蹣蹣..

080



KHÔNG LẼ
KẺ XÂM
NHẬP ĐÓ
LÀ...

CỬA PHÒNG
HỘI ĐỒNG
SAO LẠI
KHÔNG
KHÓA NHÌ?

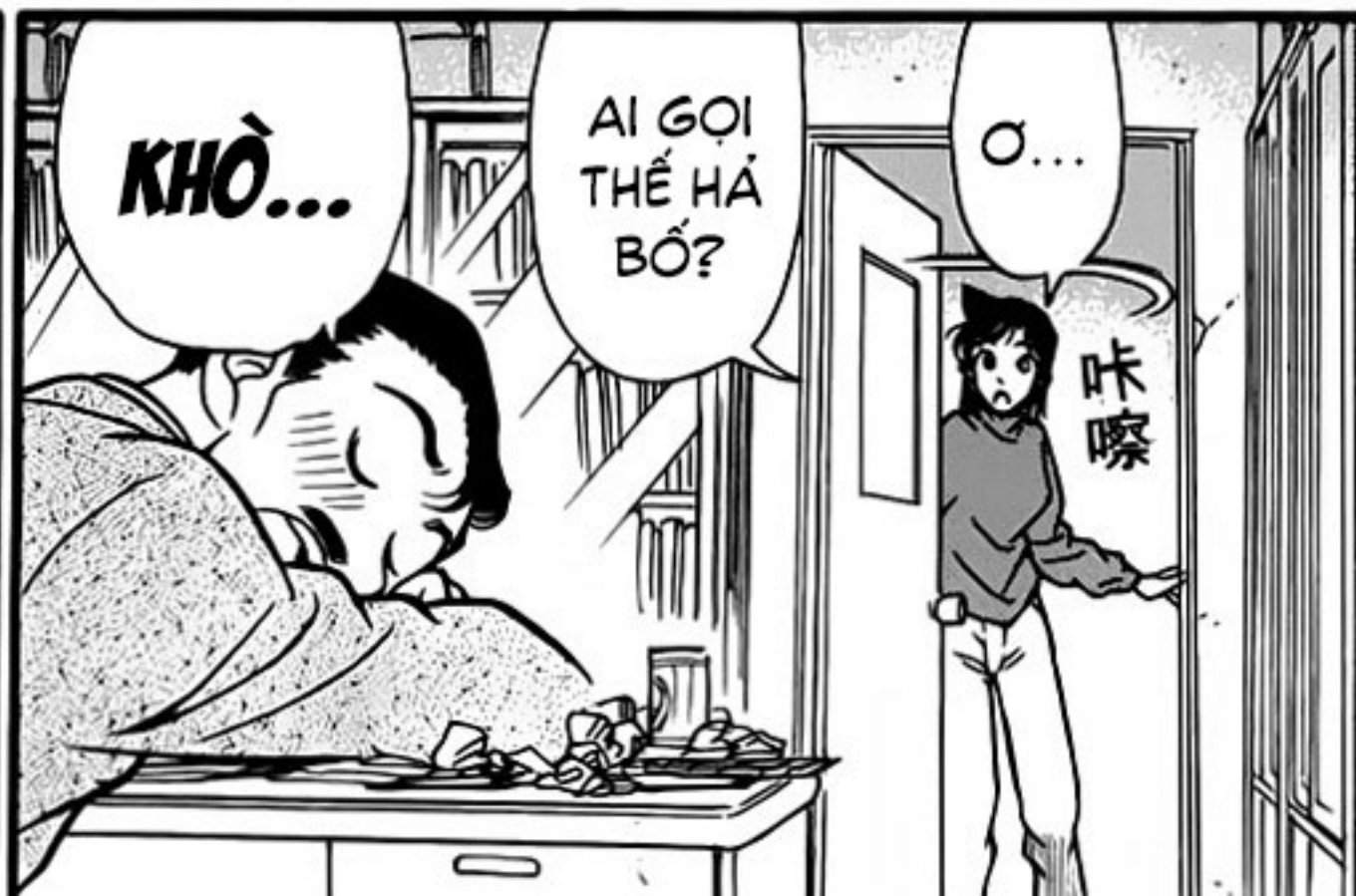


081





082





083







SỢ QUÁ MẸ ƠI!!

AAAA

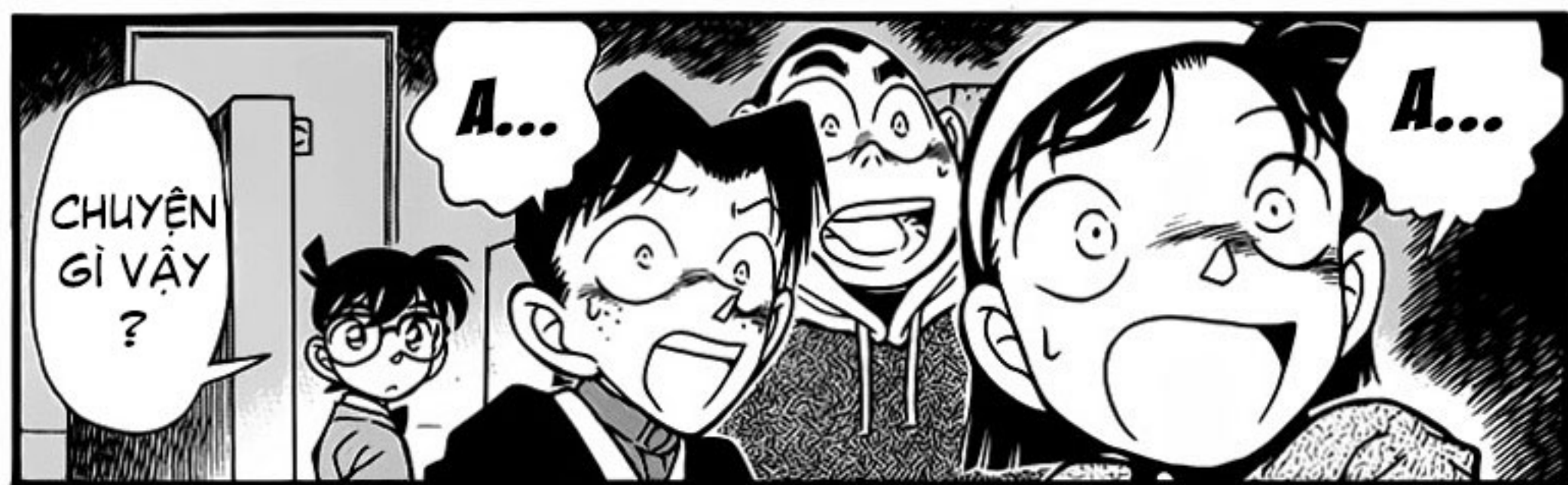
A! MA!

CÓ MA!



085





086



HỌ ĐANG
LÀM GÌ
GIỮA ĐÊM
KHUYA
VẬY?

PHẢI ĐẾN
HƠN CHỤC
NGƯỜI CHỨ
KHÔNG ÍT!

THỨ HẮN
ĐANG
CẦM LÀ

HẢ? KIA CHÍNH
LÀ KẸ ĐEO KHẨU
TRANG MÀ
AYUMI ĐÃ KỂ

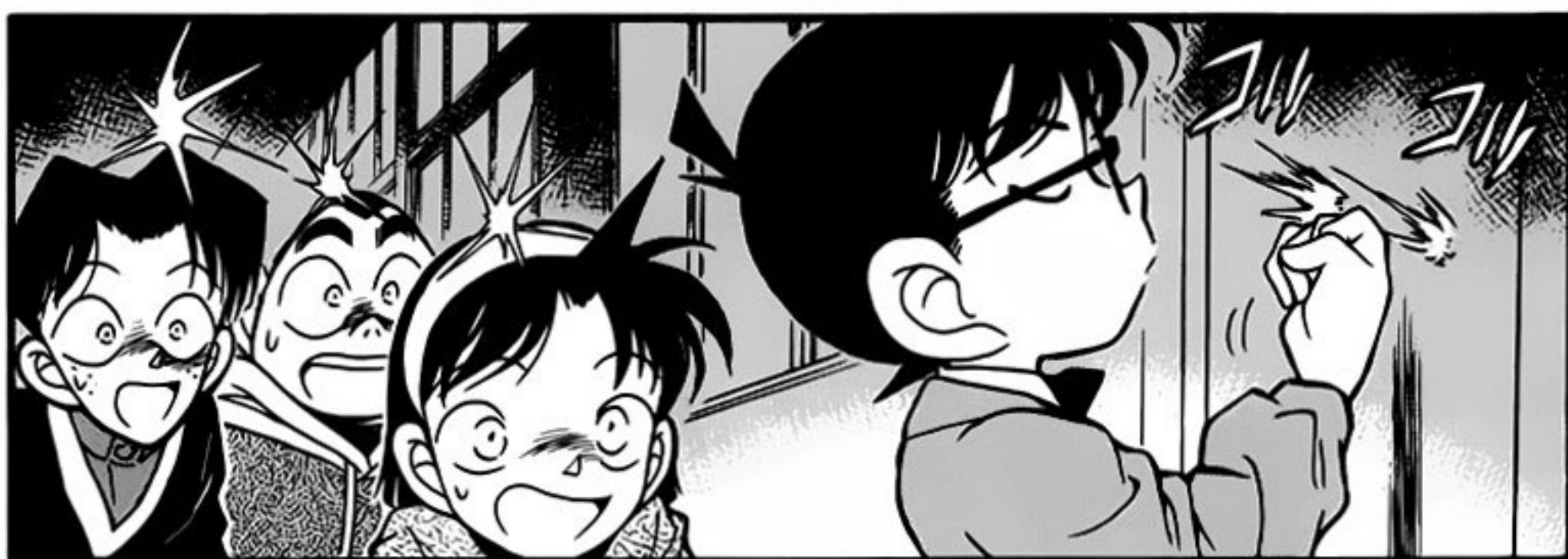
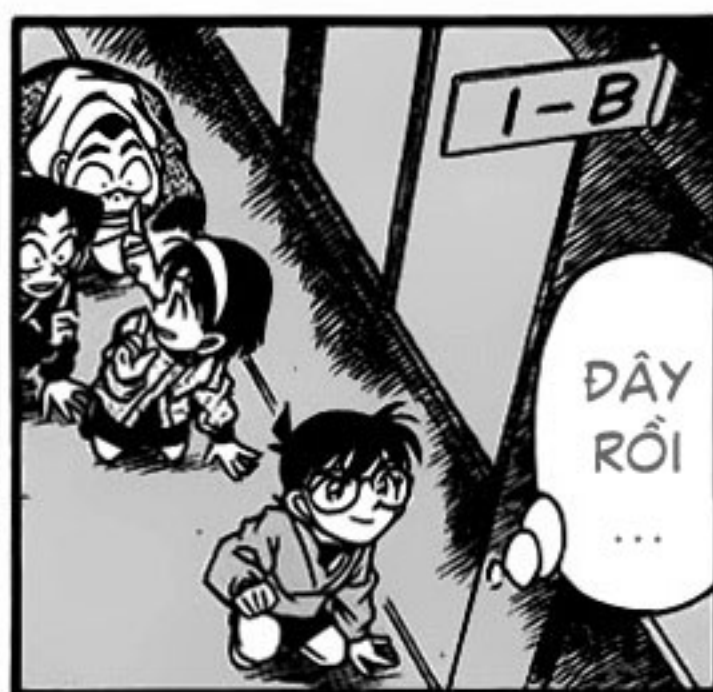
087



VẪN
CHƯA
BIẾT
À?

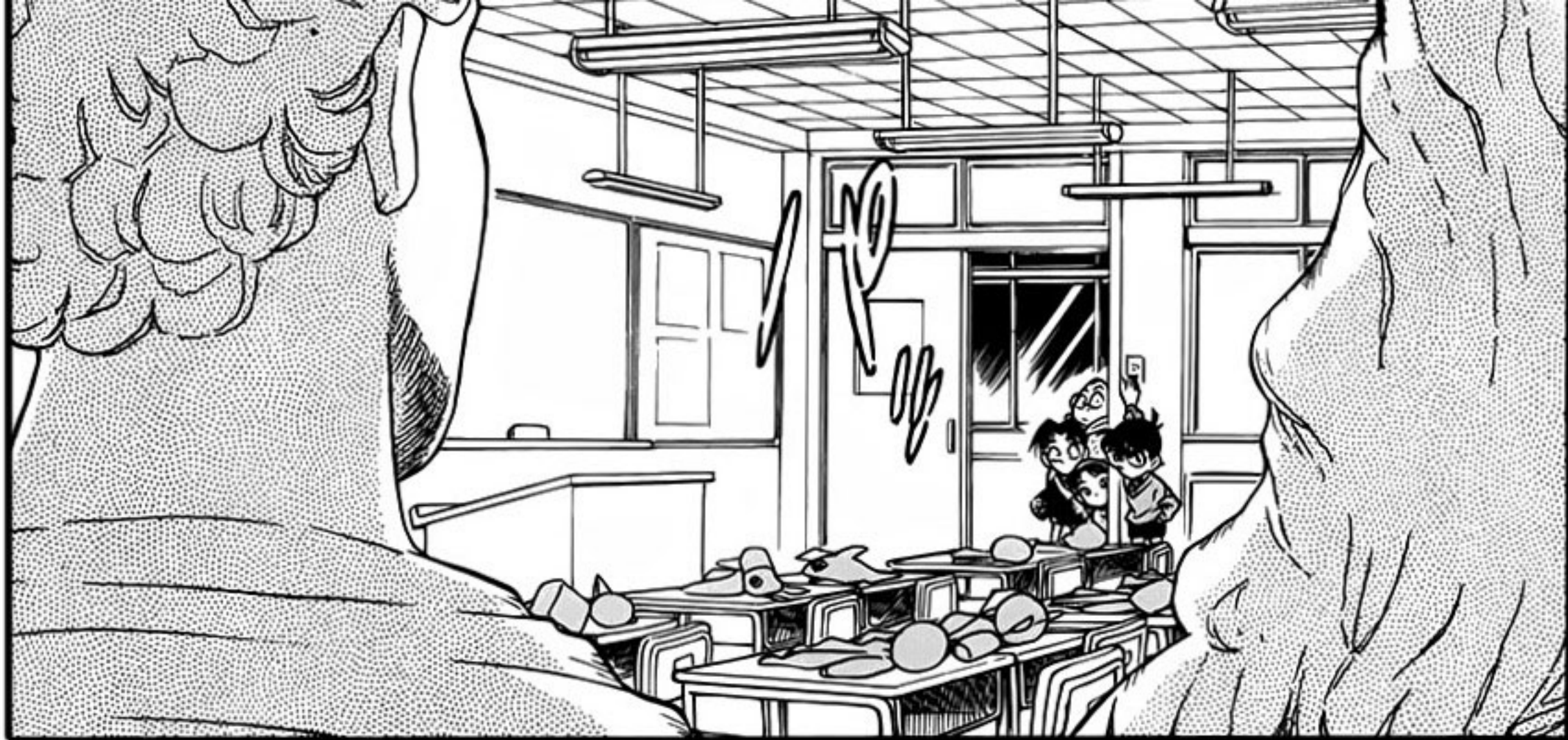
NÀY! CẬU
ĐI ĐAU
THẾ
CONAN?





088





089





090





MỘT BÉ TRAI NGỒ
NGỊCH ĐẢ TRÊU
CÔ, BẠN NÓ THẤY
VẬY LIỀN NỔI GIẬN.
KẾT QUẢ LÀ CHÚNG
ĐÁNH NHAU, VÀ
CÒN BỊ THƯƠNG
NỮA...

NHƯNG CÙNG
CHÍNH VÌ THẾ,
LẦN HỌP PHỤ
HUYNH ĐẦU
TIÊN LÀ MỘT
THẢM HỌA
...

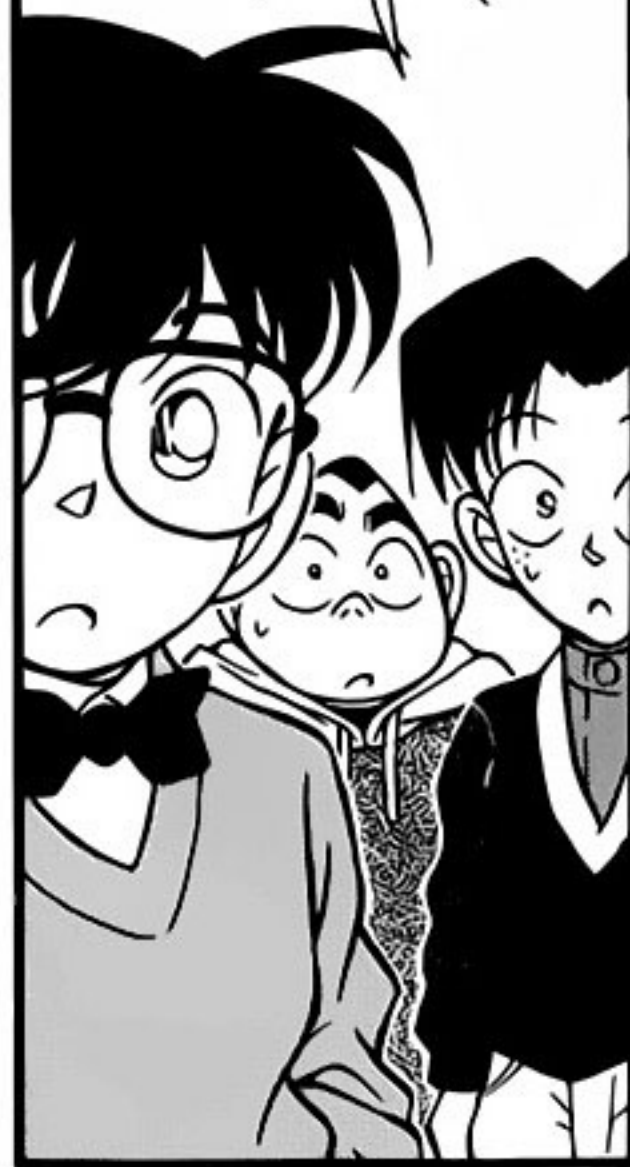
HỒI CÒN DẠY
Ở TRƯỜNG
CŨ, CÔ RẤT
DIU DÀNG
VỚI CHÚNG
...

HẢ?



PHẢI THẬT
NGHIÊM KHẮC,
KHÔNG BAO
GIỜ ĐƯỢC DỄ
DÀI NỮA
...

VẬY NÊN KHI
CHUYỂN ĐẾN
TRƯỜNG MỚI
NÀY, CÔ ĐÃ
TỰ NHỦ RẰNG
PHẢI SỬA
CHỮA SAI
LẦM...



Ồ, THÌ RA ĐÓ
CHÍNH LÀ LÍ DO
VÌ SAO BÚP BÊ
CỦA GENTA
LẠI BỊ NHƯ
VẬY...

TRONG CÁC EM,
KOJIMA LÀ ĐỨA
RẤT THÍCH GÂY
GỖ. CÔ RẤT LO
LẮNG VỀ EM
...



DO ĐÓ CHIỀU
NÀO SAU GIỜ
HỌC, CÔ CÙNG
Ở LẠI ĐỂ
TẬP THỬ
...

BUỔI HỌP CÀNG
TỐI GẦN, CÔ
CÀNG THẤY
BẤT AN
...



EM BIẾT
CÔ RẤT
TỐT!

KHÔNG
PHẢI VẬY
ĐÂU CÔ!



CÓ LÈ
CÔ
KHÔNG
NÊN ĐI
THEO CÁI
NGHỀ
NÀY...

CỐ GẮNG LÀ
THẾ, NHƯNG CÔ
ĐƯỢC GÌ NÀO?
CHỈ LÀ MỘT MỤ
PHÙ THỦY XẤU
XA TRƯỚC MẮT
CÁC EM MÀ
THÔI...



Ờ, MỌI NGƯỜI BẢO NHAU KHÔNG LÊ PHÙ THỦY CÙNG CÓ MẶT TỐT ...

Ừ, GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM CÁC LỚP KHÁC CHẴNG AI LÀM THẾ CẢ...

CÁC CẬU NHỈ?



HẢ?

VÌ CÔ LUÔN LÀ NGƯỜI Ở LẠI CUỐI CÙNG ĐỂ TƯỚI CÂY VÀ THAY NƯỚC CHO BỂ CÁ MÀ!



E HÈM ...

咚!

Ơ...



KHỔ LẮM! BIẾT RỒI!

CƠ MÀ, RIÊNG ĐIỂM HAY LO LẮNG, HỒI HỘP THÌ PHẢI KHẮC PHỤC...



BÂY GIỜ THÌ MỌI VIỆC ĐÃ RÕ RÀNG CẢ RỒI, SAO CÔ KHÔNG TRỞ LẠI NHƯ TRƯỚC A?

TUY ĐÃ CỐ TÌNH GIẤU CHỨNG EM, NHƯNG RÕ RÀNG CÔ LÀM VẬY LÀ CÓ Ý TỐT!

092



LÚC ĐÓ KHI NGHE TSUBURAYA KÊU THẮT THANH, CÔ ĐÃ VỘI VÀNG KHIÊNG HÌNH NHÂN GIẢI PHẪU VỀ PHÒNG Y TẾ...

CÔ CHẴNG HIỂU GÌ CẢ! HÔM NAY CÓ DUY NHẤT MỘT LẦN CÔ NHÌN THẤY MẤY ĐÚA THÔI!



CÔ CÙNG DỪNG DỨNG Ở CỬA, TRỪNG MẮT NHÌN CHÚNG EM NỮA CÔ NHÉ!

HẢ?

NHƯNG LẦN SAU CÔ DỪNG DỪNG KHỎI VỚI MỤC ĐỎ ĐỂ DỌA BỌN EM NỮA, EM SỢ LẮM!

PHÒNG
HỘI
ĐỒNG
LÀ
SAO?

NGHĨA LÀ
NGƯỜI MỞ CỬA
PHÒNG HỘI
ĐỒNG KHÔNG
PHẢI LÀ CÔ Ạ?

!?

Ơ KÌA,
EDOGA-
WA?

CHẾT
TIỆT!

AI!?

CÓ ÁNH
ĐÈN TRONG
PHÒNG HỘI
ĐỒNG...!?

CHẮC
CHẴN
PHẢI CÒN
1 KẺ
KHÁC
NỮA!

NGHĨA LÀ
NGOÀI CÔ
KOBAYASHI
...

跫跫跫

跫跫跫



CÔ... CÔ
KOBAYA
SHI!?

TÓC... TÓC
THẦY SAO
THẾ?

PHÌ...

THẦY
HIỆU
PHÓ!?

THẦY...



VẬY RA
NGƯỜI ĐÃ
CỐ TÌNH BÀY
TRÒ ĐỂ ĐOẠ
CHÚNG TÔI
LÀ THẦY
HIỆU PHÓ...

hà hà
hà hà!



LÀM CHO MÁI
TÓC GIẢ CỦA
THẦY HIỆU PHÓ
BAY ĐI ĐÂU
MẤT TIÊU.

CHUYỆN LÀ 2
NGÀY TRƯỚC,
THẦY OHATA
VÔ TÌNH MỞ
CỬA SỔ ĐÚNG
LÚC GIÓ MẠNH
LÙA VÀO...

094



MÀ KHÔNG BIẾT
RẰNG, NGƯỜI
CỐ TÌNH CẦM
NHẮM NÓ LẠI
CHÍNH LÀ THẦY
HIỆU TRƯỞNG...

MỌI NGƯỜI
TÌM HỘ THẦY
ĐI! KHÔNG
CÓ TÓC GIẢ
THÌ LÀM SAO
ĐỨNG TRƯỚC
HỌC SINH
ĐƯỢC CHỨ?

CHẮC Ở ĐÂY
CHẴNG CÓ
ĐÂU THẦY
ƠI!

DĨ NHIÊN LÀ THẦY
PHẢI NGHỈ DẠY,
CHỜ ĐẾN ĐÊM ĐỂ
LÊN VÀO TRƯỜNG
TÌM LẠI MÓC TÓC
QUÝ GIÁ...

KHÔNG
THẤY
ĐÂU
HẾT...

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell_angel1795

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 1



EDEN DETECTIVE CONAN

REVIVAL 1 - FILE 156: GẮP GỖ

SỰ HÙNG
THỦ LẠI
TRỜI
DẬY!
KAITO
NO. 1412,
LỘ DIỆN
...!



KAITO*
NUMBER
1412?

*QUÁI ĐẠO, ĐẠO TẮC BÓNG MA, TỪ "KAI" Ở ĐÂY NGHĨA LÀ "QUÁI"

CHÍNH
XÁC!

KHÔNG PHẢI
CẬU MUỐN
BỐ TỐ RA
MẶT ĐỂ BẮT
GÁ TRỘM ĐÓ
ĐÂY CHỨ?

LIÊN
QUAN GÌ?
VỚI LẠI
TỐ CÙNG
KHÔNG
THÍCH BA
CÁI
CHUYÊN
VỤ ÁN
LẮM!

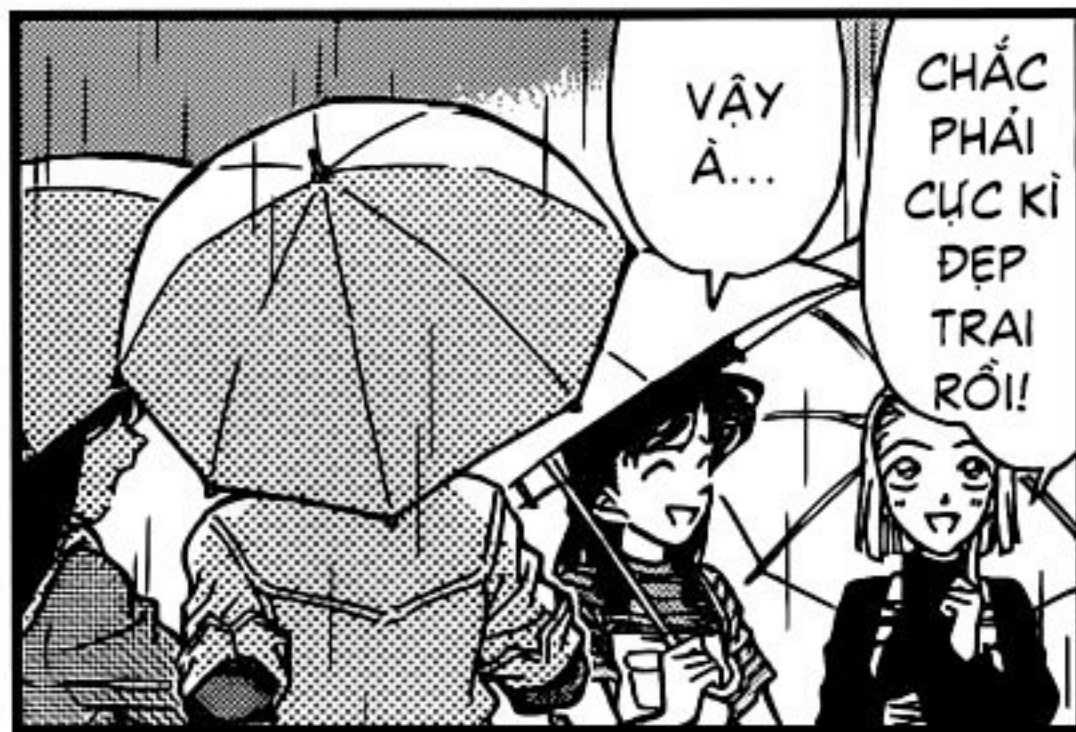
Ủ! TÊN TRỘM NÀY
ĐƯỢC LÒNG CÁC
QUÝ CÔ LẮM
ĐÂY! CẬU LÀ CON
GÁI CỦA THÁM TỬ
NỔI TIẾNG MÀ LẠI
KHÔNG
BIẾT À?

TỐ MUỐN BỐ CẬU
BẢO VỆ MỘT TRONG
SỐ NHỮNG MÓN ĐỒ
ĐƯỢC TRIỂN LÃM,
BẢO VẬT CỦA NHÀ
SUZUKI...

CHẮC CẬU CŨNG
BIẾT NGƯỜI TA
SẮP SỬA MỞ
MỘT CUỘC TRIỂN
LÃM NỮ TRANG
LỚN CHƯA TỪNG
CÓ TẠI BẢO TÀNG
NGHỆ THUẬT

VIÊN
NGỌC
TRAI CỦA
SỰ MAY
MẮN,
"BLACK
STAR"!







SHIN-
ICHI!?

SHIN

...



**SHIN-
ICHI!**



NHƯNG CẬU
ẤY... LÀ
SHINICHI!

HẢ?

NÀY,
ĐANG
ĐÈN ĐỎ
ĐÂY!

**SHIN
ICHI!**



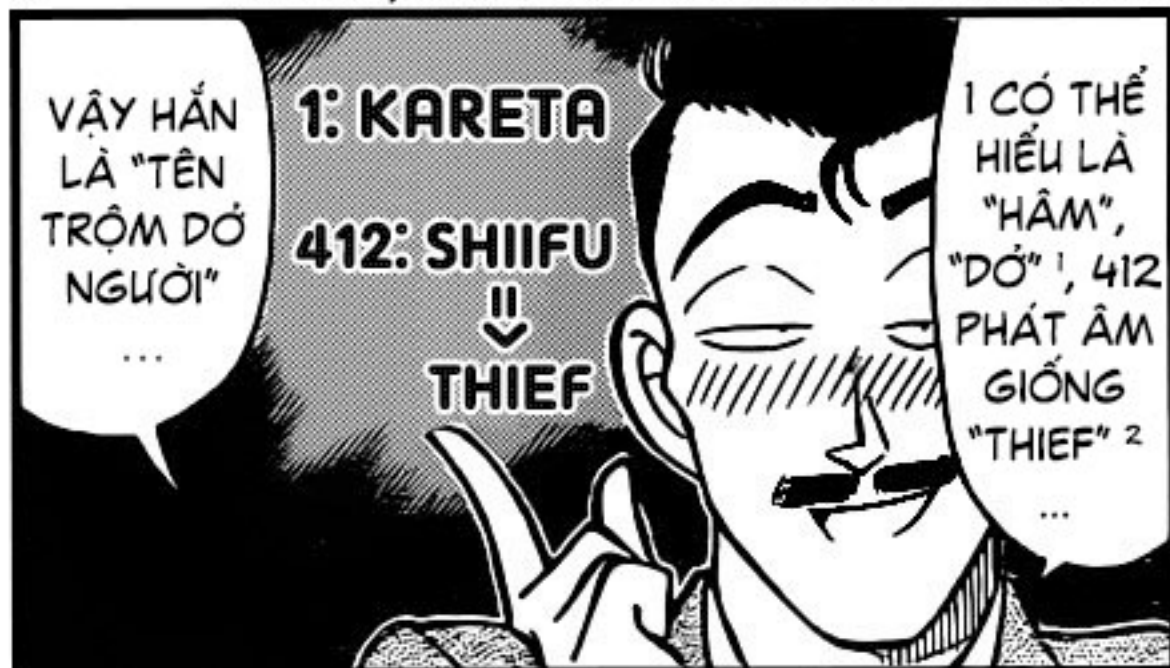
ダ





6 KARETA, KOGORO DỪNG NGHĨA TIẾNG LÓNG.

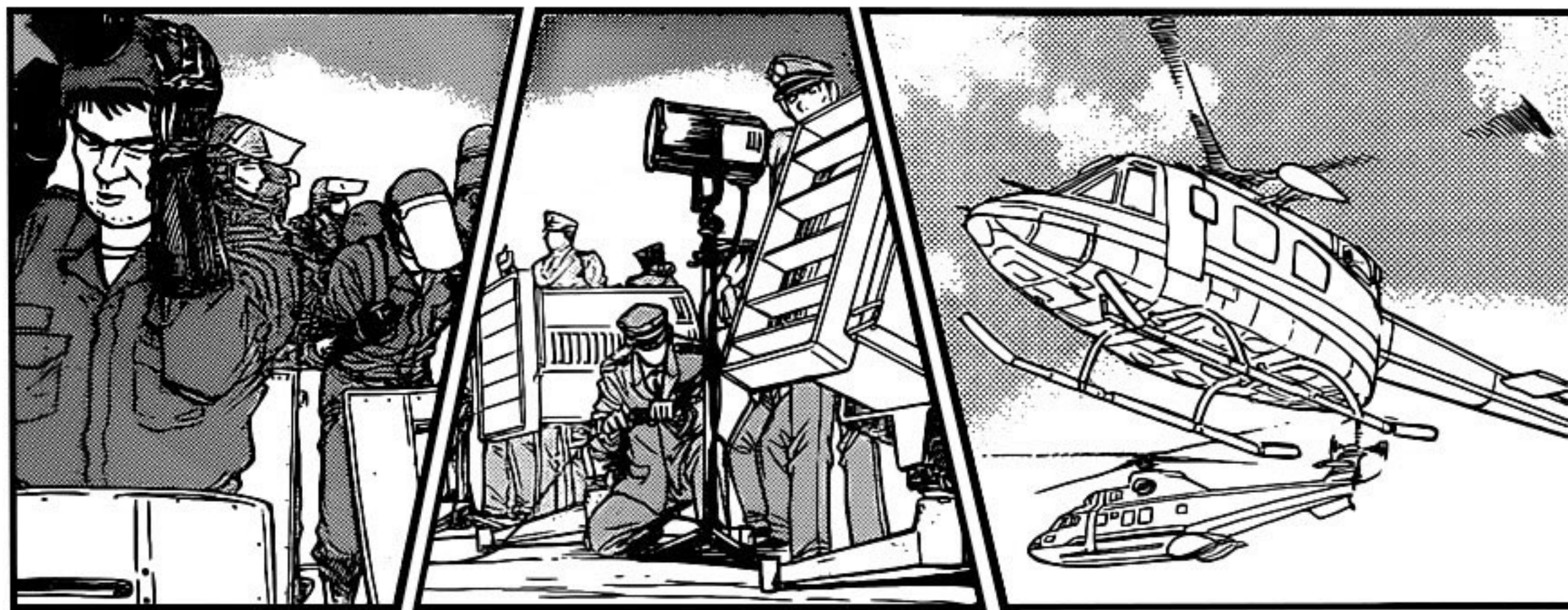
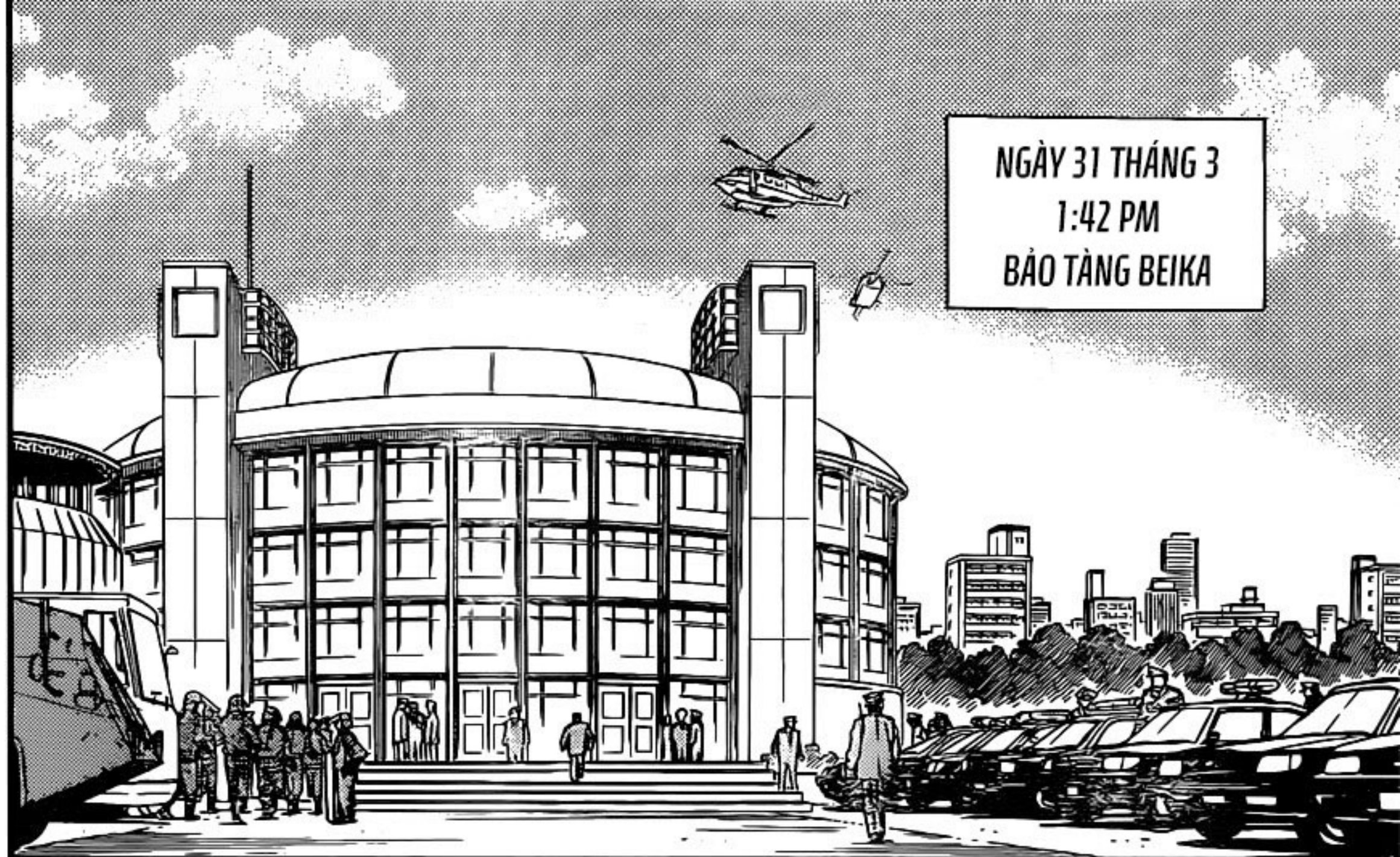
THIEF = KÉ TRỘM



² 4 = SHI, 1 = I, 2 = FU, "SHIIFU" PHÁT ÂM GIỐNG "THIEF".





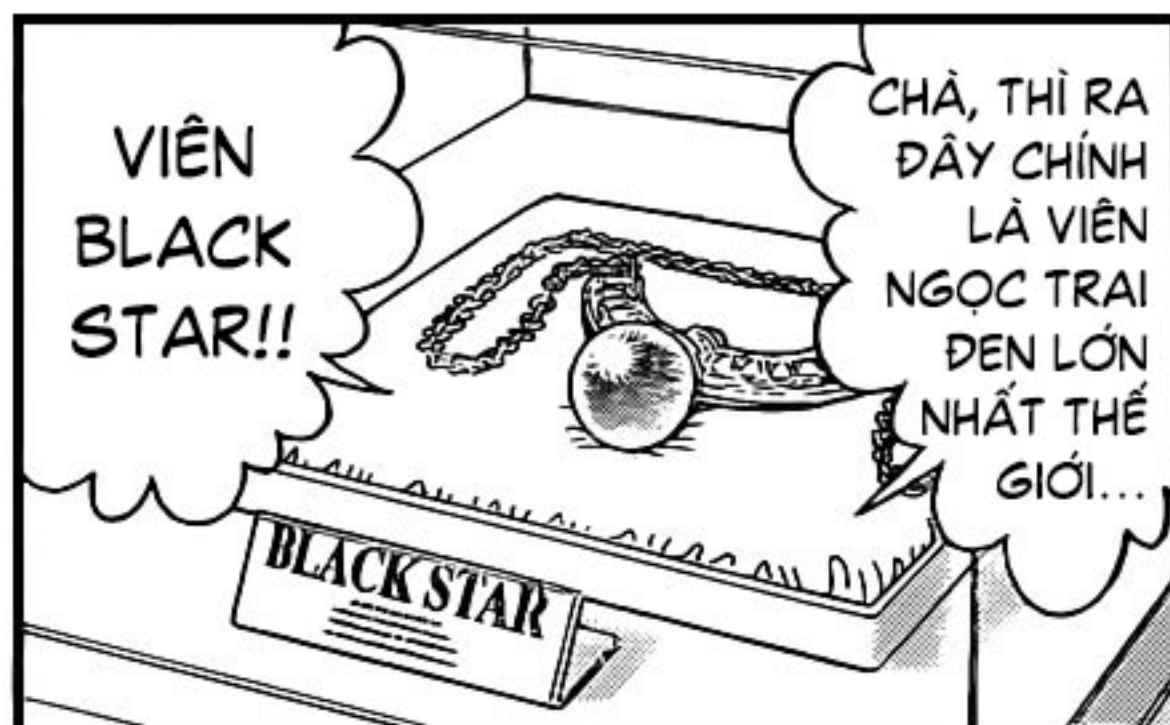


8





Ồ, CHỈ LÀ TÊN
TRỘM VẬT THÔI
MÀ! TÔI SẼ BẮT
HẮN TRƯỚC KHI
MỌI NGƯỜI
NHẬN RA!



VIÊN
BLACK
STAR!!

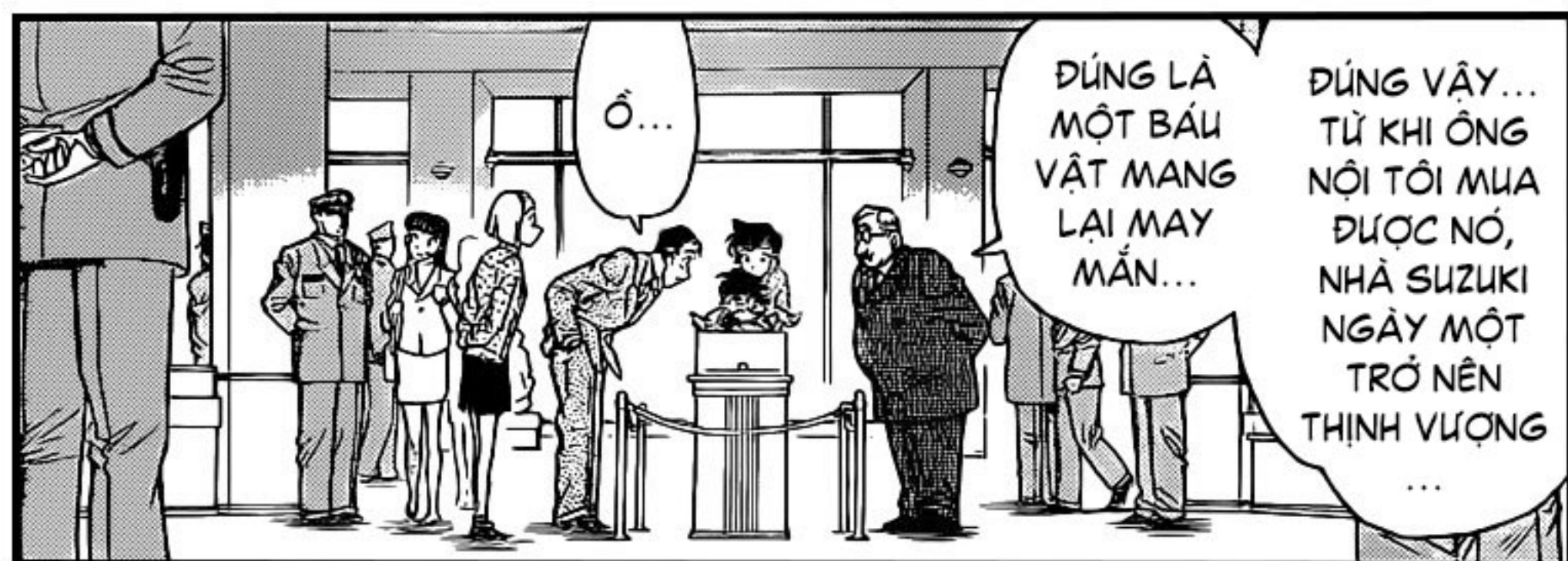
CHÀ, THÌ RA
ĐÂY CHÍNH
LÀ VIÊN
NGỌC TRAI
ĐEN LỚN
NHẤT THẾ
GIỚI...



MỘT THẨM
TỬ LỪNG
DANH NHƯ
NGÀI MORI
THÌ PHẢI
HƠN CẢ
THIÊN BÌNH
VAN MÃ
ẦY CHỦ!

SONOKO NHÀ
TÔI CỬ NẶNG
NẶC ĐÒI TÔI
PHẢI MỜI
NGÀI ĐẾN
ĐÂY!

SUZUKI SHIRO (SI)
CHỦ TỊCH TẬP
ĐOÀN SUZUKI



Ồ...

ĐÚNG LÀ
MỘT BẦU
VẬT MANG
LẠI MAY
MẮN...

ĐÚNG VẬY...
TỪ KHI ÔNG
NỘI TÔI MUA
ĐƯỢC NÓ,
NHÀ SUZUKI
NGÀY MỘT
TRỞ NÊN
THỊNH VƯỢNG
...



**SÔNG, CHẮC
CHẴN LÀ PHÍA
SÔNG!**

TÊN ĐẠO TẶC NÀY
ĐỘT NHẬP TỪ ĐÂU
VÀ LÚC NÀO, HIỆN
VẪN CÒN RẤT
NHIỀU GIÁ
THUYẾT ...



VẬNG, RẤT
CÓ THỂ HẮN
SẼ TỚI VÀO
BAN NGÀY
...
VẬY NÊN
CHÚNG
TÔI PHẢI
CHUẨN BỊ
THẬT KÌ.

ĐÃ ĐẾN
NGÀY TÊN
TRỘM ĐÓ
TỚI ĐÂU?

ÁI CHÀ,
XEM RA
CÁC NGÀI
CÙNG BẠN
RỘN THẬT
...



MÀ Ở QUANH ĐÂY NGOÀI TEIMUZU THÌ CÒN SÔNG NÀO NỮA CHỨ?

ĐÚNG VẬY... "DƯỚI DANH NGHĨA NHỮNG NGỌN SÔNG" CHẮC CHẮN ÁM CHỈ VIỆC GÃ TRỘM NÀY SẼ ĐỘT NHẬP BẰNG ĐƯỜNG SÔNG

SÔNG... SÔNG Á?



HÃY CHIA NGƯỜI RA TÌM KIẾM BÊN BỜ SÔNG NGAY!

GÃ TRỘM ẤY CHẮC CHẮN ĐÃ CHUẨN BỊ LÈN VÀO BẢO TÀNG QUA SÔNG TEIMUZU!

CHAKI SHINTARO (49) CHÁNH THANH TRA ĐỘI 2 SỞ CẢNH SÁT TOKYO



ANH... ANH CHÍNH LÀ MORI TRƯỚC ĐÂY Ở PHÒNG ĐIỀU TRA...

HA HA HA HA!



PHÌ...



NGHĨA LÀ...

SAO THÌ KHỎI PHẢI BÀN RỒI.

CÒN CHƯA RÕ RÀNG SAO? SÔNG THÌ CHỈ CÓ Ở NGOÀI KHƠI, MÀ "NGOÀI KHƠI" TIẾNG NHẬT LÀ OKI...



CÁI GÌ!?

NGÀI NGÂY THƠ QUÁ ĐẤY...

10



HA HA HA ...

ĐIỀU NÀY CÀNG KHẮNG ĐỊNH RẰNG TÊN TRỘM 1412 ĐÓ SẼ BẮT ĐẦU KẾ HOẠCH CỦA MÌNH VÀO LÚC 9 GIỜ TỐI MAI, NGAY SAU KHI SHOW DIỄN KẾT THÚC...

THÊM NỮA, BÀI HÁT CUỐI MÀ YOKO SẼ BIỂU DIỄN LÀ "MOON LADY"!

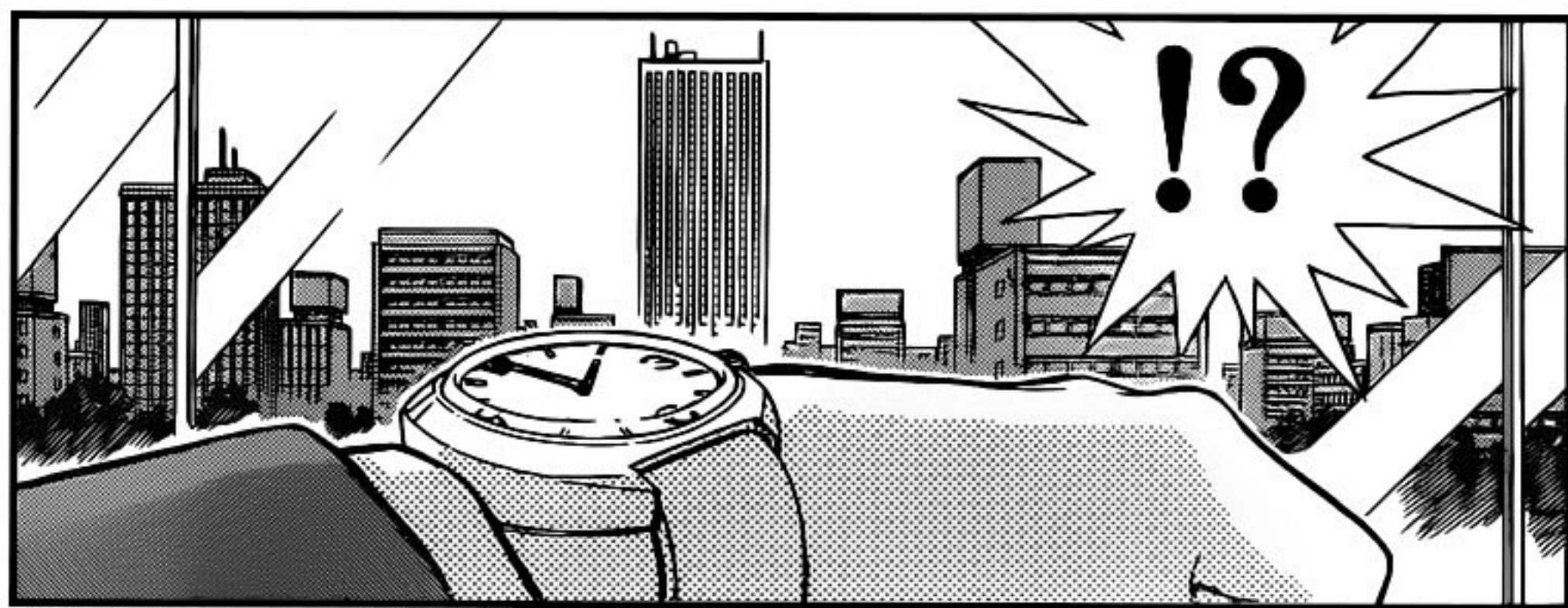


TẠI HỘI TRƯỜNG KHÁCH SẠN BEIKA!

HẢ?

TÊN ĐẠO TẶC ẤY MUỐN NÓI TỚI OKINO YOKO, NGÔI SAO CA NHẠC CÓ LIVESHOW VÀO NGÀY MAI...



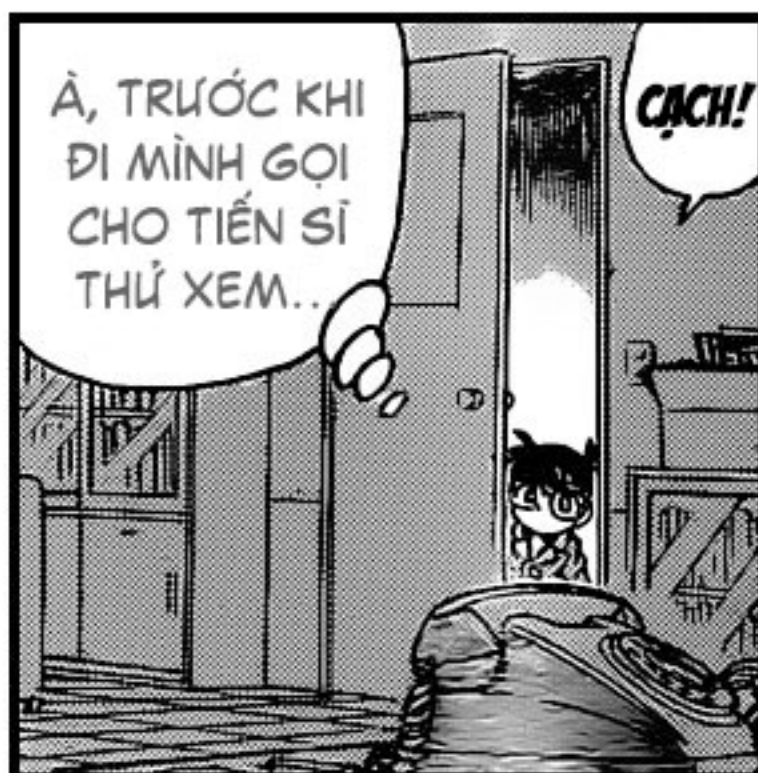


12





13





VẬY SAO CHÁU KHÔNG BÁO CHO CẢNH SÁT?



Ý CHÁU LÀ... CHÁU BIẾT HẮN ĐANG Ở ĐÂU À?



KHUÔN MẶT THẬT CỦA TÊN TRỘM QUÝ TỘC...



TỨC LÀ 45 ĐỘ THEO HƯỚNG TÂY NAM, HAY 42,3 ĐỘ THEO HỆ TỌA ĐỘ ĐƯỜNG CHÂN TRỜI ...



PHẢI, TÊN VIÊN NGỌC, BLACK STAR, CŨNG VIẾT TẮT LÀ BS...





THANH...
THANH TRÁ!
ĐANG CHẠY VÀO KHÁCH SẠN!
CÓ MỘT ĐỨA TRÉ KHẢ NGHỊ ĐANG CHẠY VÀO KHÁCH SẠN!

TẦNG THƯỢNG KHÁCH SẠN HAIDO CITY!



HƠN NỬA, DÙ TÀI GIỎI CỜ NÀO HẮN CŨNG KHÔNG THỂ THÀNH TRÉ CON...

HỜ ...



BỎ ĐI... MỤC TIÊU CHỈ CÓ HẮN MÀ THÔI...

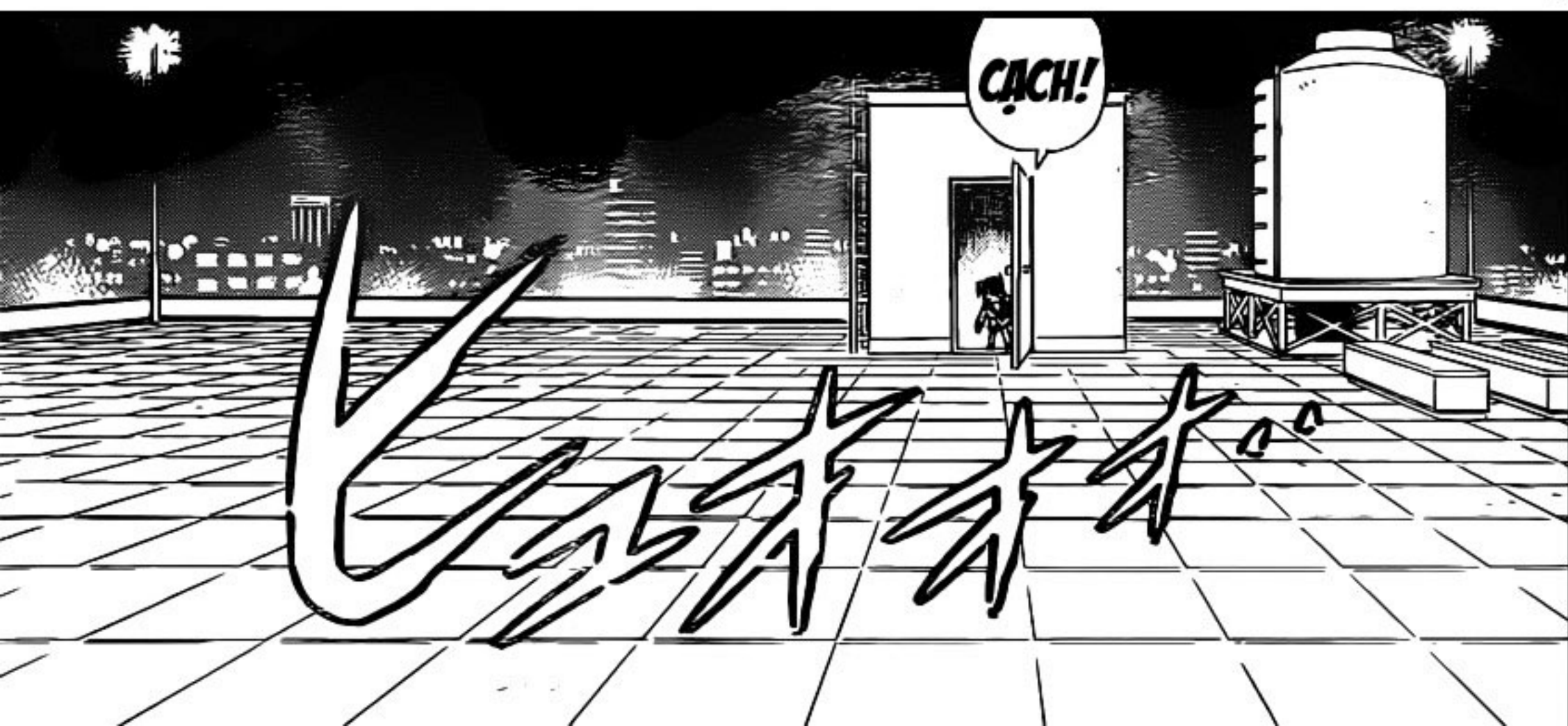
CHÚNG TA LÀM GÌ ĐÂY A?



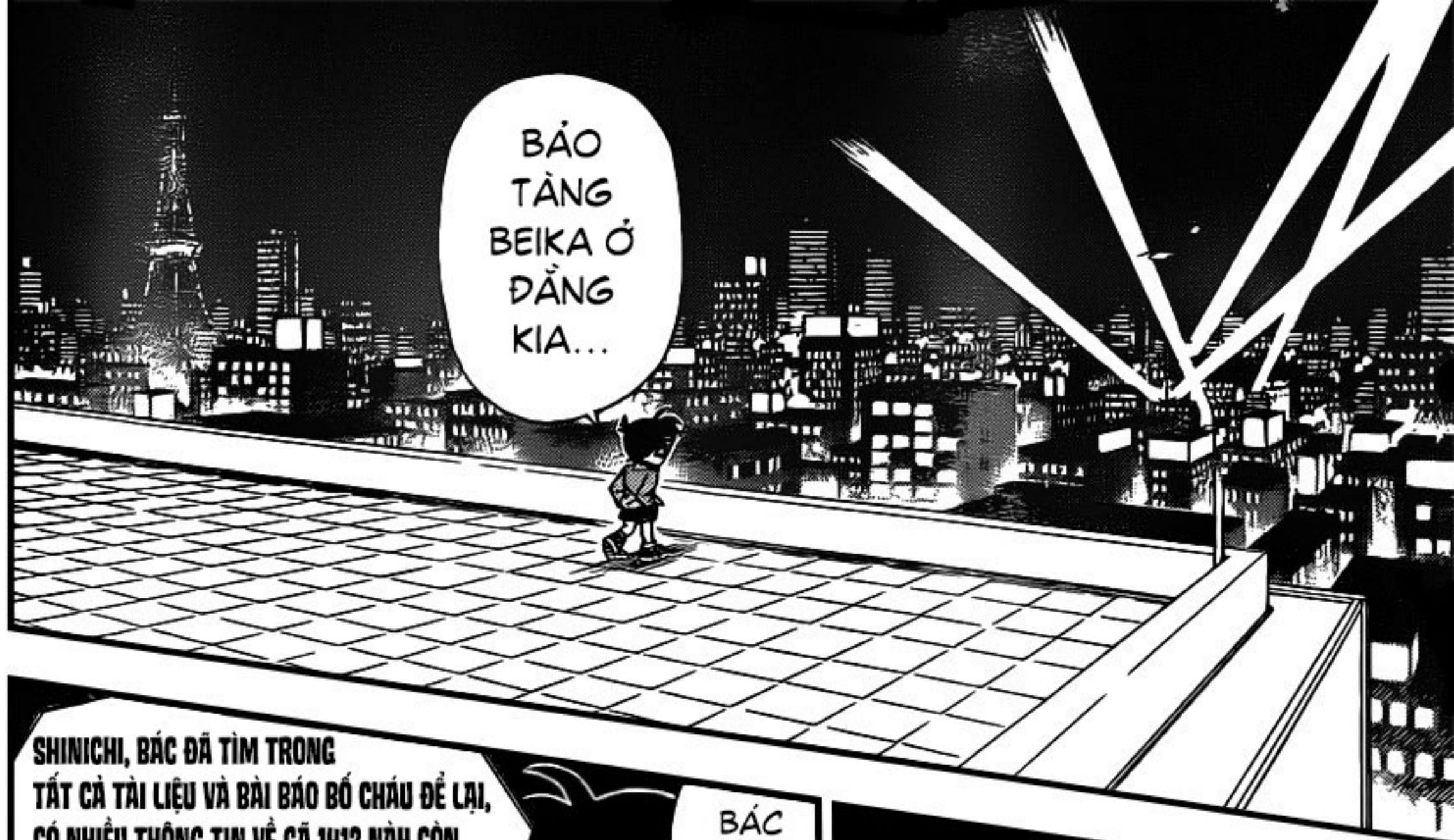
HỘC

HỘC

HỘC



CẠCH!



BẢO
TÀNG
BEIKA Ở
ĐẲNG
KIA...

SHINICHI, BÁC ĐÃ TÌM TRONG
TẤT CẢ TÀI LIỆU VÀ BÀI BÁO BỐ CHÁU ĐỂ LẠI,
CÓ NHIỀU THÔNG TIN VỀ GÃ 1412 NÀY CÒN
RẤT MƠ HỒ... LẦN ĐẦU TIÊN HẮN XUẤT HIỆN
LÀ 18 NĂM TRƯỚC TẠI PARIS... TRONG VÒNG
10 NĂM SAU ĐÓ, 1412 HOÀN TOÀN KHÔNG
XUẤT HIỆN NỮA, VÌ VẬY NGƯỜI TA
CHO RẰNG HẮN ĐÃ CHẾT...

BÁC
TIẾN SĨ
ĐÂY
À?



BÂY GIỜ
MỚI 0 GIỜ
28... VẬY
LÀ SẼ PHẢI
CHỜ MỘT
LÚC RỒI
...

RENG
...

RENG
...

CẠCH
!

NẾU 18 NĂM
TRƯỚC ĐÃ ĐI ĂN
TRỘM THÌ BÂY
GIỜ CHẮC HẮN
CÙNG PHẢI
KHÁ GIÀ
RỒI...

NHƯNG BỔNG NHIÊN
VÀO 8 NĂM TRƯỚC,
SIÊU TRỘM 1412 TRỞ
LẠI, MẶC DÙ ĐỊA BÀN
HOẠT ĐỘNG CHỈ
GÓI GỌN Ở
NHẬT...

FILE 1412

16

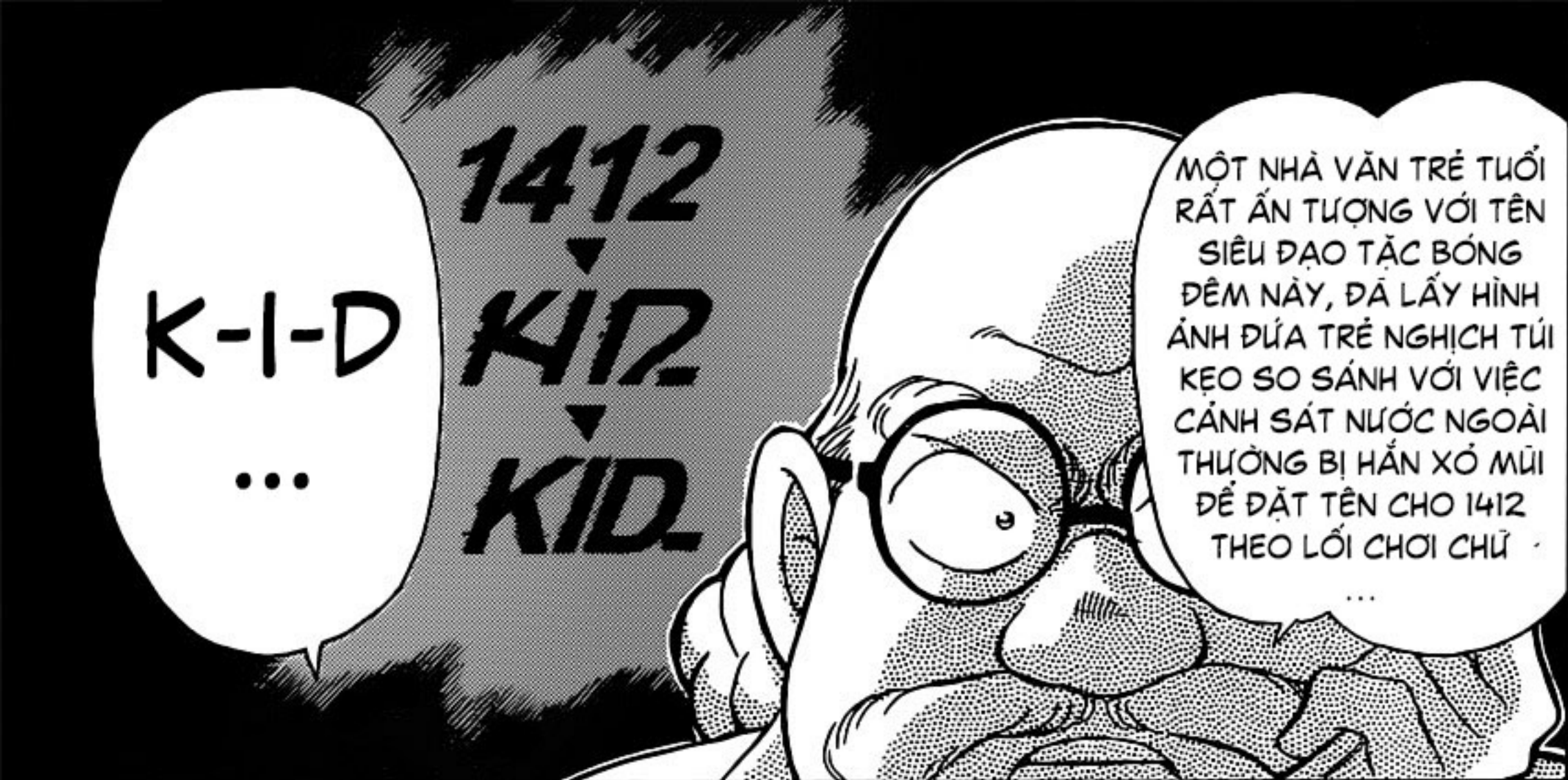
PHỔ
BIẾN
NHẤT
?

NHƯNG CÁI
TÊN PHỔ BIẾN
NHẤT LÀ...

"LUPIN THỜI
HIỆN ĐẠI", "ÀO
THUẬT GIA ÁNH
TRĂNG"...

TÊN TRỘM
NÀY CÓ RẤT
NHIỀU BIỆT
DANH...

BÁC CÒN
THÔNG TIN
GÌ NỮA
KHÔNG
À?



**KAITO
KID!!**





KHÔNG HỀ PHÁ
VỠ SỰ IM LẶNG...
HẸN ĐỨNG ĐÓ,
NHƯ THỂ ĐÃ HIỆN
HIỆN TỬ BAO GIỜ
...

RỒI NÉM
VÀO TÔI
ÁNH NHÌN
XUYÊN
THẤU...

CÙNG CÁI
NHÉCH MÉP
ĐIỀM TÌNH,
NGẠO MẠN
VÀ ĐẦY TỰ
TIN...

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell_angel

Raw: Minkun

LẦN GẶP GỠ
ĐẦU TIÊN!
CHẠM MẶT
NHAU DƯỚI
ÁNH TRĂNG...
CONAN VS.
KAITO KID!



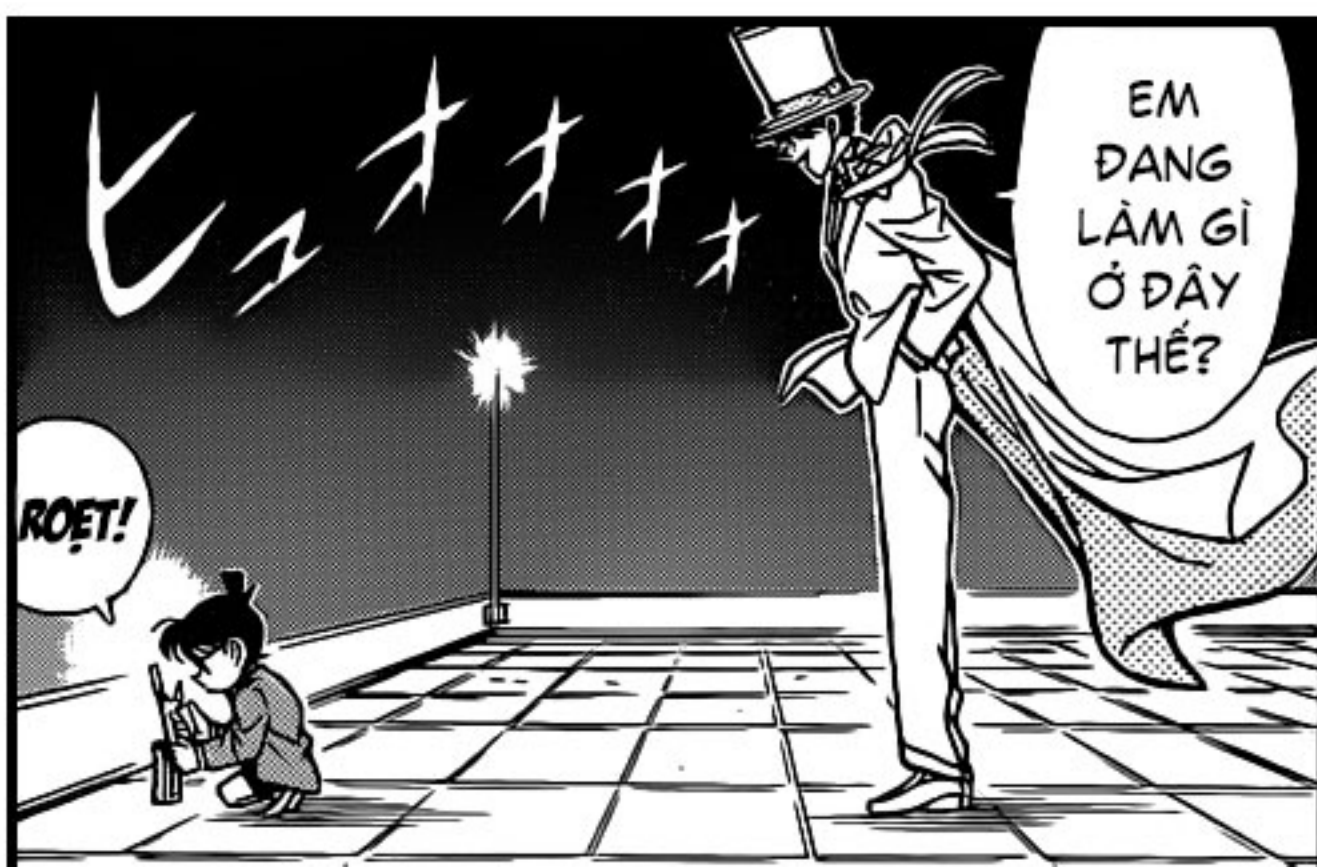
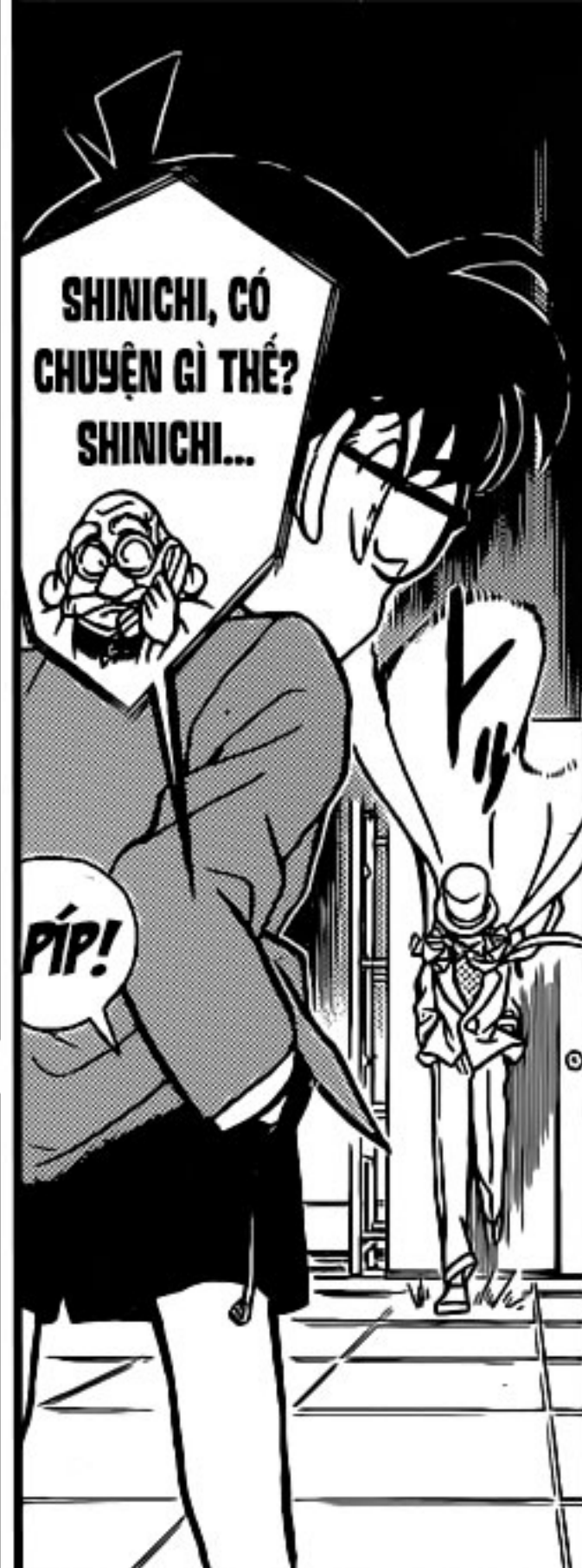
REVIVAL 2- FILE 157: ★ BIẾN MẮT ★

名探偵



SERIES PART 2









**YÊU CẦU TẤT CẢ
CÁC ĐƠN VỊ
CẢNH SÁT GẦN
KHU VỰC ĐÓ**

...

**CÁI
GÌ!?**

**ALÔ, TÔI CHAKI ĐÂY!
CÁC ĐƠN VỊ CHÚ Ý!
TÔI ĐÃ TÌM THẤY TÊN ĐẠO
TẮC BÓNG ĐÊM TRÊN
TẦNG THƯỢNG KHÁCH
SẠN HAIDO CITY!!**

**GIÁ
GIỌNG
TA
SAO**

**HÃY ĐẾN HIỆN
TRƯỜNG TRUY
BẮT HẸN NGAY
LẬP TỨC!**

**CÙNG TRỰC
THĂNG ĐANG
TUẦN TRA**

...

**THƯA SẾP, TRỰC
THĂNG SỐ 1 VỪA XÁC
NHẬN ĐÚNG LÀ CÓ
NGƯỜI Ở TRÊN SÂN
THƯỢNG KHÁCH SẠN
HAIDO CITY!!**

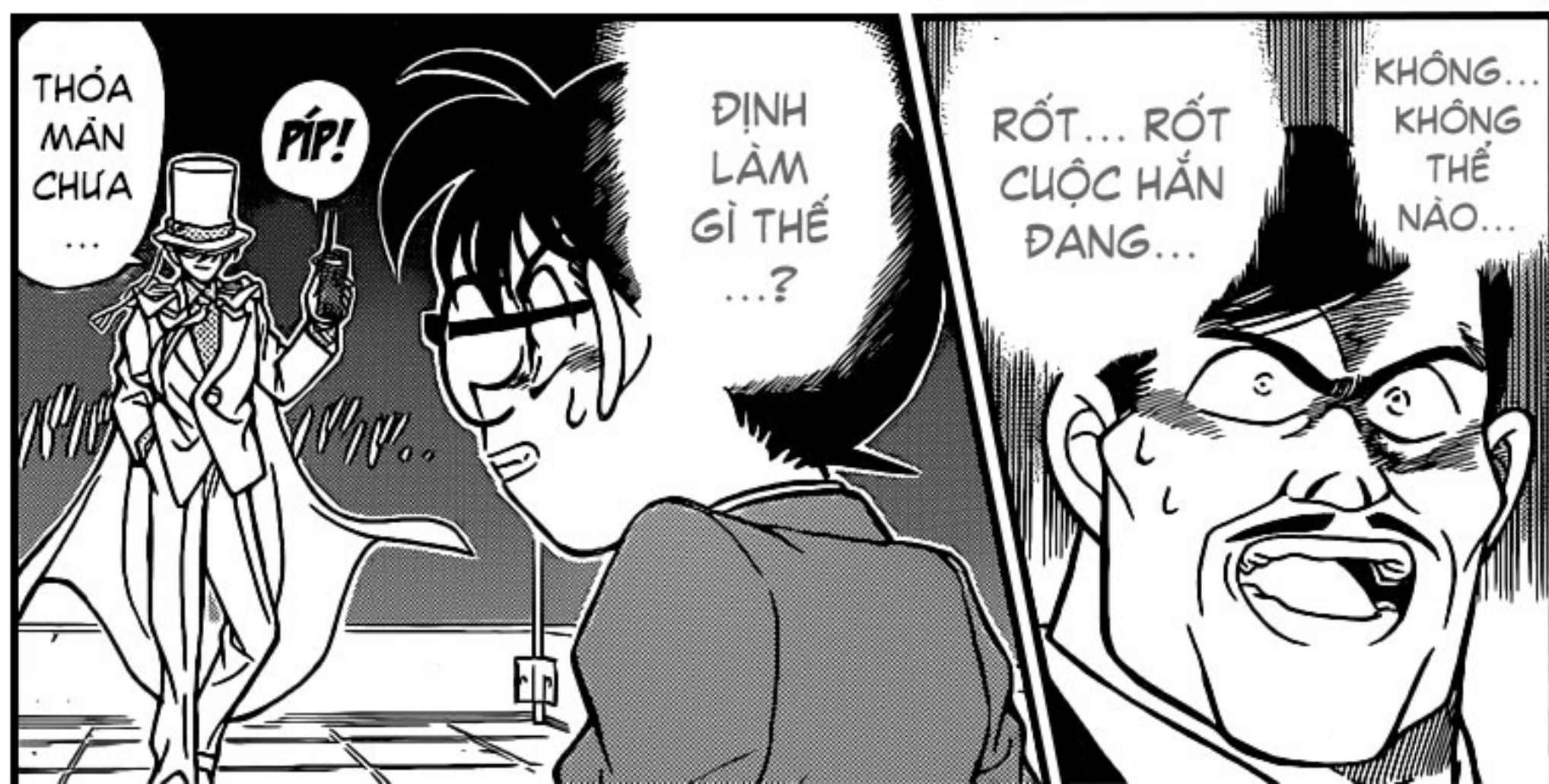
**CÁI
GÌ!?**

**CÓ VẼ ĐÓ
ĐÚNG LÀ
TÊN TRỘM
1412...**

**TẤT CẢ
HÃY DỪNG
LẠI NGAY
!!**

**ĐÓ LÀ MỘT
CÁI BẦY!!**







KID,
ĐỨNG
IM!

D-10



TA ĐÃ DỄ
DÀNG GIẢI
ĐƯỢC CÂU
ĐỐ CỦA
NGƯỜI VÀ
CHỜ Ở ĐÂY
LÂU LẮM
RỒI...

HỀ HỀ,
KHÔNG
NGỜ PHẢI
KHÔNG...

Ồ, QUÁ KHÔNG
HỒ DANH THANH
TRA NAKAMORI,
ĐẾN RẤT NHANH
...



NHƯNG THẬT
KHÔNG NGỜ
NGƯỜI LẠI
BAY VÒNG
TỪ THÁP
TOKYO ĐẾN
ĐÂY...

ĐOÁN ĐƯỢC
NGƯỜI SẼ VẪN
NHƯ NHỮNG LẦN
TRƯỚC, DÙNG TÀU
LƯỢN ĐỂ HẠ CÁNH
XUỐNG ĐÂY NÊN
TA ĐÃ TĂNG
CƯỜNG KIỂM TRA
Ở TẤT CẢ LỐI RA
VÀO TRÊN TẦNG
THƯỢNG CÁC TÒA
NHÀ LÂN CẬN...

9



KHÔNG PHẢI
NGAY TRONG
THƯ TÔI ĐÃ
NÓI RỒI
SAO...

CÁI
GÌ!?

PÍP!



TỐI NAY CHỈ LÀ MỘT
THỬ NGHIỆM NHỎ ĐỂ
XEM CÁC ÔNG PHẢN
ỨNG RA SAO THÔI, CHỦ
TÔI CŨNG CHẴNG CÓ Ý
ĐỊNH LẤY VIÊN NGỌC
SỚM....



TỪ BỎ Ý ĐỊNH LẤY
VIÊN NGỌC TRAI
ĐÓ ĐI... NGƯỜI ĐÃ
HẾT ĐƯỜNG LÙI
RỒI KID Ạ!



**CÁI
GÌ!?**

TỰ COI MÌNH
LÀ SỐ MỘT,
CHỈ CHĂM
CHĂM BƠI
MÓC LỜI CỦA
NGƯỜI KHÁC
MÀ THÔI
...

NHƯNG MỘT
THẨM TỬ THÌ
LẠI CHẴNG
HƠN GÌ MỘT
NHÀ PHÊ BÌNH
NGẠO MẠN
...



**ĐẦU
MẮT
RỒI!?**

**ĐẦU
...**



12



**NGÀI CÓ BIẾT
MÌNH ĐANG ĐỔI
MẶT VỚI KẼ
NÀO KHÔNG
THỂ?**

**CHÁNH
THANH TRẠI
CHAKI, NGÀI
ĐÙA HẢ!?**

NGÀY 19 THÁNG 4
CẢNG YOKOHAMA
TÀU QUEEN SALIZABETH



NHỮNG VỊ
KHÁCH TRÊN
TÀU TỐI NAY AI
CŨNG LÀ NGƯỜI
CÓ DANH TIẾNG
CẢ... CHÚNG TA
KHÔNG THỂ
KHÁM XÉT HỌ
ĐƯỢC...

BÌNH TĨNH
NÀO, ANH
NAKAMORI

**DÙ HÔM NAY CÓ LÀ KỈ NIỆM 60
NĂM NGÀY THÀNH LẬP TẬP ĐOÀN
SUZUKI HAY GÌ ĐI NỮA, CHÚNG
TA CŨNG KHÔNG THỂ TÙY TIÊN
CHO TẤT CẢ Đám NGƯỜI NÀY
TIẾP CẬN VỚI VIÊN NGỌC QUÝ
MÀ CHẴNG CẦN ĐẾN MỘT BIỆN
PHÁP AN NINH NÀO CẢ!**



13

CHỈ CẦN XUẤT
HIỆN, HẮN SẼ LÀ
CÁ NẴM TRONG
RỌ THÔI!

THÔI NÀO, ANH ĐỪNG LO
LẮNG QUÁ! KHỎI HÀNH TỪ
YOKOHAMA THÌ SẼ PHẢI
MẤT 3 GIỜ MỚI TỚI ĐƯỢC
TOKYO. TRONG THỜI GIẠN
ĐÓ, CON TÀU NÀY CHẴNG
KHÁC GÌ MỘT CÁI
NHÀ TÙ SANG
TRỌNG CÁ!



HƠN NỬA, LÀM
NHƯ VẬY NGƯỜI
TA SẼ NGHĨ CẢNH
SÁT SỢ MỘT TÊN
TRỘM VÓ VẮN,
MANG TIẾNG
LẦM...





CHÚNG TÔI CÓ ĐƯỢC
NHƯ NGÀY HÔM NAY
CHÍNH LÀ NHỜ SỰ ĐÓNG
GÓP CỦA CÁC BẠN
TRONG SUỐT THỜI
GIAN QUA...

TẬP ĐOÀN
SUZUKI HÔM
NAY VỪA
TRÒN 60
TUỔI...



NHƯNG
TRƯỚC
ĐÓ...



THƯỜNG
THỨC MỘT
BUỔI TIỆC
THẬT VUI
VÉ...



ĐỂ CÙNG VỚI
500 THỰC
KHÁCH KHÁC
...

TỐI NAY,
XIN MỌI
NGƯỜI HÃY
QUÊN TÊN
TRỘM ĐI
...



MÀ MỌI
NGƯỜI
ĐƯỢC PHÁT
TRƯỚC KHI
LÊN TÀU
RA...

TRƯỚC KHI
BẮT ĐẦU
BỮA TIỆC,
CẢM PHIỀN
CÁC VỊ HÃY
MỞ CHIẾC
HỘP NHỎ...



TÔI XIN GIỚI THIỆU
TIẾT MỤC CHÍNH
CỦA TỐI NAY...

HẢ?



ĐÓ CÙNG
LÀ LỜI
THÁCH
THỨC CỦA
TÔI ĐẾN
TÊN TRỘM
KIA...

SUZUKI TOMOKO
(43) MẸ CỦA
SONOKO



**VIÊN
BLACK
STAR!!**

**PHẢI... ĐÂY LÀ BIỂU
THƯỢNG CỦA GIA TỘC
SUZUKI CHÚNG TÔI,
CÙNG CHÍNH LÀ MỤC
TIÊU CỦA KID...**



CÒN LẠI TẤT
CẢ CÁC VIÊN
NGỌC KHÁC
ĐỀU LÀ GIẢ
...

DĨ NHIÊN TRONG SỐ
CHÚNG, CHỈ CÓ 1 VIÊN
LÀ THẬT, VÀ CÙNG
CHỈ CÓ TÔI LÀ NGƯỜI
BIẾT RÕ AI ĐANG ĐEO
NÓ MÀ THÔI...



**ĐÂY
LÀ...?**

Ồ...



**ĐỂ XEM HẮN
SẼ LẤY CẤP
VIÊN BLACK
STAR BẰNG
CÁCH NÀO!**

**ĐỂ CHO TÊN
KID ĐÓ CÓ
THỂ THẤY!**

**NÀO, MỌI
NGƯỜI! HÃY
ĐÍNH VIÊN
NGỌC CỦA
MÌNH LÊN
NGỰC ĐI!**

15



KHÔNG LÊ CHỊ
ẤY VẪN CHƯA
LÊN TÀU...

**PÍP
PÍP...**



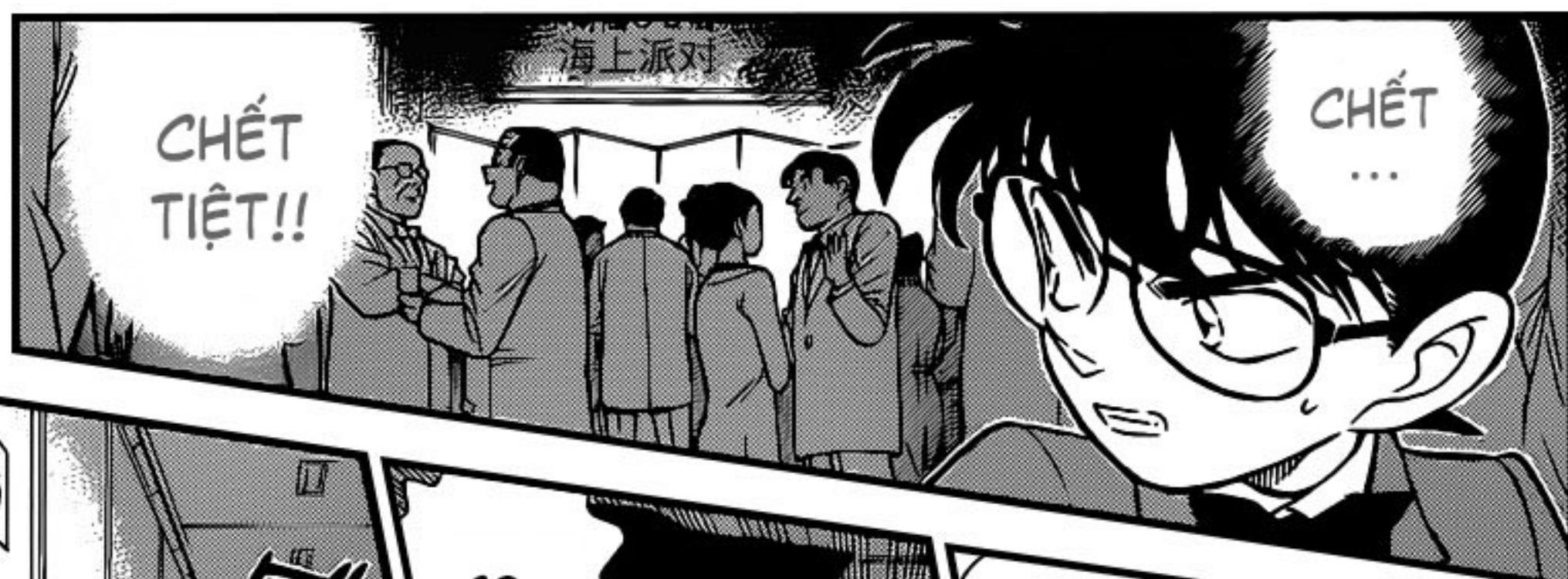
CHỊ TỚ ĐÂU
RỒI NHỈ?

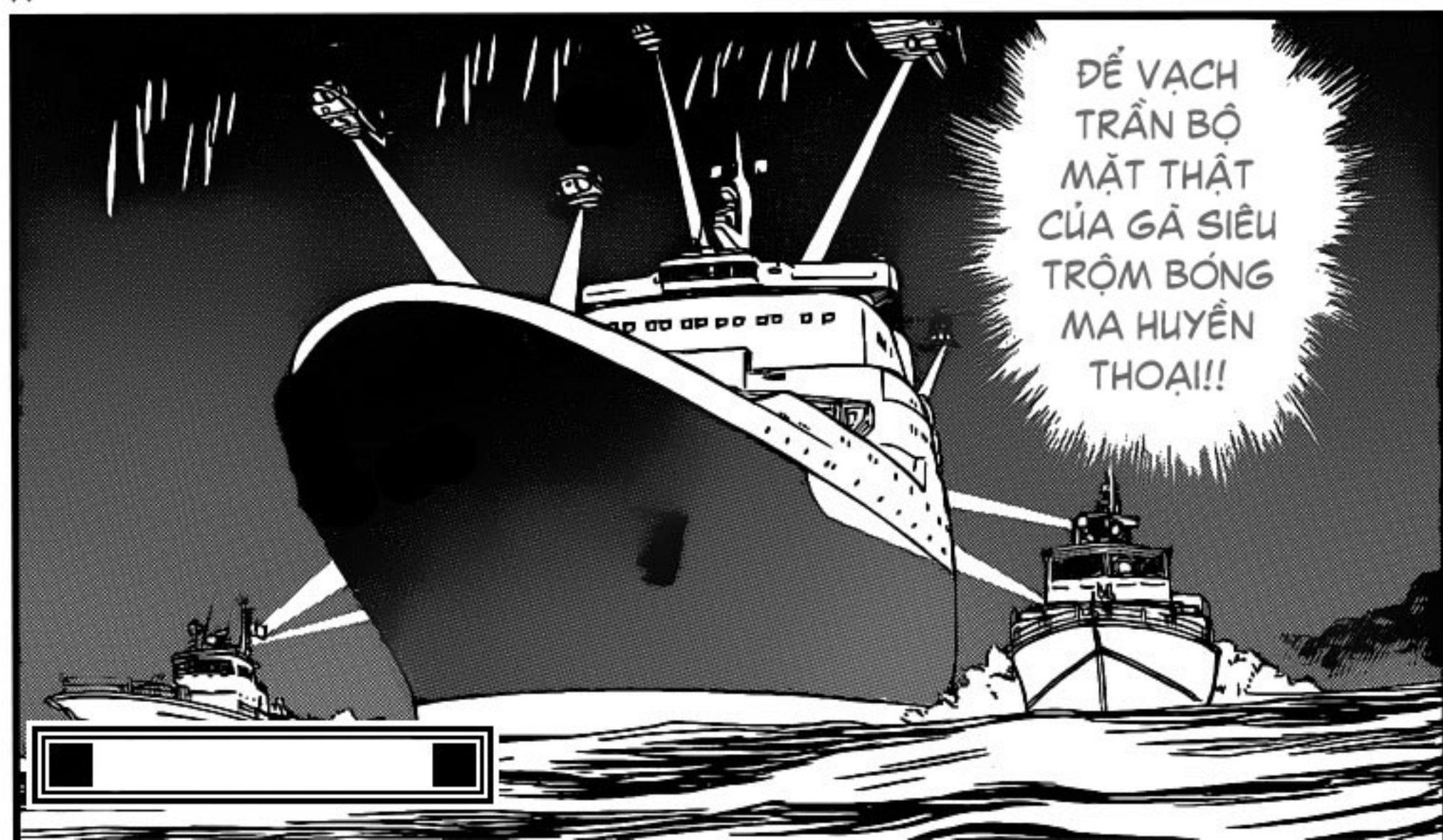
SONO
KO?



MẸ CỦA
SONOKO
THÔNG
MINH
QUÁ!

KHÔNG BIẾT 3 GIỜ
HÀNH TRÌNH CỦA TÀU
CÓ ĐỦ CHO HẮN TÌM
RA VIÊN NGỌC THẬT
KHÔNG NHỈ?





名探偵 コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Ender

Edit: hell_angel

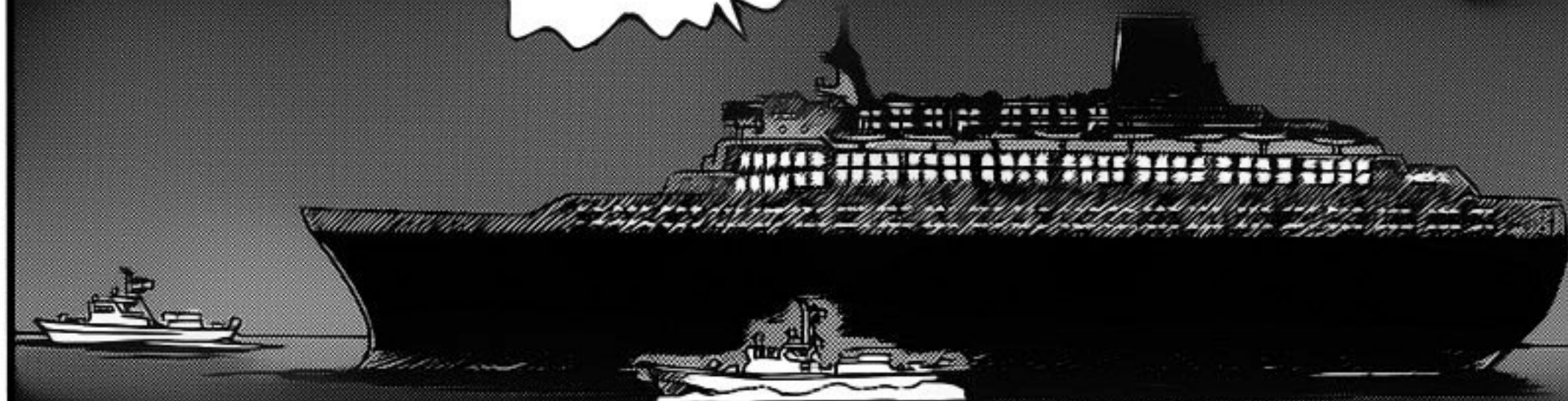
Raw: Minkun

REVIVAL 3-FILE 158: HIỆN DIỆN

**KẺ XUẤT QUỶ
NHẬP THÂN -
KAITO ĐẠI
TÀI ĐANG
LẶN KHUẤT
TRÊN TÀU!**



**CÁI GÌ!?! KAITO
1412 ĐÃ ĐỘT
NHẬP LÊN CON
TÀU NÀY...**



HIỆN CÁNH
SÁT ĐANG
KIỂM TRA
CHÚNG
ĐÂY Ạ!

VẬNG! EM ĐÃ
TÌM ĐƯỢC QUẦN
ÁO VÀ MẶT NẠ
CÁI TRANG
THÀNH CHỦ TỊCH
SUZUKI TRONG
NHÀ VỆ SINH.

ÔI...

**BẰNG CÁCH
CÁI TRANG
THÀNH BỐ
CHỊ Á!?**

À, CHÚ MÀY
ĐI LÂU QUÁ
KHÔNG VỀ
NÊN NÓ ĐI
TÌM RỒI.

Ơ, CHỊ
RAN ĐÂU
RỒI Ạ?

THÌ CHẮC
CHẴN SẼ
KHÔNG ĐỂ LẠI
MỘT CHÚT
DẤU VẾT GÌ
ĐÂU...

HỪ...
NHƯNG
ĐÃ LÀ
HẮN...

KHÔNG
PHẢI
1412...

TẠI CON BÉ
CỦ LO MÀY
SẼ GẶP GÃ
1412 GÌ GÌ
ĐÓ...





VÌ VẬY CHỈ
NGƯỜI
THÍCH HỢP
NHẤT MỚI
CÓ THỂ
ĐEO NÓ
...

60 NĂM VỀ
TRƯỚC, ÔNG
TÔI ĐÃ BỊ MÊ
HOẶC BỞI ÁNH
XANH ĐUÔI
CÔNG RỤC RỜ
CỦA NÓ - VIÊN
BLACK STAR
MANG LẠI
MAY MẮN
...

SUZUKI TOMOKO
(43) MẸ CỦA
SONOKO



Ồ!
ĐÚNG
LÀ
NGÀI
RỒI!

NHƯNG CŨNG RẤT
CÓ THỂ LÀ NGÀI
MORI ĐÂY ĐANG
ĐEO NÓ THÌ SAO?

CHẮC
PHẢI LÀ
PHỤ NỮ
RỒI...

VÀ CŨNG TRÙNG
HỢP THAY,
TRONG 500
THỰC KHÁCH
Ở ĐÂY CHỈ
CÓ MỘT
NGƯỜI NHƯ
VẬY...

NGƯỜI
THÍCH
HỢP
NHẤT
...?

*XEM FILE 20 - 25.



NHƯNG
CŨNG
THẬT
ĐÁNG
TIẾC...

BỮA TIỆC
TỐI NAY DO
TÔI ĐÍCH
THÂN
CHUẨN BỊ
ĐÂY...

VẬNG! NHỜ CÓ
QUÝ BÀ ĐÂY
VÀ ÔNG NHÀ,
HỆ THỐNG NHÀ
HÀNG PHÁP
CỦA TÔI ĐÃ
ĐƯỢC MỞ
RỘNG...

A, ÔNG LÀ
NGƯỜI NHÀ
HATA-
MOTO*
...

TÔI RẤT
BIẾT ON
NGÀI VỀ
CHUYỆN
LẦN
TRƯỚC
ĐÂY!

LÂU LẮM
MỚI GẶP,
NGÀI
MORI!



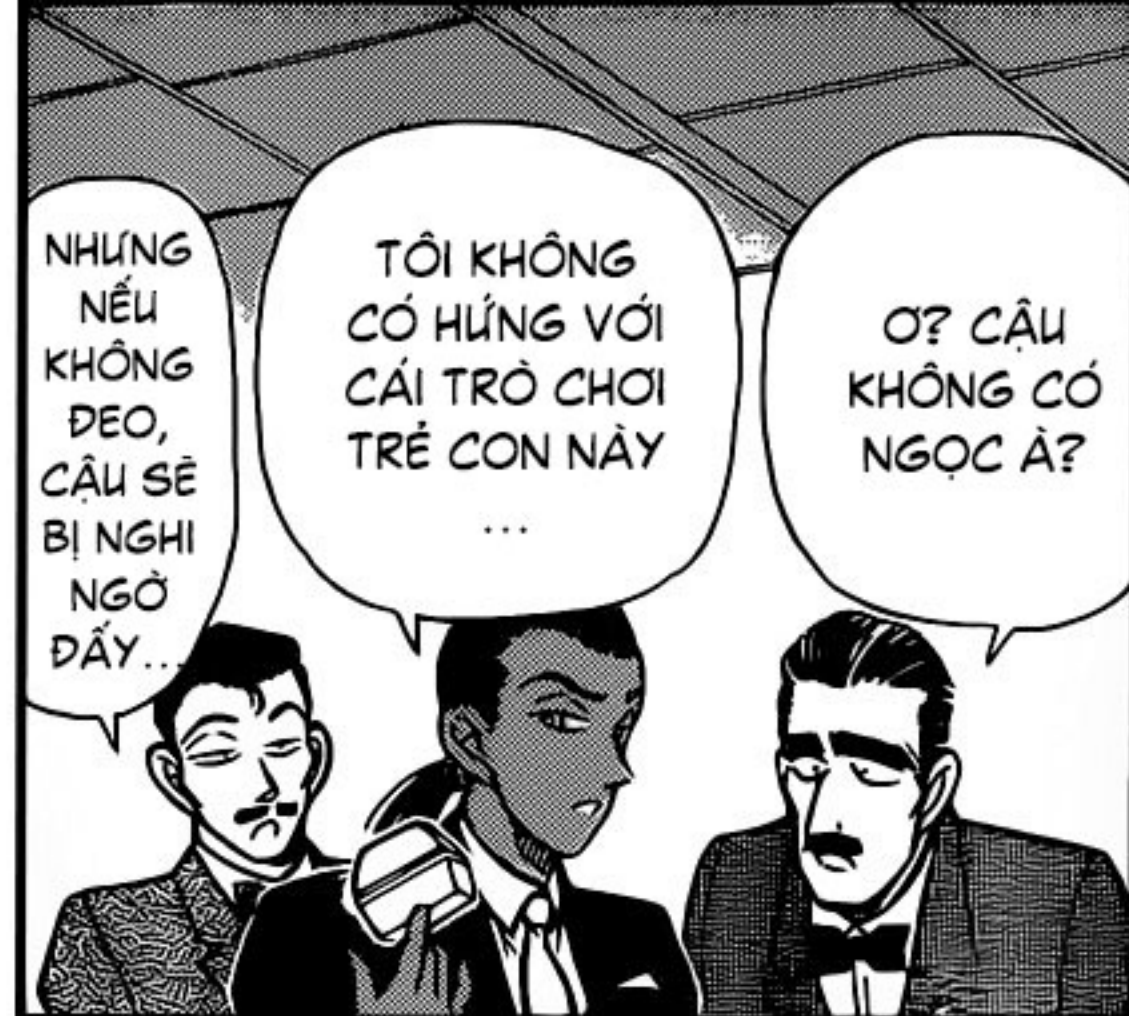
VẬY NÊN CHÚ
KHÔNG THỂ DỪNG
BỮA TIỆC HOÀNH
TRÁNG NÀY ĐỂ
NỊNH BỌ ĐƯỢC
NỮA RỒI...

MIFUNE TAKUYA (26)
GIÁM ĐỐC CÔNG TI
ĐIỆN TỬ MIFUNE

TẠI TÊN KID
NÀO ĐÓ MÀ
NGÀI CHỦ
TỊCH SUZUKI
ĐÃ VẮNG
MẮT...



HATAMOTO JOJI
(41) CHỦ NHÀ
HÀNG PHÁP
BẾP TRƯỞNG



*XEM FILE 87 - 91



5





THƯA MỌI NGƯỜI, TÔI LÀ CHAKI TỬ SỞ CẢNH SÁT!

TRÊN BOONG TÀU CHỖ NÀO CŨNG CÓ CẢNH SÁT ...

SAO, BÊN NGOÀI THỂ NÀO RỒI?



Ồ, RAN ...

THỂ THÌ SAO HẢ?



CHẮC VÀI NGƯỜI TRONG CÁC VỊ ĐÃ BIẾT RỒI, NHƯNG TÔI SẼ THÔNG BÁO LẠI MỘT LẦN NỮA. KAITO KID ĐÃ ĐỘT NHẬP LÊN TÀU CỦA CHÚNG TA.



HIỆN GIỜ CÓ LÊ HẮN ĐÃ CÓ MẶT TRONG CĂN PHÒNG NÀY VỚI TƯ CÁCH LÀ 1 TRONG 500 VỊ KHÁCH Ở ĐÂY RỒI!



KHÔNG NHƯNG CÓ THỂ CÁI TRANG GIỐNG HẾT NGƯỜI KHÁC, HẮN CÒN BIẾT CÁCH BẮT CHƯỚC GIỌNG NÓI VÀ TÍNH CÁCH NỮA...

TÓM LẠI, TÊN TỘI PHẠM NÀY CỰC KÌ TINH RANH VÀ TÁO BẠO!

HẮN VỐN LÀ MỘT CHUYÊN GIA HÓA TRANG ...

CHAKI SHINTARO
(49) CHÁNH THANH TRA ĐỘI 2 SỞ CẢNH SÁT TOKYO



TÔI ĐỀ NGHỊ MỌI NGƯỜI HÃY KẾT THÀNH CẶP VỚI NGƯỜI BÊN CẠNH, VÀ TỰ NGHĨ MỘT MẶT KHẨU ĐỂ NHẬN RA NHAU.

THAY VÀO ĐÓ, HÃY DỪNG MẶT KHẨU!



NHƯNG ĐÂY LÀ DỊP ĐẶC BIỆT, NÊN CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG LÀM THẾ.

BÌNH THƯỜNG CẢNH SÁT SẼ KIỂM TRA TỪNG NGƯỜI MỘT...

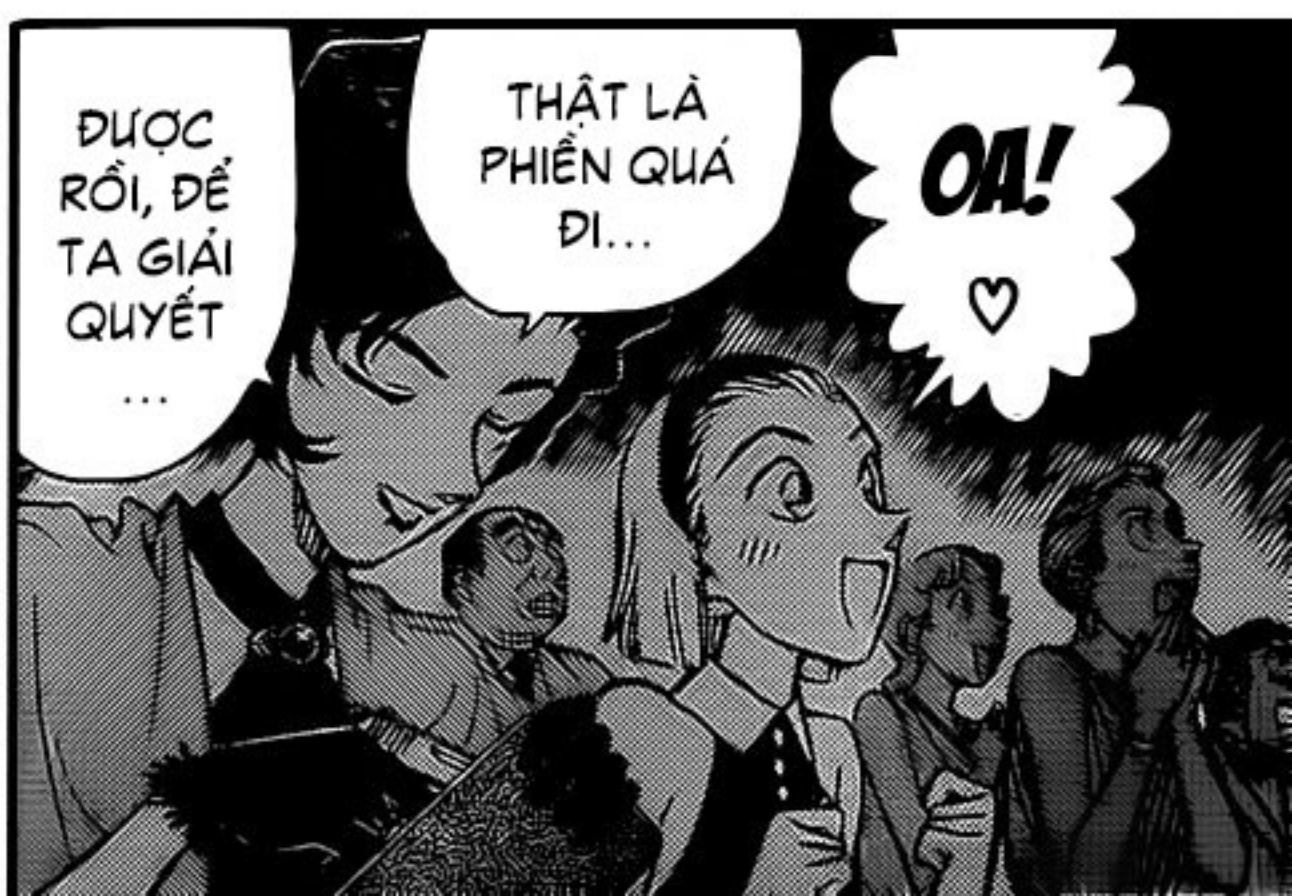


7





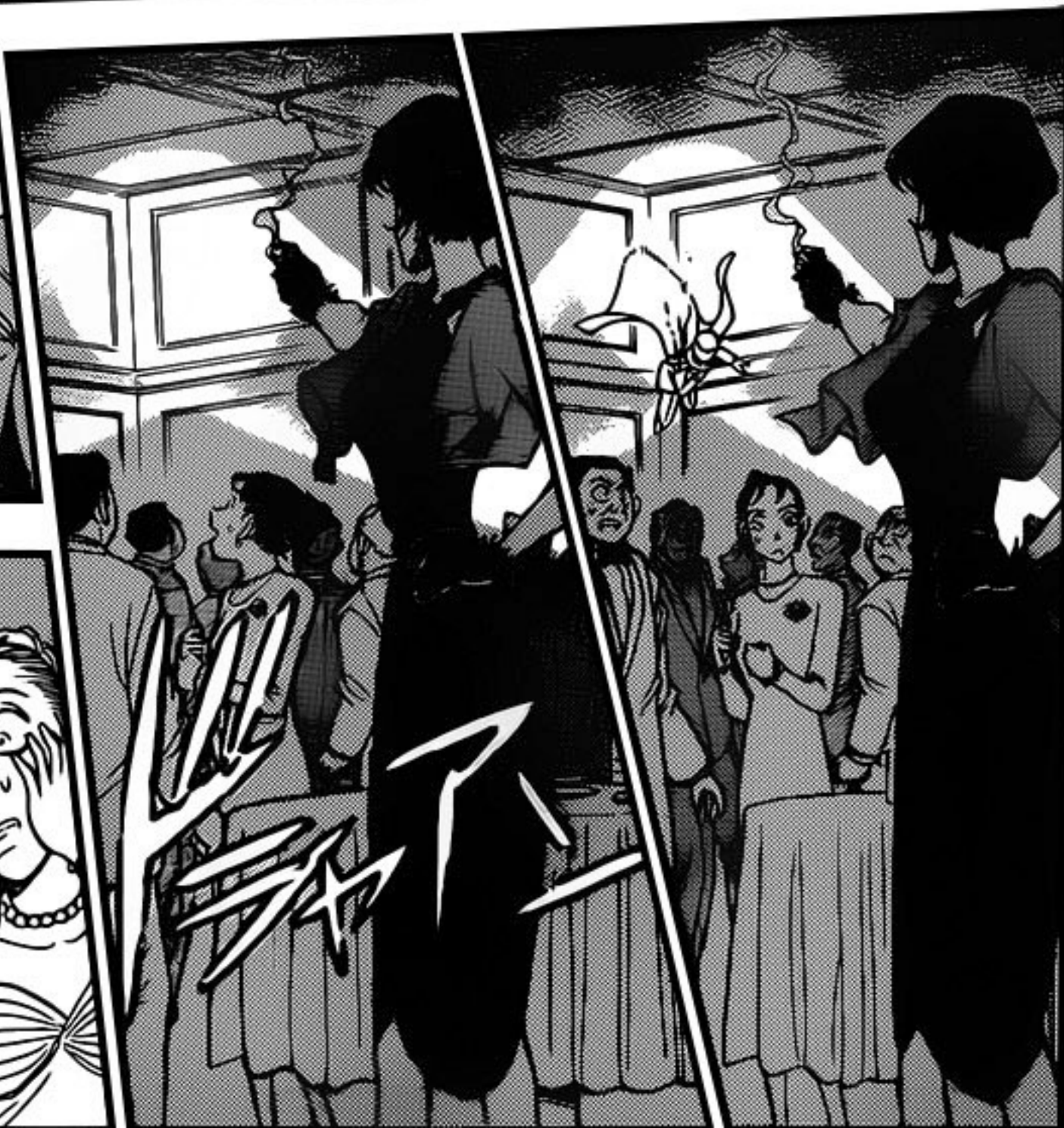
8





PHÙ!

M...
MÈ!?





HẢ?

HẮN VẪN
CÒN SỐNG
ĐÂY THÔI.

LÀM GÌ
MÀ LO
LẮNG
THẾ...

NGÀI
THANH
TRA
...

**BÀ... BÀ
LÀM GÌ
VẬY!?**

10



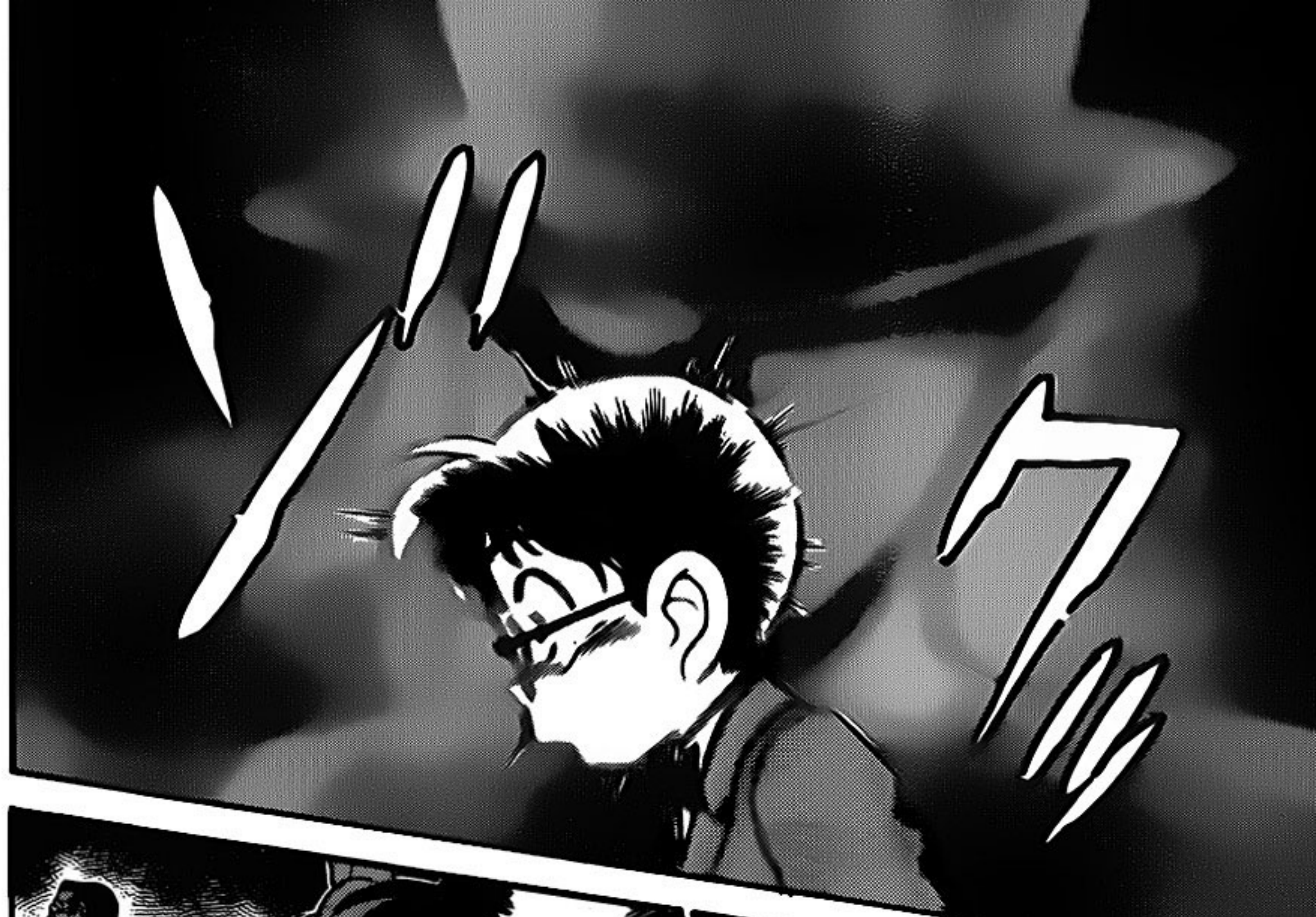
VÂNG... CẬU TA
CHÍNH LÀ MỘT
NHÀ ÁO THUẬT
NỔI TIẾNG MÀ TÔI
ĐÃ MỜI ĐẾN GÓP
VUI CHO BUỔI
TIỆC NÀY
...

NGAY SAU
KHI TÔI
NHẢ ĐẠN
TỬ KHẨU
SÚNG GIÁ
NÀY RỒI
...

BẢO VỆ ĐÃ
KỊP THỜI
DỪNG KHẨN
TRÁI BÀN
ĐỜ LẤY CẬU
TA...







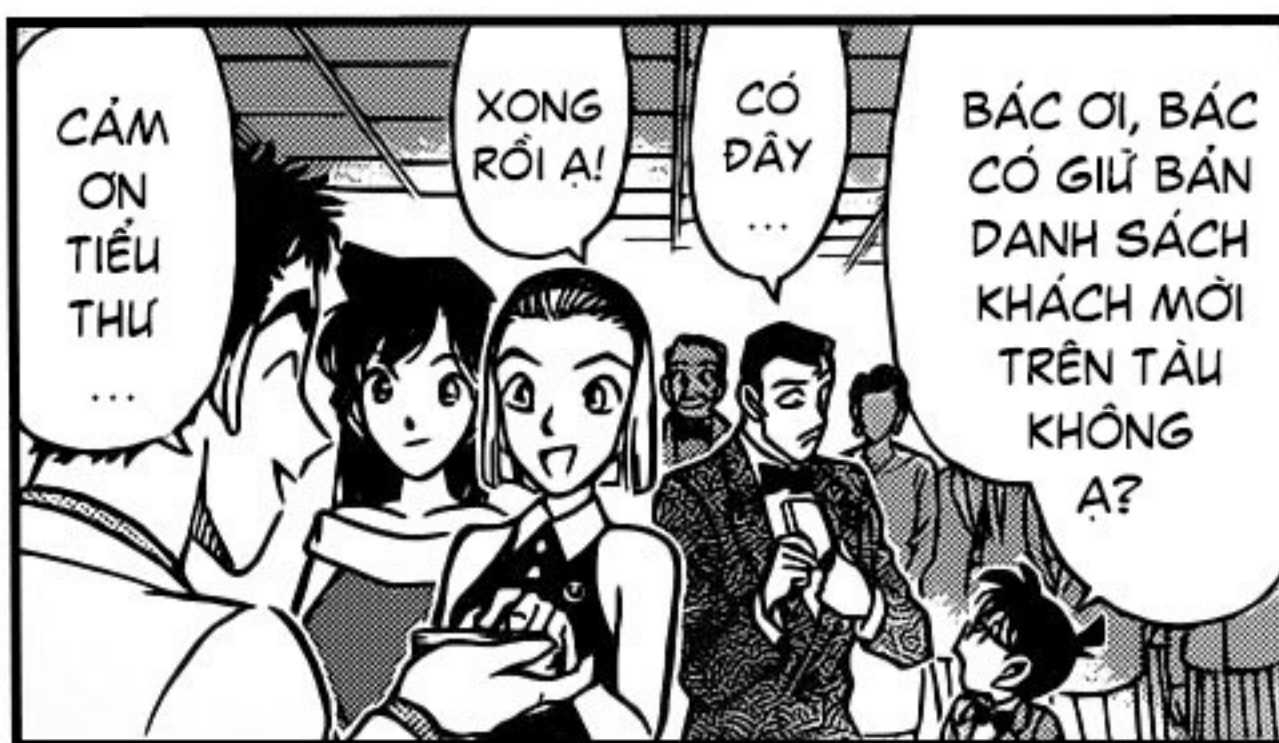
12





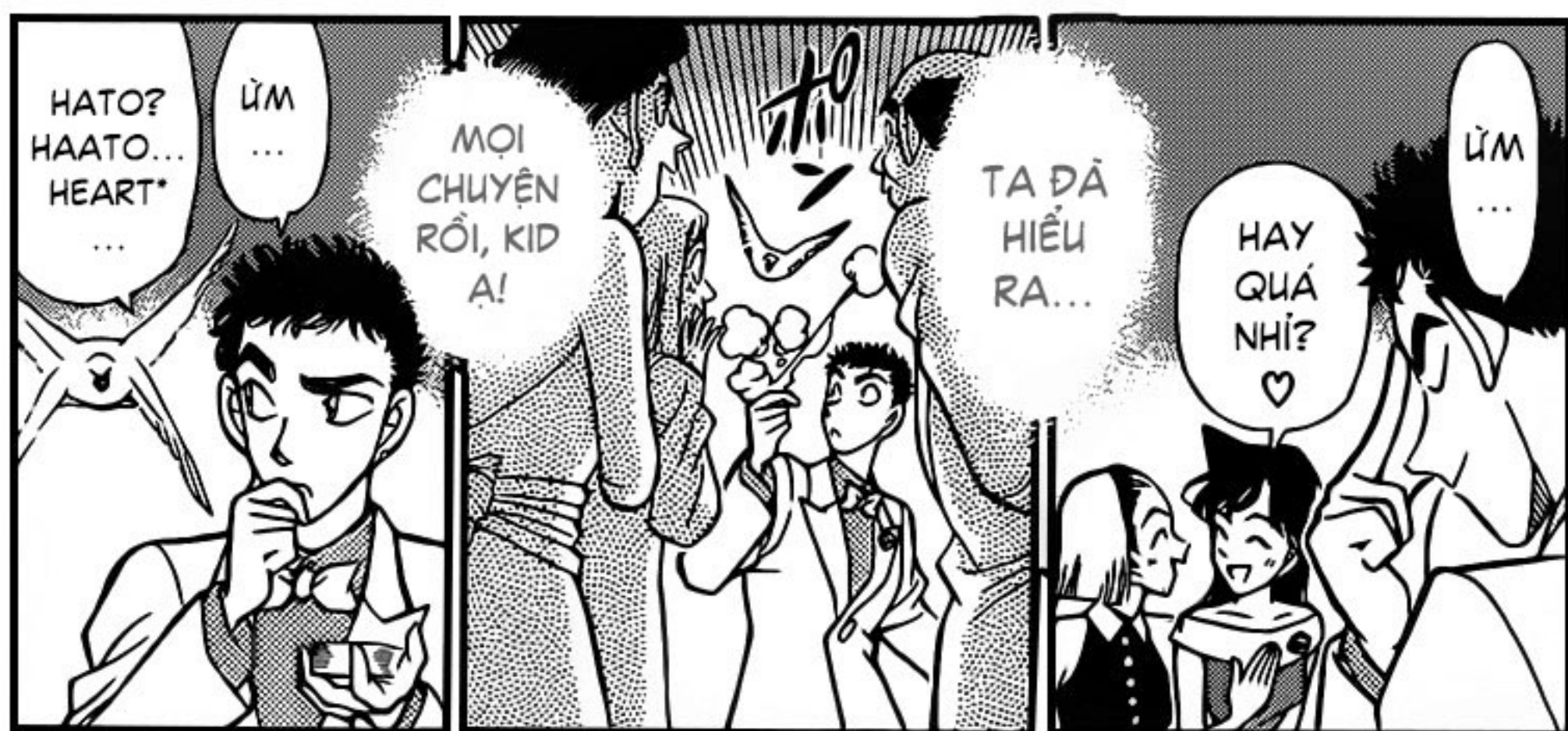


*TRONG TIẾNG NHẬT, MẶT TRĂNG CHỈ VẬN MAY.



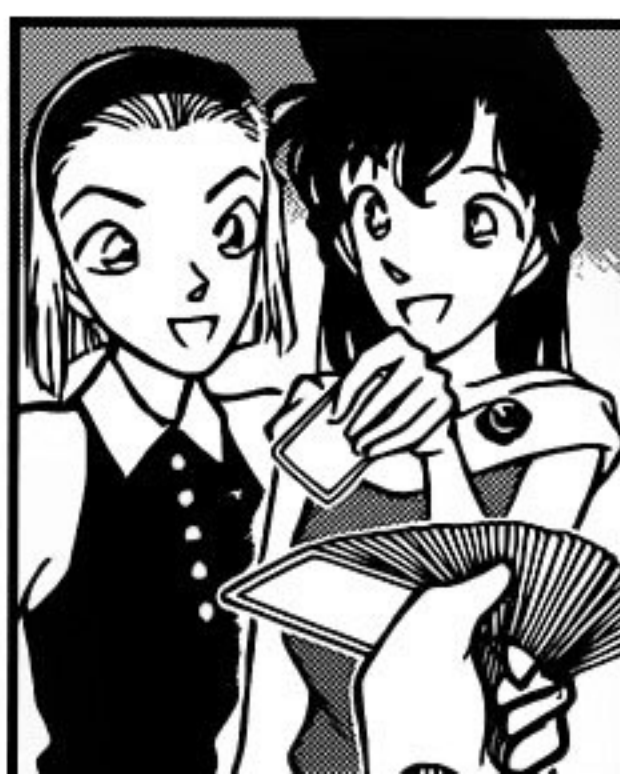
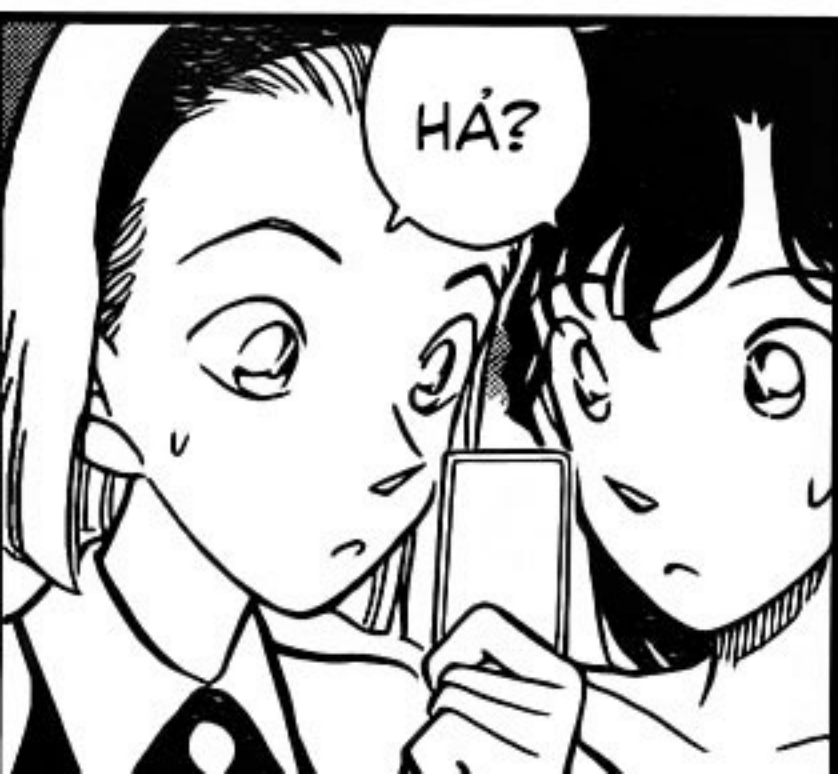
14





*HATO: CHIM BỒ CÂU. HAATO/HEART: TRÁI TIM, HAY CHẤT CƠ TRONG BỘ BÀI.

15





KID
ĐÃ
XUẤT
HIỆN!

ĐÓ LÀ
KID...

HẢ?



KID
!?

K...

GIỐNG NHƯ
CAESAR ĐÃ BỊ
CLEOPATRA
QUYỀN RŨ,
TÔI LÚC NÀO
CŨNG Ở BÊN
CẠNH EM...
KAITO KID



MỌI NGƯỜI
HÃY BÌNH
TĨNH! MAU
DỪNG MẬT
KHẨU KIỂM
TRA ĐI!



BÁC DỪNG
LO... KID SẼ KHÔNG
THOÁT ĐƯỢC
ĐÂU... HẮN KHÔNG
PHẢI LÀ
PHÙ THỦY
...

HẢ?



VỪA RỒI CHỈ
LÀ CHIÊU GÂY
HOANG MANG
CHO MỌI NGƯỜI
NHẢM DỄ DÀNG
THỰC HIỆN KẾ
HOẠCH MÀ
THÔI...

KHÔNG... HẮN
VẪN CHƯA LẤY
VIÊN NGỌC HAY
CHẠY TRỐN
...

NÀY NAKAM-
ORI, KHÔNG
BIẾT KID ĐÃ
TÌM RA VIÊN
NGỌC CHƯA
NHÌ?

16



BỜİ HẮN CHỈ
LÀ MỘT CON
NGƯỜI BÌNH
THƯỜNG MÀ
THÔI...

HẮN PHẢI
DỪNG MẢNH
KHÓE ẢO
THUẬT...

名探偵 工藤新一

★ SERIES PART 4 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Enderh

Edit: hell_angel

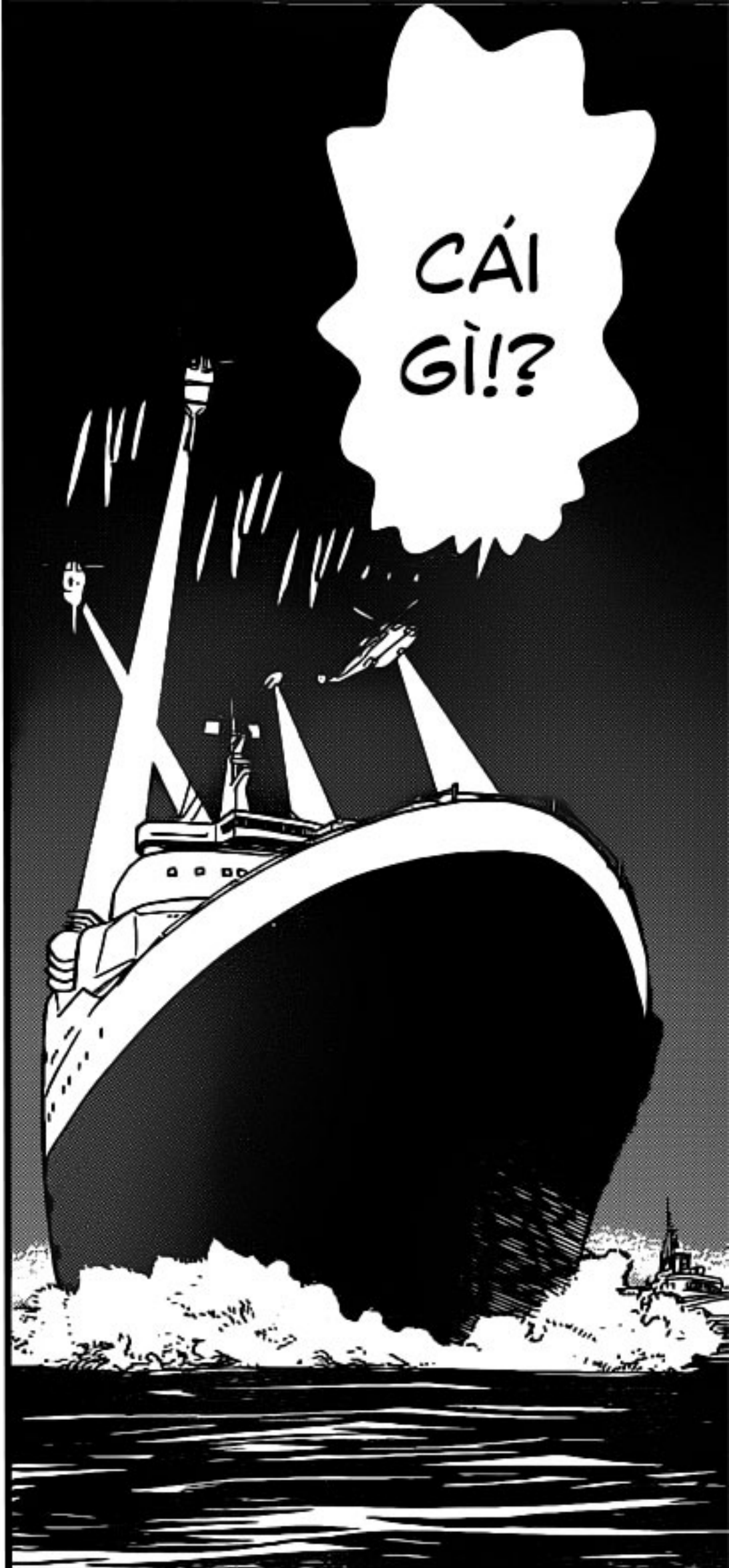
Raw: Minkun

REVIVAL 4

FILE 159: HỒI KẾT

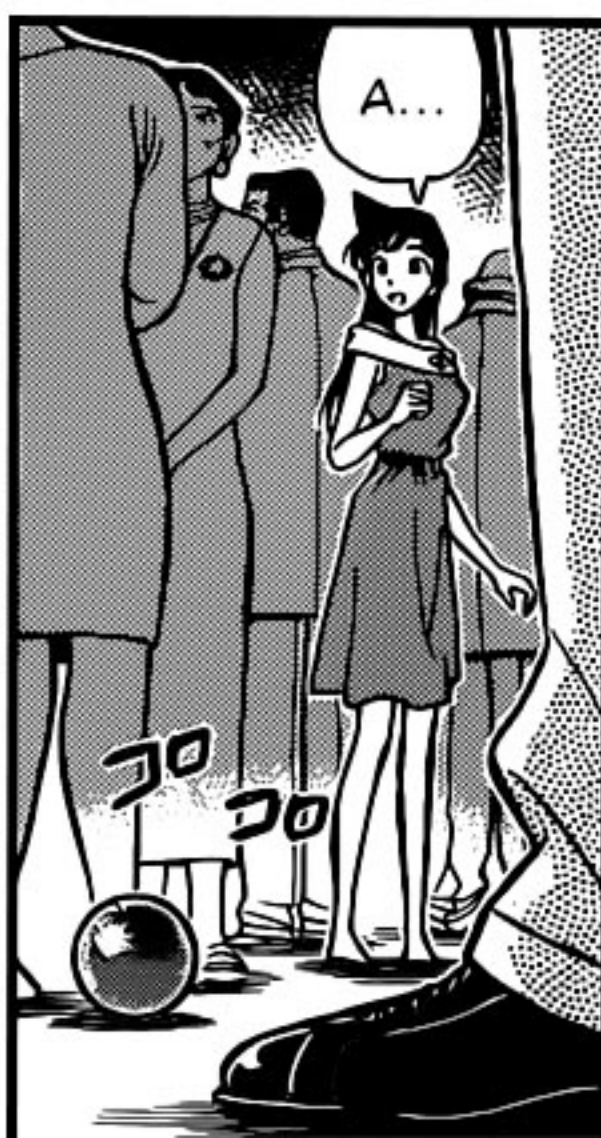
VỚI TRÍ TUỆ CỦA
MỘT THIÊN TÀI
CÙNG KHẢ NĂNG
SIÊU PHẠM,
KAITO KID ĐÃ
KHIẾN TẤT CẢ
KINH NGẠC...

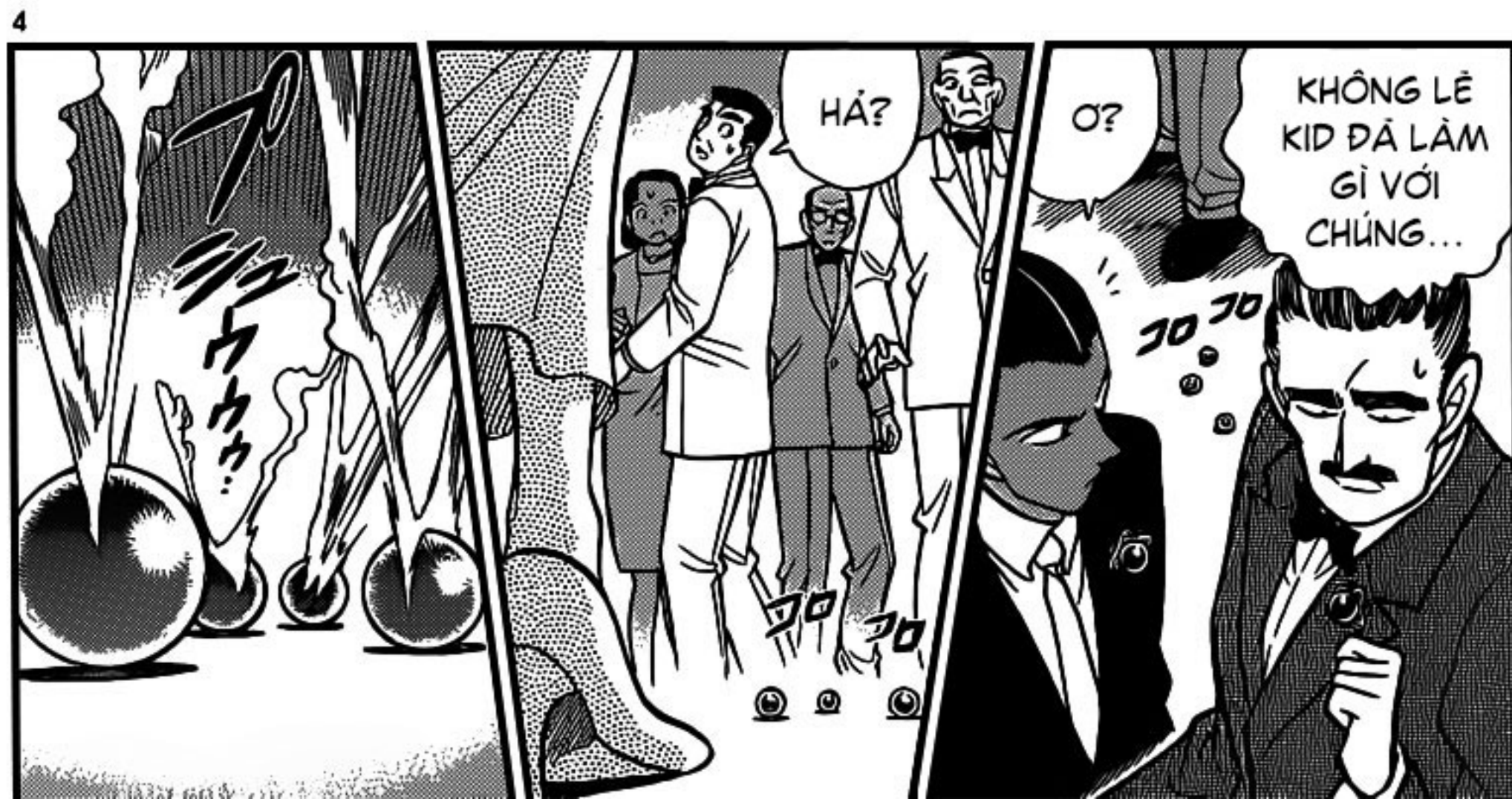
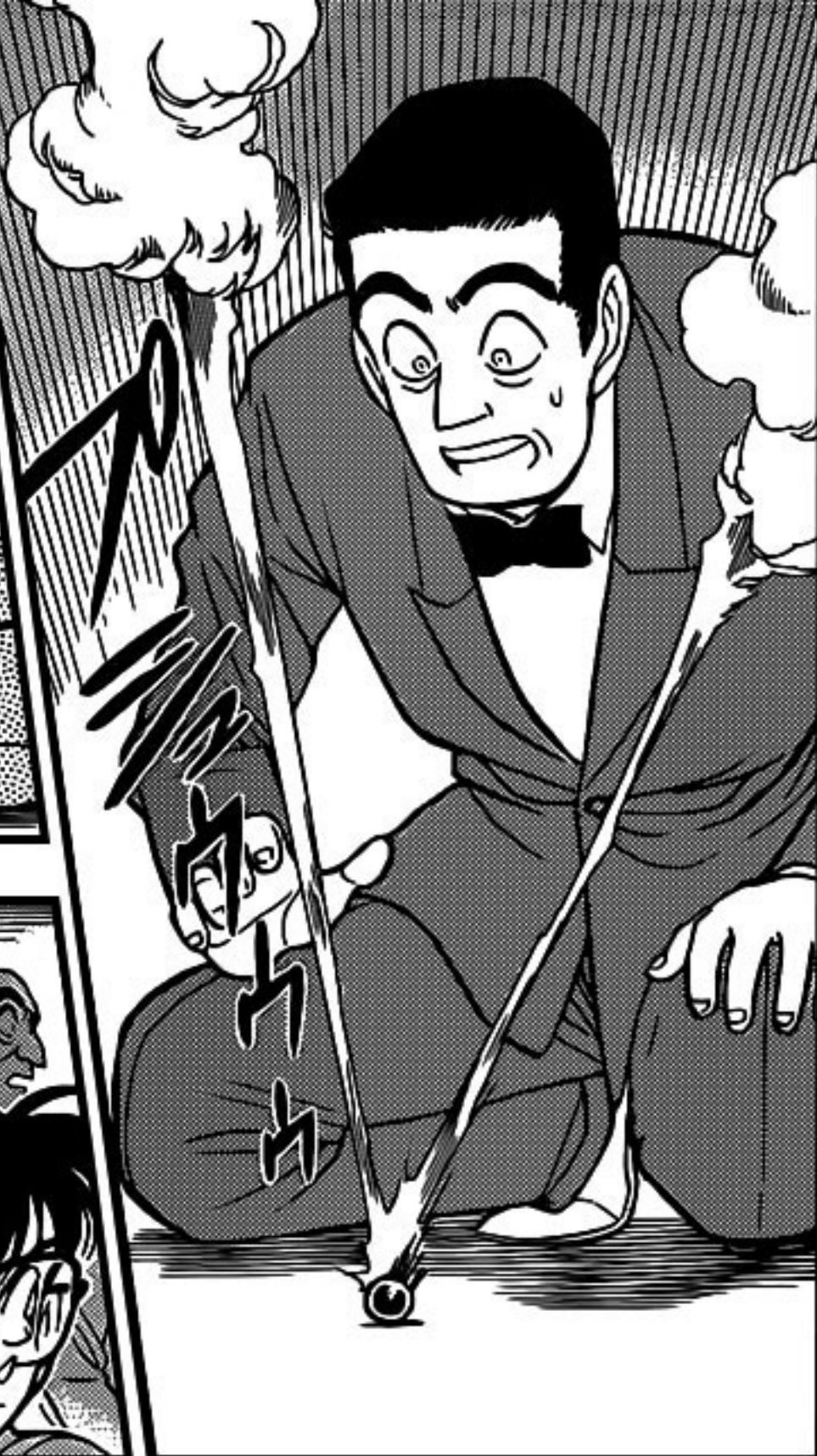
NHƯNG
CONAN ĐÃ
CHẠM ĐƯỢC
TỚI HẠN...
BẰNG LƯỚI
GƯƠM MẠNG
TÊN "SUY
LUẬN"...



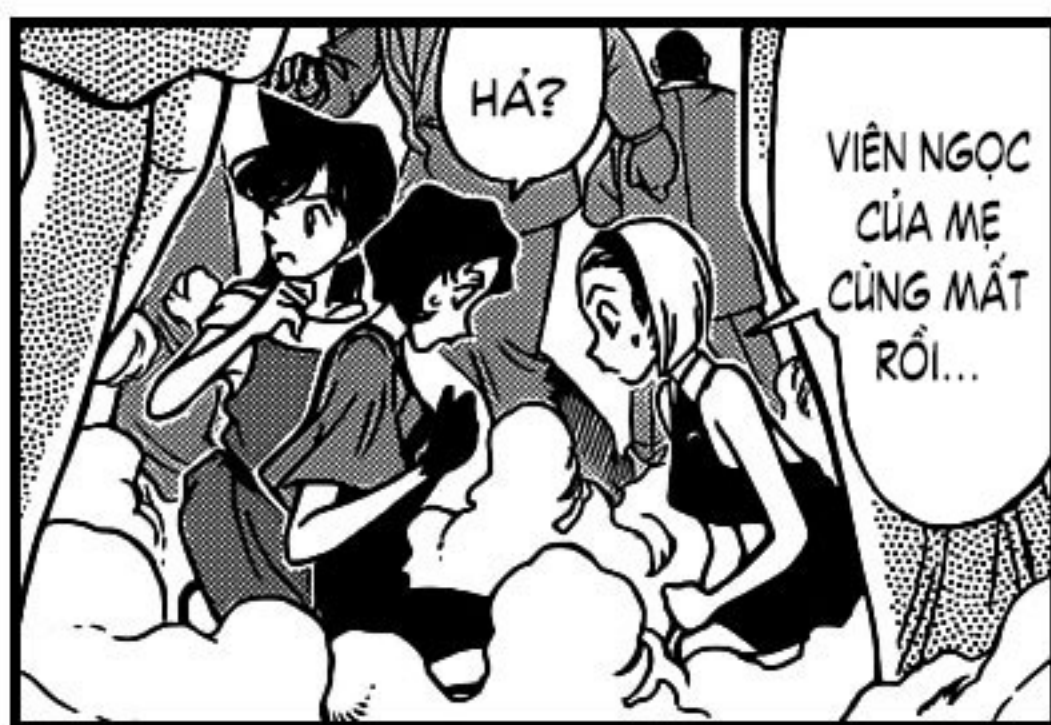


3













CHẮC CHẮN HẮN VẪN CÒN TRÊN TÀU!

Tiếp tục tìm đi!

Vâng, chúng tôi đã khám xét tất cả những người ra khỏi phòng rồi...



KHÔNG TÌM THẤY GÌ SAO?



Chị có biết ý nghĩa của các loại ngọc không?

Chị Ran này...

Có thật là Kid đang ở đây không?

1.1 & 1.2 XEM CHỦ THÍCH TRANG 14, FILE 158.



Viên ngọc trai may mắn sẽ được trao cho người thích hợp nhất...

Mẹ chị Sonoko đã cho chúng ta một gợi ý...

Ý nghĩa của các loại ngọc?



Đây là phòng máy mà?

Conan?



Là lá bài...

Nhưng từ đó làm sao em suy ra được Kid là ai?



Ồ...



Người phụ nữ duy nhất trên tàu này có chữ "NGUYỆT" trong tên chính là Suzuki Tomoko²... Điều đó cũng có nghĩa bác ấy là người thích hợp nhất với viên Black Star!

Gợi ý là "may mắn"^{1.1}! Ngọc trai tượng trưng cho trăng^{1.2} và phụ nữ...

NHƯ VẬY DÙ LÀ
AI HAY TRÁO
KIỂU GÌ ĐI NỮA,
LÁ BÀI CHỊ RÚT
LUÔN LUÔN
ĐƯỢC ANH ẤY
NẮM RÕ
TRONG LÒNG
BÀN TAY.

THỦ THUẬT VỚI
NHỮNG LÁ BÀI THỰC
RA RẤT ĐƠN GIẢN.
DỪNG CHIM BỒ CÂU
BÊN TAY PHẢI ĐỂ
THU HÚT SỰ CHÚ Ý
CỦA MỌI NGƯỜI,
TRONG KHI TAY
TRÁI KHÉO LÉO ĐỔI
BỘ BÀI VỪA ĐƯỢC
TRÁO VỚI BỘ BÀI
ANH SANADA ĐÃ
BIẾT TRƯỚC...

CHỊ CÓ NHỚ
TẮM BÀI CHỮA
THÔNG ĐIỆP
CỦA KID MÀ
CHỊ RÚT ĐƯỢC
KHÔNG?

ỪM
...

KHÔNG
LẼ ANH
SANADA
CHÍNH LÀ
KAITO
KID?

NHƯNG...
LÁ BÀI CÓ
THÔNG
ĐIỆP CỦA
KID...

CŨNG
CÓ KHẢ
NĂNG
TRÁO LÁ
BÀI.

CÒN 1
NGƯỜI
NỮA...

VẬY
RỒT
CUỘC
KID LÀ
AI?

EM ĐÃ QUAN
SÁT ANH ẤY
RẤT KÌ, TỪ
ĐẦU ĐẾN
CUỐI ANH ẤY
KHÔNG HỀ
LẠI GẦN BÁC
TOMOKO...

KHÔNG!

À,
KHÔNG
...

CÓ
ĐÚNG
KHÔNG,
CHỊ
RAN?

SAU ĐÓ GIẤU
TRONG LÒNG
BÀN TAY,
CUỐI CÙNG LÀ
LÀM RA VÉ
ĐÃ RÚT ĐƯỢC
NÓ MỘT
CÁCH NGẪU
NHIÊN...

ĐÚNG VẬY... CÓ 1
NGƯỜI ĐÃ VỜ CHẠY
TỚI GIÚP NHÂN LÚC
BỘ BÀI RƠI XUỐNG
ĐỂ THỪA CƠ LẤY
MỘT LÁ BÀI RỒI
DÁN THÔNG
ĐIỆP VÀO
ĐẤY...



TRỤC THĂNG
SỐ 3 ĐÂY! BÁO
CÁO, VẪN
CHƯA THẤY CÓ
AI RỜI KHỎI
TÀU CẢ!



TẤT CẢ CÁC ĐƠN
VỊ TRÊN TÀU NGHE
ĐÂY! CHIA LÀM
CÁC TOÁN KIỂM
TRA TỪNG PHÒNG
MỘT, PHẢI BẮT
BẰNG ĐƯỢC
KID!

ĐƯỢC RỒI,
TIẾP TỤC
THEO DÕI!



ĐỪNG QUÊN
KID CÓ KHẢ
NĂNG CẢI
TRANG CỤC
KÌ SIÊU
ĐẲNG!

DÙ CÓ LÀ AI ĐI
NỮA, KỂ CẢ TRONG
NỘI BỘ, CŨNG
PHẢI KIỂM TRA
ĐẾN CÙNG!



NGÀI
KAITO
KID
CHỦ!



LỢI DỤNG ĐÁM
ĐÔNG NHỐN NHÁO,
NGƯỜI ĐÃ GIẢ VỜ
CHẠY RA ĐỖ BÁC
TOMOKO... ĐỂ LẤY
VIÊN NGỌC

SAU KHI HOÀN THÀNH
BƯỚC 1, NGƯỜI ĐÃ
TẠO RA KHÔNG KHÍ
HOẢNG LOAN TRONG
PHÒNG BẰNG CÁCH
SỬ DỤNG THỦ THUẬT
GỬI THÔNG điệp VỚI
LÁ BÀI CÙNG ĐỒNG
BOM KHÓI TRÔNG
GIỐNG NGỌC KIA...

SỰ THẬT
THÌ... ĐẾN
TA CÙNG
BỊ LẦM

PHẢI... KHI
RAN CHẠY ĐI
TÌM TA, NGƯỜI
ĐÃ CẢI TRANG
THÀNH CHI
ẦY...

CONAN,
DỪNG
ĐÙA
NỮA!

VÌ VẬY MỚI
TƯƠNG KẾ
TỰ KẾ, TẠO
RA MẤY VIÊN
NGỌC PHÁT
NỔ ĐÚNG
KHÔNG?

CHẮC CHẮN
VỤ NGỌC
GIẢ, NGƯỜI
ĐÃ BIẾT TỪ
TRƯỚC
RỒI...

BỜİ BÁC
ẦY ĐÃ ĐEO
GĂNG TAY
TRƯỚC KHI
LẤY NGỌC
RA...

HỪ, DÙ KHÔNG CÓ
GỢI Ý, NGƯỜI VẪN
CÓ THỂ BIẾT CHÍNH
BÁC ẤY ĐANG
ĐEO NGỌC
THẬT...

MÀ HÌNH
NHƯ LÚC
BÁC ẤY
GỢI Ý, CHỊ
KHÔNG CÓ
Ở ĐÓ...

CHỊ CHẴNG
BIẾT VIÊN
NGỌC NÀO
LÀ THẬT
CẢ.

11

PHẢI, VẪN
CHƯA ĐỦ

NHƯNG
THỂ
CHƯA ĐỦ ĐỂ

NHƯNG KHÔNG
THỂ NÀO CÓ
CHUYỆN NGƯỜI
TA TIN TƯƠNG
GIAO PHÓ BẢO
VẬT CỦA MÌNH
CHO NGƯỜI
LẠ CẢ...

Dĩ NHIÊN
CÓ MỘT
SỐ NGƯỜI
BIẾT ĐIỀU
NÀY...

NẾU ĐỂ
CHẤT DẦU
TIẾT RA
TAY TỪ
TAY CHẠM
VÀO, BỀ
MẶT CỦA
NÓ SẼ BỊ
OXI HÓA
VÀ MẤT ĐI
ĐỘ SÁNG
BÓNG...

NGỌC TRAI
CÓ THÀNH
PHẦN CHÍNH
LÀ CACO₃,
VÌ VẬY
RẤT DỄ BỊ
AXÍT LÀM
HỎNG...

HẢ?



ÁNH MÀU CỦA MỘT VIÊN NGỌC CHỈ TỒN TẠI ĐƯỢC TRÊN DƯỚI 10 NĂM THÔI, TRONG KHI BLACK STAR ĐÃ HƠN 60 TUỔI. CHẮC CHẮN NÓ KHÔNG THỂ CÒN "ÁNH XANH ĐUÔI CÔNG" TRƯỚC ĐÂY, NHƯ BÁC ẤY ĐÃ NHẮC TRONG GỌI Ý...

ĐÚNG VẬY... MÀU CỦA NHỮNG VIÊN NGỌC TRAI LÂU NĂM, ĐƯỢC TRUNG BÀY TRONG CÁC BẢO TÀNG, SẼ MẤT DẦN ĐI...

CÒN NỮA, NẾU CHÚ Ý CÁCH BÁC ẤY NÂNG NIU VIÊN NGỌC, LẠI CÀNG CÓ THỂ KHẲNG ĐỊNH ĐÓ LÀ NGỌC THẬT!



NHƯNG NẾU KẾT HỢP VỚI ĐỘ TỐI VÀ TRONG CỦA VIÊN NGỌC MÀ BÁC TOMOKO ĐEO THÌ SẼ HOÀN TOÀN CHẮC CHẮN ...



NHƯNG... CHỊ THẤY VIÊN NGỌC Ở VIÊN BẢO TÀNG SÁNG LẮM CƠ MÀ...

HỪM... KỂ RA CŨNG XẤU HỔ THẬT! TA QUÁ CHÚ Ý ĐẾN SỰ XUẤT HIỆN CỦA NGƯỜI NÊN KHÔNG NHẬN RA ĐIỀU ĐÓ NGAY LÚC ẤY...



TRONG BỨC THƯ THỨ 2, NGƯỜI ĐÃ KHIÊU KHÍCH BÁC TOMOKO ĐỂ BÁC ẤY PHẢI MANG VIÊN NGỌC THẬT...

VÌ BIẾT THỪA ĐÓ LÀ HÀNG GIẢ, PHẢI KHÔNG?

CHÍNH VÌ VẬY NGƯỜI MỚI KHÔNG LẤY NÓ ...



ĐỂ CHỊ GỌI CẢNH SÁT ...

RỒI, NẾU EM VẪN CÒN NGHI NGỜ...



4月19日
我会到由横滨出发的
赛莉莎白皇后号上
拿真正的“漆黑之星”
怪盗基德

BẰNG CÁCH VIẾT "VIÊN BLACK STAR THẬT SỰ" ...

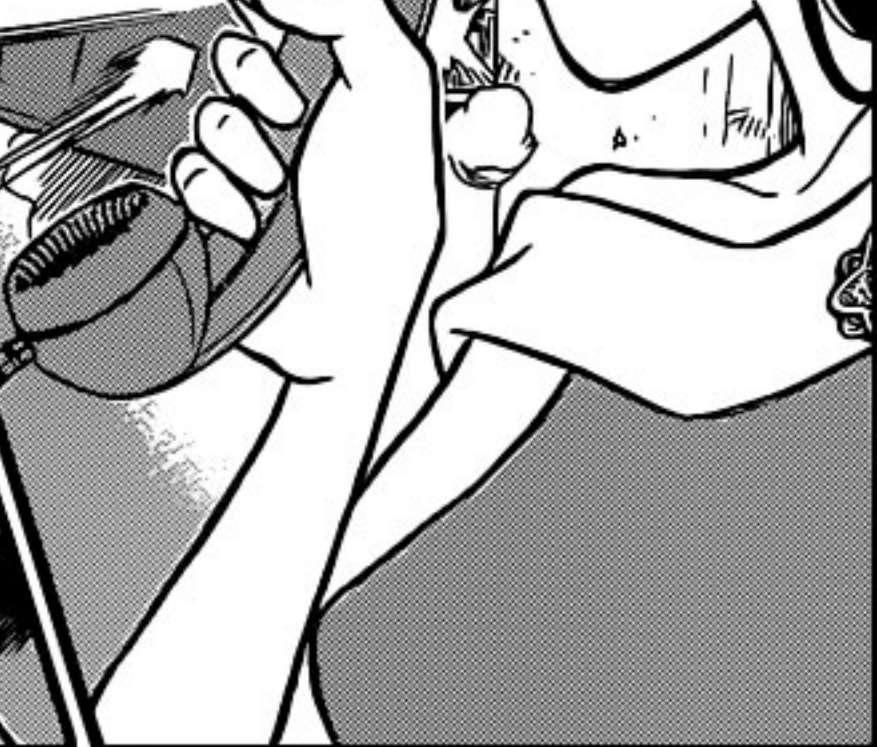


HỪM, ĐỊNH
SỬ DỤNG
MÁNH CÙ
ĐỂ TẮU
THOÁT
HẢ?

HÔM ẤY TRÊN
SÂN THƯỢNG,
NGƯỜI ĐÃ GỌI
RẤT ĐÔNG
CẢNH SÁT
TỚI...

SAU ĐÓ
DÙNG BOM
CHOÁNG
LÀM HỌ LÓA
MẮT RỒI
THAY CẢNH
PHỤC TRÀ
TRỘN VÀO
ĐÓ!

NGƯỜI ĐÃ
ĐÁNH LẠC
HƯỚNG BẰNG
CÁCH GIẢ VỒ
TẮU THOÁT
BẰNG TÀU
LƯỢN...



MỘT
TRẬN ĐẤU
TAY ĐÔI
THỂ NÀY
SẼ TỐT
HƠN...

TA ĐẾN ĐÂY LÀ VÌ
SỰ TÔN TRỌNG
DÀNH CHO MỘT
TÊN ĐẠO TẠC TỰ
COI MÌNH LÀ
NGHỆ SĨ...

HƠN NỬA, GỌI
NGƯỜI TỚI LÀ
KHÔNG LỊCH
SỰ CHÚT
NÀO...



TA SẼ KHIẾN
NGƯỜI TRỞ
THÀNH HUYỀN
THOẠI, KID
A...

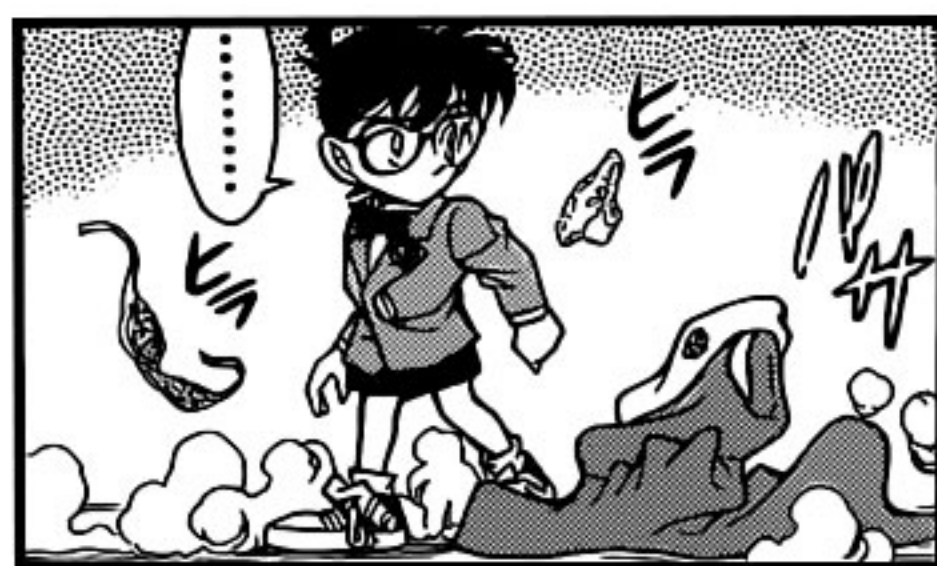


PHẢI, NGHỆ SĨ VĨ ĐẠI
NÀO CŨNG CHỈ CÓ THỂ
TRỞ NÊN NỔI TIẾNG
SAU KHI TỪ GIÀ CÔI
ĐỜI MÀ THÔI...



14

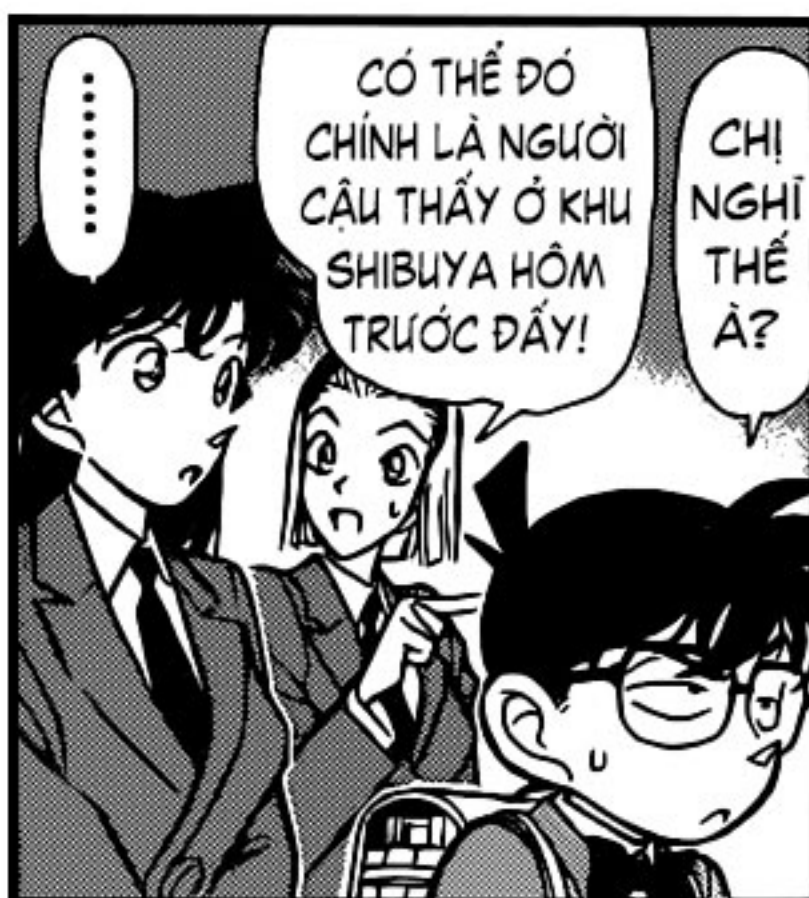






TUY NGAY SAU ĐÓ,
BỘ TÀU LƯỢN MÀ
KID CHUẨN BỊ SẴN
ĐỂ TÀU THOÁT ĐÃ
ĐƯỢC TÌM THẤY
...





名探偵 江戸川 乱歩

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

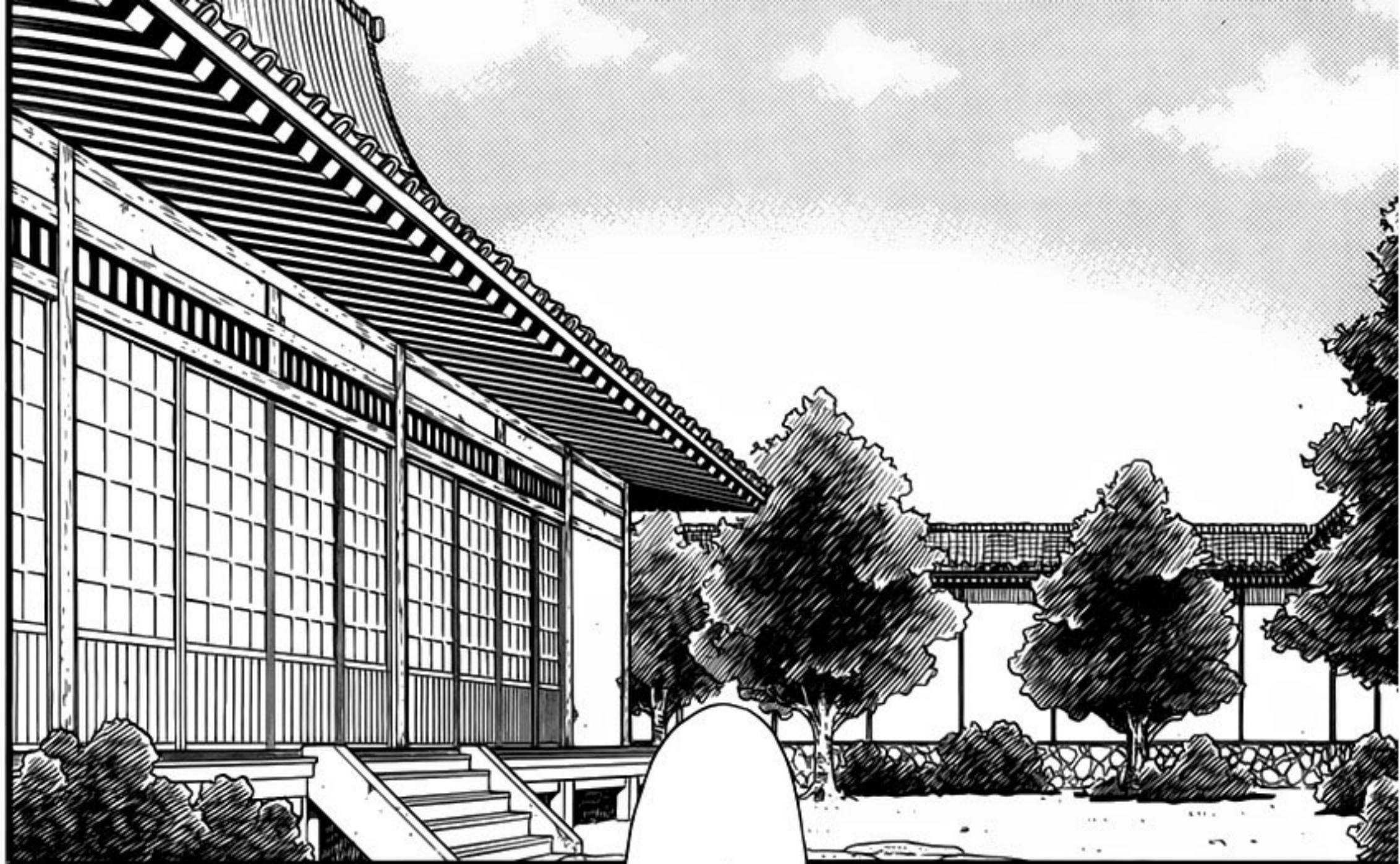
Edit: hell_angel

Raw: Minkun



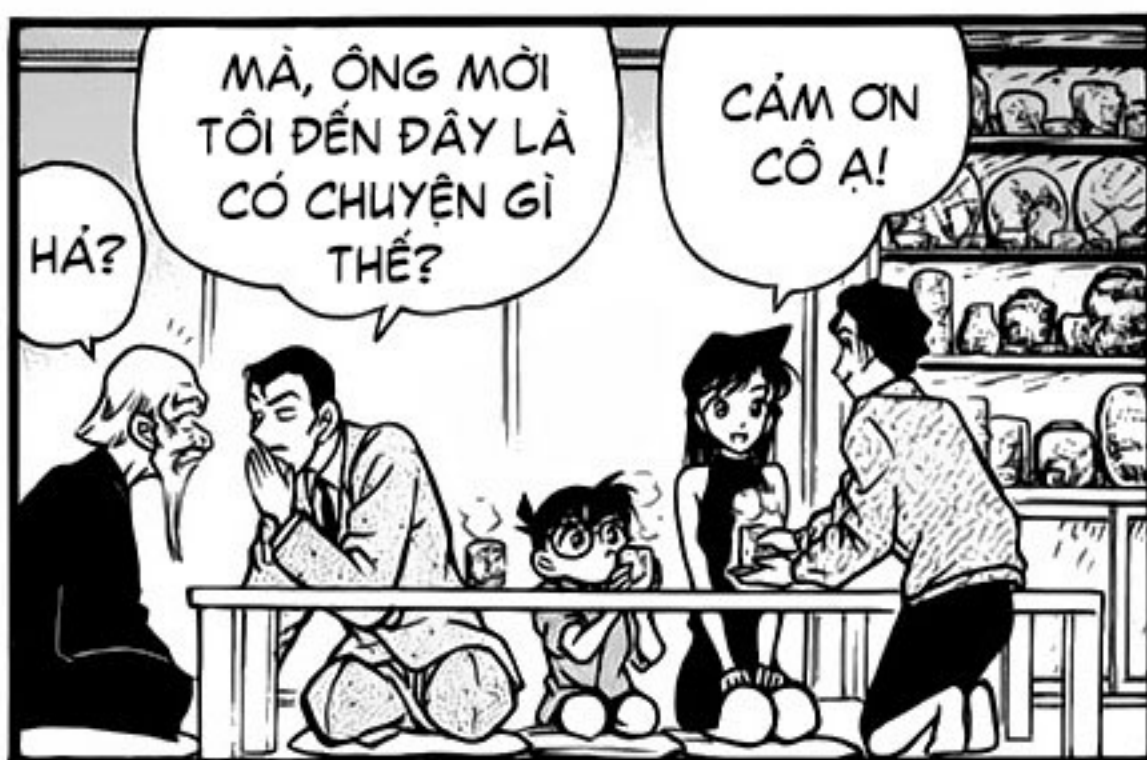
QUÊN
TRỘM
CƯỚP
ĐI,
UÔNG
TRÀ
NGHỈ
NGOI
NÀO

...



166





CHỈ LÀ MỘT
NGHỀ NHÂN
TOÀN TÂM
TOÀN Ý VỚI
ĐAM MÊ
CỦA MÌNH
MÀ THÔI.

TÔI
CHẴNG
CÓ GÌ
GHÊ
GÓM
CẢ...

KIKULEMON (78)
TÊN THẬT: TSUCHIYA
MANKICHI
NGHỀ NHÂN GỐM



VẬY NÊN
BÂY GIỜ
TÔI CHỈ CÓ
THỂ TRÔNG
CẬY VÀO
NÓ THÔI!

KHÔNG! KHÔNG PHẢI!
NÓ LÀ CON DÂU TÔI
ĐÂY! CON TRAI TÔI
ĐÃ MẤT TỪ 2 NĂM
TRƯỚC TRONG MỘT
TẠI NẠN GIAO
THÔNG...

HAY LÀ MUỐN NHỜ
TÔI TÌM HIỂU XEM
CÔ VỢ TRẺ CỦA
ÔNG CÓ NGOẠI
TÌNH HAY KHÔNG?

167



THÔI
MÀ, BỐ
DỪNG
GIÁ VỒ
NỮA...

PHẢI! VÍ
DỤ VÀO
THÁNG
TRƯỚC...



KHÔNG..
KHÔNG
CHÍNH
XÁC...

嚇

跳



BỞI VÌ GẦN
ĐÂY MỘT SỐ
SUY LUẬN CỦA
ÔNG KHÔNG
ĐƯỢC CHÍNH
XÁC NỮA.

LÍ DO TÔI
MỜI ÔNG ĐẾN
LÀ VÌ DANH
TIẾNG CỦA
ÔNG ĐÂY, VÌ
THAM TỬ
LUÔN ĐƯỢC
BÁO CHÍ
CA NGỢI
...



KHOAN
...
KHOAN
ĐÃ...

MẤY NGÀY
TRƯỚC, CÔ MỚI
CHỈ TẮC LƯỚI KHI
LƯỚT QUA BÀI
BÁO VỀ ÔNG
MORI MÀ ĐÃ BỊ
ÔNG CỤ MẮNG
CHO MỘT TRẬN
ĐẤY!

PHẢI! LẦN
NÀO BỐ CHÁU
PHÁ XONG
MỘT VỤ ÁN
LÀ ÔNG CỤ
NHÀ CÔ LẠI
KÊU LÊN SUNG
SƯỚNG!

HÂM
MỘ
A?

RẰNG BỐ
THẬT SỰ
RẤT HÂM
MỘ ÔNG
MORI ĐI
CHO
NHANH?

SAO BỐ
KHÔNG
NÓI
THẲNG
LÙN
...



THÔI ĐƯỢC
RỒI... NÓ
NÓI ĐÚNG
ĐẤY!

哈哈

...



TSUCHIYA MASUKO
(42) CON DÂU CỦA
ÔNG KIKUEMON



ĐỆ TỬ CỦA
TÔI ĐẤY! ĐỂ
TÔI GIỚI
THIỆU...

HỌ LÀ
AI THẾ?



KHÔNG
THỂ TIN
NỔI!

Ồ, RA
ĐÂY LÀ
NGÀI
MORI
KOGORO
À?

168



ĐẠO NÀY
TÔI HƠI BÍ Ý
TƯỚNG. HI
VONG SẮP
TÔI SẼ KHÁ
HƠN.

CÒN ĐÂY LÀ
SETO RYUUCHI.
ĐẠO NÀY TUY
CÔNG VIỆC CÓ
GẤP MỘT CHÚT
VẤN ĐỀ NHƯNG
NÓ THẬT SỰ
LÀ MỘT
ĐỨA RẤT
TINH TẾ.

SETO RYUICHI
(35) ĐỆ TỬ CỦA
KIKUEMON



XIN
CHÀO
!

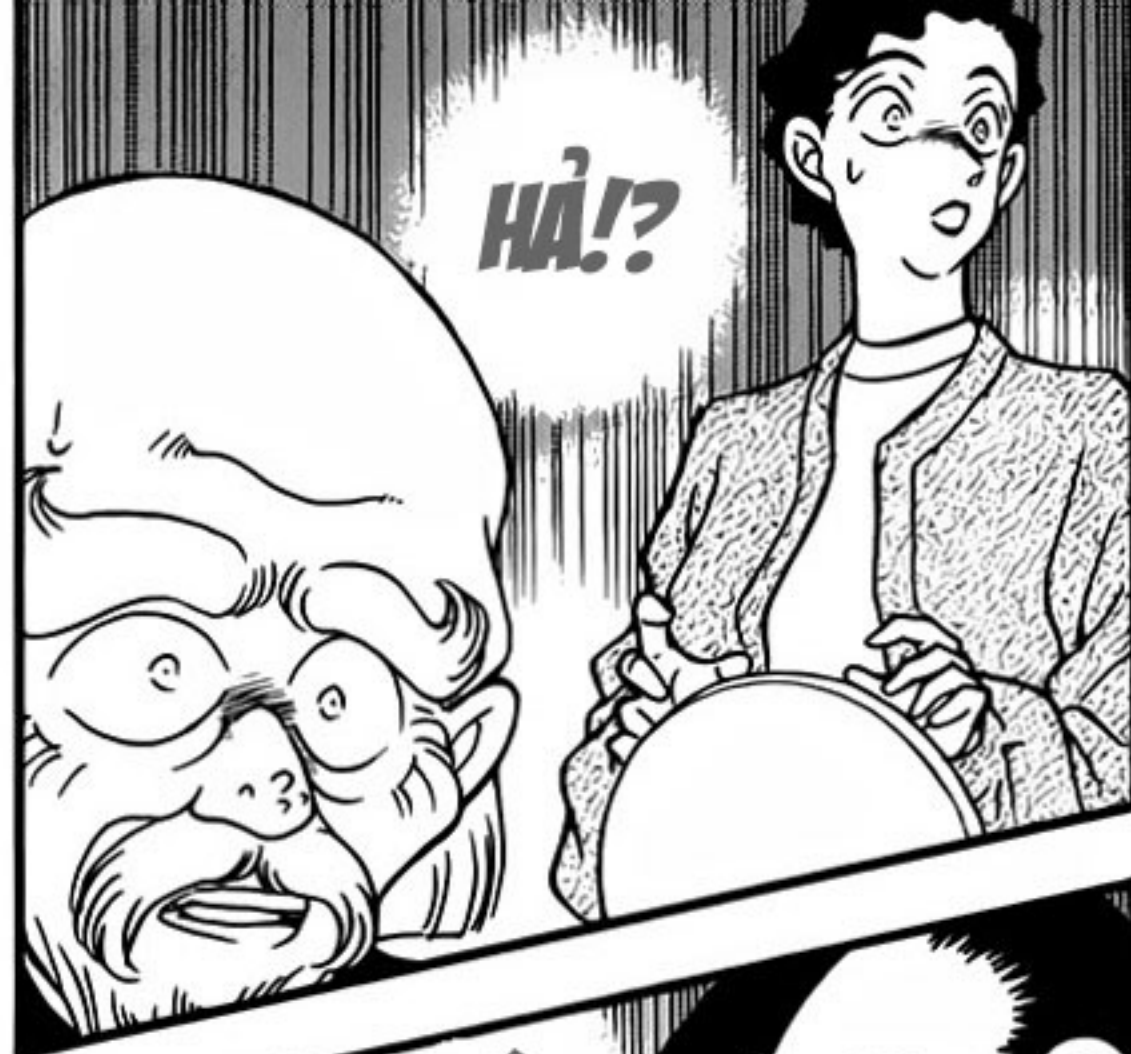
ĐÂY LÀ ARITA
YOSHIHIKO. NÓ
HAY HỌC LẮM,
TÔI NGHĨ TRONG
TƯƠNG LAI
ARITA CHẮC
CHẮN SẼ LÀ
MỘT NGHỆ
NHÂN CÓ
TIẾNG TÂM.

ARITA YOSHIHIKO
(36) ĐỆ TỬ CỦA
KIKUEMON



169







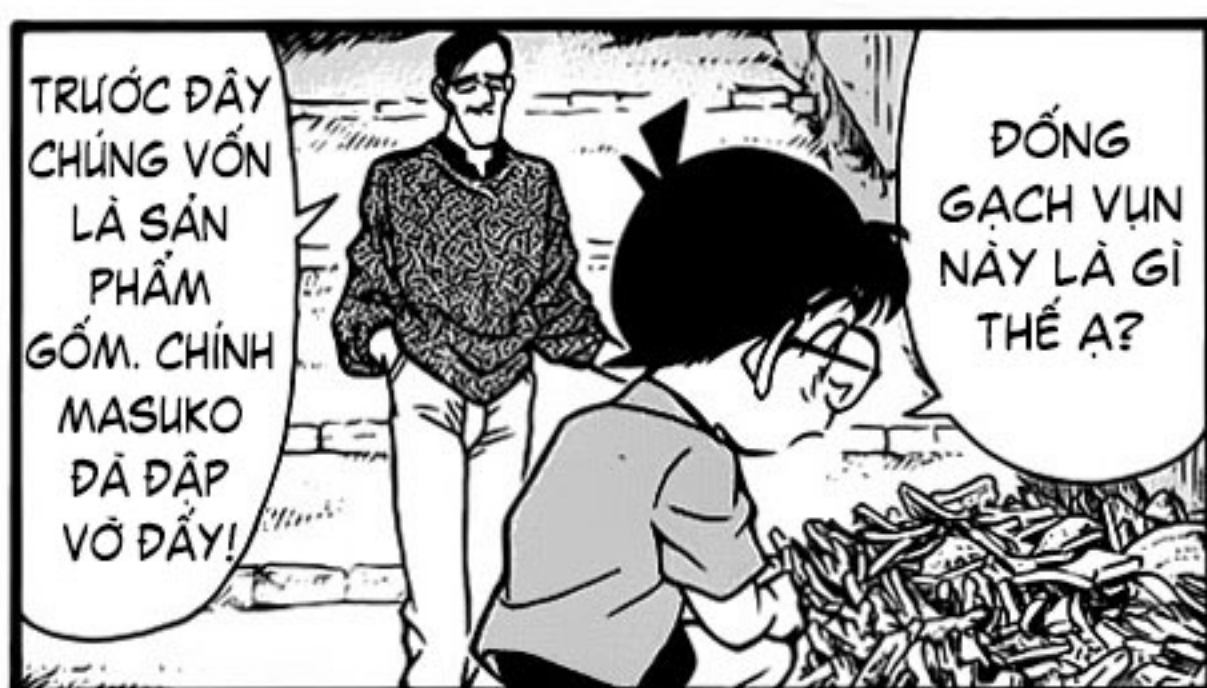
171





LÒ NUNG
LỚN QUÁ!

OA!



TRƯỚC ĐÂY
CHÚNG VỐN
LÀ SẢN
PHẨM
GỐM. CHÍNH
MASUKO
ĐÃ ĐẬP
VỠ ĐÂY!

ĐỒNG
GẠCH VUN
NÀY LÀ GÌ
THẾ Ạ?



CHẮC TỪ
GIỜ ĐẾN
TRƯỚC BỮA
TÔI LÀ
XONG Ạ!

OOYA, THẾ
NÀO RỒI?

OOYA KAORU
(36) ĐỆ TỬ CỦA
KIKUEMON



SẢN PHẨM
MÀ CHỊ ẤY
ĐÃ KHÔNG
CÔNG NHẬN
THÌ ĐẾN SỰ
PHỤ CÙNG
CHẲNG NÓI
GÌ ĐƯỢC.

ÔNG DỪNG HIỂU
LẦM! CHỊ ẤY
RẤT AM TƯỜNG
VỀ NGHỆ
THUẬT.

ĐẬP VỠ?
SAO CÔ
ẤY LẠI
...

172



Ừ, TÔI LÀM QUẦN QUẠT
NHƯ THẾ MÀ MASUKO
CHỈ CHẤP NHẬN CHO 2
SẢN PHẨM CỦA TÔI
QUA CỬA!

MÀ CẬU CÓ
THẤY THÁNG
NÀY CHỊ ẤY
HƠI KHÓ
TÍNH QUÁ
KHÔNG?

CÒN TÔI THÌ
ĐÃ 3 THÁNG
RỒI CHẴNG
ĐƯỢC THÔNG
QUA MÓN
NÀO HẾT.



RA
VẬY
...

TÔI HOÀN TOÀN TIN
TƯỜNG VÀO NÓ.
CHÍNH VÌ THẾ MÀ TÔI
ĐỂ NÓ TOÀN QUYỀN
LỰA CHỌN TRUYỀN
NHÂN KIKUEMON ĐỜI
THỨ 6 ĐÂY.

MASUKO CÓ
CON MẮT
TINH ĐỜI LẮM,
CHẢ TRÁCH VÌ
THẾ MÀ CON
TRAI TÔI ĐÃ
PHẢI LÒNG NÓ.





A...

A...

!?



FUSHI
MARU!?

FU...

174



ĐƯỢC
RỒI...

NÊN
CHIẾC
BÌNH...

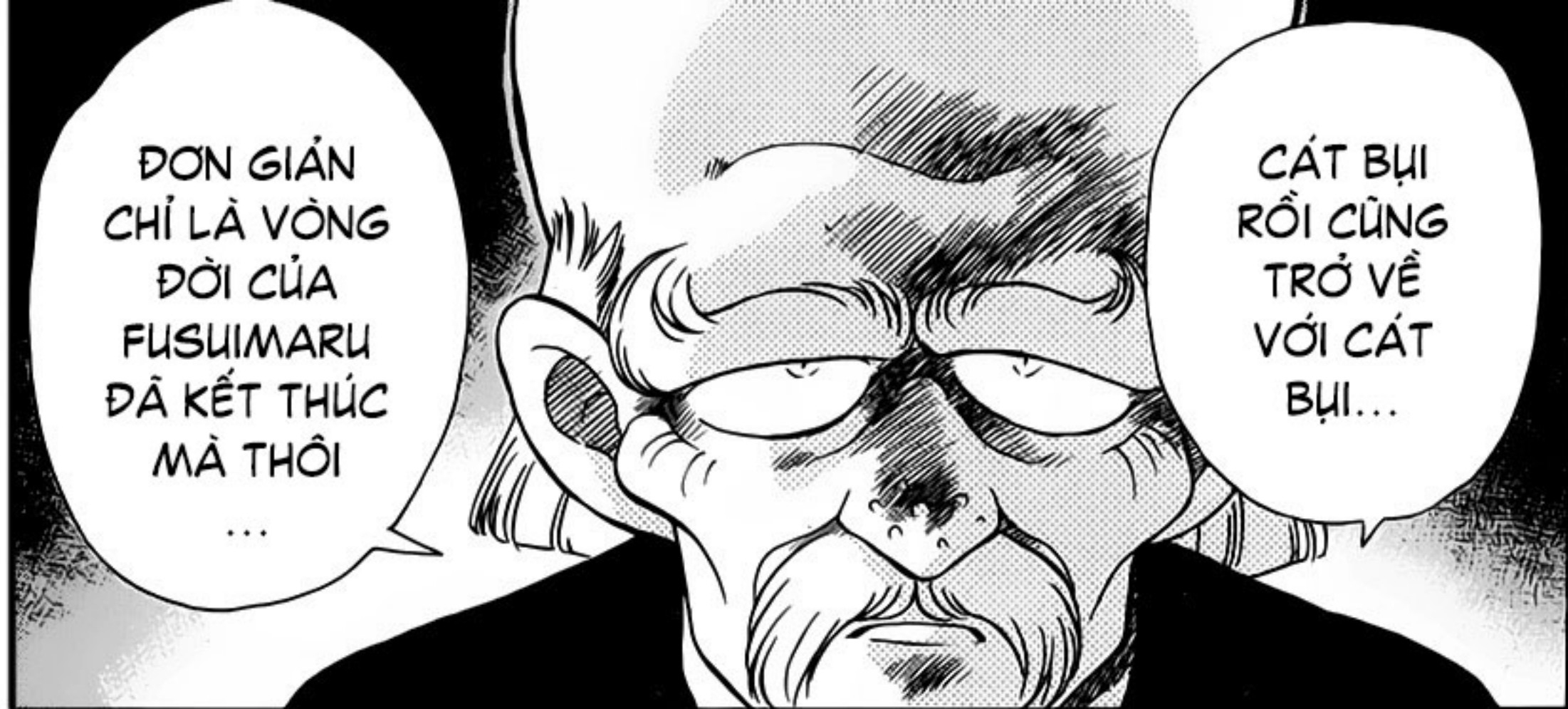


XIN LỖI! CON...
CON ĐÃ TRƯỢT
CHÂN KHI TRÈO
LÊN THANG LẤY
ĐỒ...



SAO LẠI
CÓ THỂ
...

SAO...



ĐƠN GIẢN
CHỈ LÀ VÒNG
ĐỜI CỦA
FUSHIMARU
ĐÃ KẾT THÚC
MÀ THÔI
...

CÁT BỤI
RỒI CÙNG
TRỞ VỀ
VỚI CÁT
BỤI...



TA CẢM THẤY
HƠI MỆT NÊN
ĐI NÀM MỘT
CHÚT ĐÂY.



VÀ...
VÀNG
À!

MỌI NGƯỜI
MAU DỌN DẸP
RỒI CHUẨN BỊ
BỮA TỐI CHO
KHÁCH ĐI!



Ồ... Ồ
VẬY!

TẠI LÂU LẮM RỒI
SẢN PHẨM CỦA
MÌNH CHƯA ĐƯỢC
THÔNG QUA NÊN
CẬU ĐÃ TRÙ ẾM
MASUKO PHẢI
KHÔNG?



MỘT
VIÊN
BÍ?



NGÀI LÊN
PHÒNG
KHÁCH
NGHỈ
NGOI ĐI
À!

CHỖ NÀY CỨ
ĐỂ CHÚNG TÔI
XỬ LÝ ĐƯỢC
RỒI!



176



HAY CÁC VỊ
NGHE VỀ NHÓM
BẠN CŨ TRONG
ĐỘI JUDO³ CỦA
TÔI ĐI, CÙNG
HAY LẮM!

TÔI LẠI
THÍCH NGHE
CHUYỆN VỀ
KIRITENGU²
HƠN!

DỪNG RỒI!
ÔNG KỂ
LẠI VỤ ÁN
TRÊN ĐẢO
TSUKI-
KAGE¹
ĐI!

THÔI, BỎ QUA
CHUYỆN GỖM
GẠCH ĐI! NGÀI
THẨM TỬ HÃY
NÓI VỀ MẤY VỤ
GIẾT NGƯỜI
XEM NÀO!

NẾU
CÔ
THÍCH
...

³ FILE 84 - 86.

² FILE 108 - 110.

¹ FILE 62 - 67.

CHẲNG CÒN
ĐÂU, VÌ NGOẠI
TRỪ CÁC
CHUYỆN VỪA
KỂ RA THÌ LẦN
NÀO CỤ CŨNG
CHỈ BIẾT
NGỦ THÔI,
CỤ À!

Ờ... CÒN
VỤ NÀO
NỮA
NHỈ?

CẢ ÁN MẠNG
Ở BẢO TÀNG
MÌ THUẬT⁴ VÀ
DI NGÔN CỦA
ẢO THUẬT
GIA⁵ CHÚNG
TÔI CŨNG ĐÃ
NGHE LUÔN!

THẬT
À?

NHƯNG
CÁI ĐÓ
NGÀI KỂ
RỒI MÀ
!

⁴ FILE 30 - 32.

⁵ FILE 131 - 133.

177

ĐỂ CON DÌU CHI
ẤY VỀ PHÒNG
VẬY.

KÊ CON BÉ
ĐI! NÓ CỨ
UỐNG TÍ
RƯỢU VÀO
LÀ NGỦ
SAY NHƯ
CHẾT.

CÔ ƠI, NGỦ
Ở ĐÂY ĐỂ
BỊ CẢM
LẮM ĐÂY
....

HOOOO
...

哇哈哈哈哈哈



7 NGƯỜI CÒN LẠI
VẪN TIẾP TỤC ĂN
UỐNG CHUYỆN
TRÒ THÊM MỘT
LÚC LÂU NỮA...



THỜI GIAN CỨ THỂ TRÔI
QUA MÀ CHẴNG AI NGỜ
RẰNG, MỘT VỤ ÁN MẠNG
KHỦNG KHIẾP SẴP XẢY RA
MÀ CẢ ĐỜI HỌ KHÔNG
THỂ QUÊN ĐƯỢC...



BỮA TIỆC CHỈ
KẾT THÚC KHI
TRỜI ĐÃ VỀ
KHUYA,



178



CHÀO BUỔI
SÁNG...

ỒI, ĐÃ 8
GIỜ RỒI
CƠ À?



OÁP...



ÔNG MORI!

ÔNG MORI, SÁNG RỒI ĐÂY!

呼呼啊啊



Vâng!

CÒN PHẢI CHUẨN BỊ BỮA SÁNG NỮA!

CON SANG ĐÁNH THỨC MASUKO ĐI!



CÓ GÌ LẠ ĐÂY? VÌ ÔNG ẤY VỐN CÓ BIỆT DANH ...

ÔNG ẤY NGỦ SAY QUÁ!

KHỜ KHỜ KHỜ ...



CHẮC CÔ ẤY ĐẾN SIÊU THỊ ĐỂ CHUẨN BỊ BỮA SÁNG CHO MỌI NGƯỜI ĐÂY A!

LẠ NHỈ, MỚI SÁNG SỚM MÀ NÓ ĐÃ ĐI ĐÂY RỒI?



THƯA THẦY, KHÔNG THẤY CHỊ MASUKO TRONG PHÒNG A!

Ờ, CON NÓI CÙNG PHẢI!

哈哈

LÀ "KOGORO NGỦ GẬT" MÀ!



MASUKO KHÔNG NHẮC MÁY.

SAO THẾ NÀY?



RENG ...

RENG ...



Ừ, ĐÚNG RỒI! CHÚ KHÔNG CON BÉ MÀ LỖ MUA NHIỀU QUÁ LÀ CHÚNG TA LẠI NO CẢ NGÀY CHO XEM!

HAY ĐỂ CON GỌI DI ĐỘNG CHO CHỊ ẤY NHÉ!





